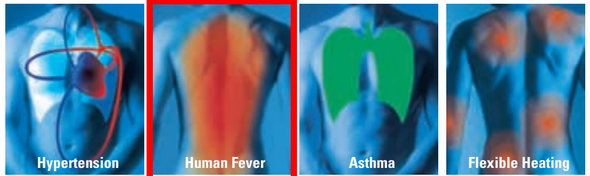
Guarantee Card

NC 120



Europe / Middle-East / Africa
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Asia
Microlife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax 886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

North / Central / South America
Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5377
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com

CE 0044

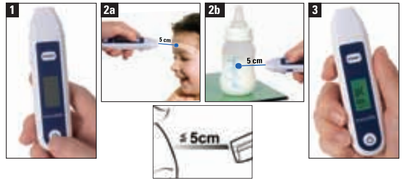
IB NC 120 V15-5 4314

Microlife NC 120

EN → 1
FR → 7
ES → 13
PT → 19
DE → 27
TR → 33
GR → 39
RU → 47
PL → 55
HU → 61
BG → 67
RO → 75
CZ → 81
SK → 87
SL → 93

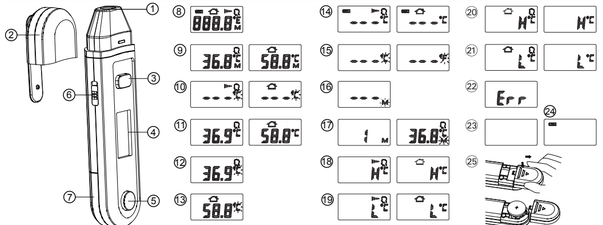
microlife

Microlife NC 120



microlife

Microlife NC 120



Microlife Non Contact Thermometer NC 120

EN

1. Measuring sensor
2. Protection cap
3. START button
4. Display
5. ON/OFF button
6. Mode switch
7. Battery compartment cover
8. All segments displayed
9. Memory
10. Ready for measuring
11. Measurement complete
12. Body mode
13. Object mode
14. Low battery indicator
15. Changing between Celsius and Fahrenheit
16. Recall mode
17. Recall the last 30 readings
18. Measured temperature too high
19. Measured temperature too low
20. Ambient temperature too high
21. Ambient temperature too low
22. Error function display
23. Blank display
24. Flat battery
25. Replacing the battery

This Microlife thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this device can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The device performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of any measurement.
This Microlife thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature.
This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance to the operating instruction manual.
Please read through these instructions carefully in order for you to understand all functions and safety information.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Zvočni učinki: Naprava je vključjena (ON) in pripravljena za merjenje: 1 kratek pisk.
Meritev je opravljena: 1 daljši pisk (1 s), če je rezultat nižji od 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krajših piskov, če je rezultat enak ali višji od 37,5 °C / 99,5 °F.
Napaka ali nepravilno delovanje: 3 kratki piski.

Spomin: Samodejen prikaz zadnje izmerjene temperature
30 prikazov rezultatov v načinu spomina

Osvetlitev: Ko je naprava vključjena, je zaslon 4 sekunde osvetljen ZELENO.
Ko je meritev opravljena in je vrednost temperature manjša od 37,5 °C / 99,5 °F, je zaslon 5 sekund osvetljen ZELENO.
Ko je meritev zaključena in je vrednost temperature višja od 37,5 °C / 99,5 °F, je zaslon 5 sekund osvetljen RDEČE.

Delovna temperatura: Način za merjenje telesne temperature: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Način za merjenje temperature predmetov: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Hraniti pri temperaturi: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % največja relativna vlažnost

Samodejen izklop: Približno 1 minuto po zadnji opravljeni meritvi.

Baterija: 1 x CR2032 baterija 3V - zadostuje za najmanj 1000 meritev

Dimenzije: 120 x 28 x 21 mm

Teža: 39 g (z baterijo), 36 g (brez baterije)

Referenčni standard: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicinske pripomočke 93/42/EEC.
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.
Za profesionalne uporabnike naprave je v skladu z Zakonom o uporabi medicinskih izdelkov priporočljiv pregled naprave vsaki dve leti. Upoštevati je potrebno ustrezna pravila, ki veljajo za odstranjevanje naprave.

14.www.microlife.com

Več informacij o naših termometrih in merilnikih krvnega tlaka kot tudi ostalih storitvah si lahko ogledate na spletni strani www.microlife.com.

Guarantee Card

NC 120

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Name des Käufers / Naam koper / Alıcının Adı / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / Ф.И.О. покупателя / Imię i nazwisko nabywcy / Vásárló neve / Име на купувача / Numele cumpărătorului / Jméno kupujícího / Meno zákazníka / Ime in priimek kupca

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Serien-Nr. / Seriennummer / Seri Numarası / Αριθμός σειράς / Серийный номер / Numer seryjny /Sorozatszám / Сериен номер / Număr de serie / Výrobní číslo / Výrobné číslo / Serijska številka

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Kaufdatum / Datum van aankoop / Satın Alma Tarihi / Ημερομηνία αγοράς / Дата покупки / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Дата на закупуване / Data cumpărării / Datum nákupu / Dátum kúpy / Datum nakupa

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Fachhändler / Specialist Dealer / Uzman Satıcı / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / Специализированный дилер/ Przedstawiciel / Forgalmazó / Специалист дистрибутор / Distribuitor de specialitate / Specializovaný dealer / Špecializovaný predajca / Specializirani trgovec

Table of Contents

1. The Advantages of this Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Changing between Body and Object Mode
6. Directions for Use
7. Changing between Celsius and Fahrenheit
8. How to recall 30 readings in Memory Mode
9. Error Messages
10. Cleaning and Disinfecting
11. Battery Replacement
12. Guarantee
13. Technical Specifications
14. www.microlife.com
    Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Thermometer

Measures in a matter of seconds
The innovative infrared technology allows the measurement without even touching the object. This guarantees safe and sanitary measurements within seconds.

Multiple uses (wide range of measurement)
This thermometer offers a wide range of measurement from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used to measure body temperature or it also has a feature allowing it to be used to measure surface temperature of the following examples:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Accurate and reliable
The unique probe assembly construction incorporates an advanced infrared sensor, ensuring that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and easy to use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child without causing any interruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory
The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple readings recall
Users will be able to recall the last 30 readings with a record of both time and date when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and hygienic

- No direct skin contact.
- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever alarm
10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this device in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**

- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- A basic physiological effect called vasoconstriction can occur in the early stages of fever, resulting in a cool skin effect. The recorded temperature using this thermometer can, therefore, be unusually low.
- If the measurement result is not consistent with the patient's finding or unusually low, repeat the measurement every 15 minutes or double check the result by another core body temperature measurement.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Protect it from:
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- If the device is not going to be used for a prolonged period the battery should be removed.

⚠ **WARNING:** Use of this device is not intended as a substitute for consultation with your physician. This device is NOT waterproof so do not immerse in liquids.

3. How this Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the forehead as well as objects. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. Temperature readings obtained by scanning above the eyebrow area will provide the greatest accuracy.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑧**:** Press the ON/OFF button ⑤ to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑨**:** The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.
- **Ready for measuring** ⑩**:** When the unit is ready for measuring, the «**°C**» or «**°F**» icon will keep flashing while the mode icon (body or object) will be displayed.
- **Measurement complete** ⑪**:** The reading will be shown on the display ④ with the «**°C**» or «**°F**» icon and the mode icon steady. The unit is ready for the next measurement as soon as the «**°C**» or «**°F**» icon is flashing again.
- **Low battery indicator** ⑭**:** When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Changing between Body and Object Mode

For changing from body to object mode, slide the mode switch ⑥ at the side of the thermometer downwards. For switching back to body mode, slide the switch up again.

6. Directions for Use

Measuring in body mode

1. Press the ON/OFF button ⑤. The display ④ is activated to show all segments for 2 seconds.
2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «**M**» icon ⑨.
3. When the «**°C**» or «**°F**» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measuring ⑩.
4. **Aim the thermometer at the center of the forehead with a distance of no more than 5 cm.** Please remove any hair, sweat or dirt from the forehead before measuring to improve the accuracy of the readings.
5. **Press the START button** ③ **and steadily move the thermometer** from the middle of the forehead to the temple area (about 1 cm above the eyebrow). After

3 seconds a long beep will verify the completion of measurement. If the temple area hasn't been reached before the long beep is heard, repeat the measurement as described above, but move the thermometer a little faster.

6. Read the recorded temperature from the LCD display.

Measuring in object mode

1. Follow steps 1-3 above, then aim the thermometer at the center of the object you want to measure with a distance of no more than 5 cm. Press the START button ③. After 3 seconds a long beep will verify the completion of measurement.
2. Read the recorded temperature from the LCD display.

☞ **NOTE:**

- **Patients and thermometer should stay in similar room condition for at least 30 minutes.**
- Don't take a measurement while or immediately after nursing a baby.
- Don't use the thermometer in high humidity environments.
- Patients should not drink, eat or exercise before/while taking the measurement.
- Don't move the measurement device from the measuring area before hearing the termination beep.
- Use an alcohol swab to carefully clean the probe and wait for 15 minutes before taking a measurement on another patient.
- 10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature equal to or higher than 37.5 °C.
- Always take the temperature in the same location, since temperature readings may vary according to locations.
- Doctors recommend rectal measurement for newborn infants within the first 6 months, as all other measuring methods might lead to ambiguous results. If using a non contact thermometer on those infants, we always recommend verifying the readings with a rectal measurement.
- In the following situations it is recommended that three temperatures are taken with the highest one taken as the reading:
  1. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
  2. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the device and obtains consistent readings.
  3. If the measurement is surprisingly low.
- **Readings from different measuring sites should not be compared as the normal body temperature varies by measuring site and time of day**, being highest in the evening and lowest about one hour before waking up. Normal body temperature ranges:
  - Axillar: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 120: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature readings in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button ③ for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («**°C**» or «**°F**» icon) will flash on the display ⑮. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button ③. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

8. How to recall 30 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 30 readings.

- **Recall mode ⑯:** Press the START button ③ to enter Recall mode when power is off. The memory icon «**M**» will flash.
- **Reading 1 - the last reading ⑰:** Press and release the START button ③ to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 30 - readings in succession:** Press and release the START button ③ consecutively to recall the last 30 readings in succession.

Pressing and releasing the START button ③ after the last 30 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error Messages

- **Measured temperature too high ⑱:** Displays «**H**» when measured temperature is higher than 42.2 °C / 108.0 °F in body mode or 100 °C / 212 °F in object mode.
- **Measured temperature too low ⑲:** Displays «**L**» when measured temperature is lower than 34.0 °C / 93.2 °F in body mode or 0 °C / 32 °F in object mode.
- **Ambient temperature too high ⑳:** Displays «**H**» and ⌓ when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low ㉑:** Displays «**L**» and ⌓ when ambient temperature is lower than 16.0 °C / 60.8 °F in body mode or lower than 5.0 °C / 41.0 °F in object mode.
- **Error function display ㉒:** The system has a malfunction.
- **Blank display ㉓:** Check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the battery.
- **Flat battery indication ㉔:** If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the battery should be replaced immediately.

10. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring sensor. Ensure that no liquid enters the interior of the device. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the device in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the sensor lens and the display.

11. Battery Replacement

This device is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the display ㉔. Remove the battery cover ㉕ by sliding it in the direction shown. Insert the new battery with the + at the top.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

12. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the device. The battery and packaging are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, a discharged battery, accidents or non-compliance with the operating instructions.

Please contact Microlife-service.

13. Technical Specifications

Type:	Non Contact Thermometer NC 120
Measurement range:	Body mode: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Object mode: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Resolution:	0.1 °C / °F
Measurement accuracy:	Laboratory: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Display:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 digits plus special icons
Acoustic:	The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.) if the reading is less than 37.5 °C / 99.5 °F, 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C / 99.5 °F. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	Auto-Display the last measured temperature 30 readings recall in the memory mode
Backlight:	The display light will be GREEN for 4 seconds, when the unit is turned ON. The display light will be GREEN for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading less than 37.5 °C / 99.5 °F. The display light will be RED for 5 seconds, when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C / 99.5 °F.
Operating temperature:	Body mode: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F Object mode: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Storage temperature:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relative maximum humidity
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement has been taken.
Battery:	1 x CR2032 battery 3V - at least 1000 measurements
Dimensions:	120 x 28 x 21 mm
Weight:	39 g (with battery), 36 g (w/o battery)
Reference to standards:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.
According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users.
Please observe the applicable disposal regulations.

14. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

① Embout thermosensible
② Capuchon de protection
③ Bouton START
④ Ecran
⑤ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
⑥ Sélecteur de mode
⑦ Couvercle du logement de la pile
⑧ Tous les segments sont affichés
⑨ Mémoire
⑩ Prêt à mesurer
⑪ Mesure effectuée
⑫ Mode corporel
⑬ Mode objet
⑭ Signal d'usure de la pile
⑮ Commutation Celsius - Fahrenheit
⑯ Mode mémoire
⑰ Rappel des 30 dernières mesures
⑱ Température mesurée trop élevée
⑲ Température mesurée trop basse
⑳ Température ambiante trop élevée
㉑ Température ambiante trop basse
㉒ Signal d'erreur
㉓ Aucun affichage
㉔ Pile déchargée
㉕ Remplacer la pile

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Ce thermomètre Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.
Ce thermomètre Microlife se destine à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle.
Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.
Veuillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Commutation entre mode corporel et mode objet
6. Instructions d'utilisation
7. Commutation Celsius - Fahrenheit
8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire
9. Messages d'erreurs
10. Nettoyage et désinfection
11. Remplacement de la pile
12. Garantie
13. Caractéristiques techniques
14. www.microlife.fr
    Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre

Mesure en quelques secondes
La technologie infrarouge novatrice permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures sûres et hygiéniques en seulement quelques secondes.

Utilisation multiple (large étendue de mesure)
Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Précis et fiable
Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que sûre.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire
Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures
Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 30 dernières mesures avec la date et l'heure enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de contact direct avec la peau.
- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Signal de fièvre
10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.

- **Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Il convient de le protéger contre:
  - des températures extrêmes
  - des chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - des rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer la pile.

⚠ **AVERTISSEMENT:** L'utilisation de cet appareil ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet appareil N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre mesure la température

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.
Les lectures de température obtenues par balayage au-dessus de la zone sourcilière fournissent une précision maximale.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés** ⑧**:** Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑤ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire** ⑨**:** La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer** ⑩**:** L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.
- **Mesure effectuée** ⑪**:** La température est affichée à l'écran ④ avec le symbole «**°C**» ou «**°F**» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «**°C**» ou «**°F**» clignote à nouveau.
- **Signal d'usure de la pile** ⑭**:** Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'usager de la changer.

5. Commutation entre mode corporel et mode objet

Pour passer du mode corporel au mode objet, glisser le sélecteur de mode ⑥ situé sur le côté du thermomètre vers le bas. Pour revenir au mode corporel glisser le sélecteur de mode vers le haut.

6. Instructions d'utilisation

Mesure en mode corporel

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑤. L'écran ④ s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «**M**» ⑨.
3. Quand le symbole «**°C**» ou «**°F**» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑩.
4. **Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.** Si le front est couvert de cheveux, de sueur ou est sale, veuillez d'abord le dégager et le laver afin d'améliorer la précision de lecture.
5. **Appuyer sur le bouton START ③ et déplacer le thermomètre** du milieu du front vers la zone temporale (environs 1cm au-dessus du sourcil). Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure. Si la zone temporale n'a pas été atteinte avant le retentissement du bip long, recommencer la mesure comme décrit ci-dessus, mais déplacer le thermomètre un peu plus rapidement.
6. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

Mesure en mode objet

1. Suivre les étapes 1-3 ci-dessus, puis orienter le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. Appuyer le bouton START ③. Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.
2. Lisez la température enregistrée sur l'écran LCD.

NOTE:

- **Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- Nettoyez soigneusement la sonde avec un tampon imbibé d'alcool et attendez 15 minutes avant de prendre la température d'un autre patient.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
  1. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
  2. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
  3. Mesure anormalement basse.
- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée**, étant plus élevée dans la soirée et plus basse environs une heure avant le réveil.
  Plages de températures corporelles normales:
  - Axillaire: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Buccale: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F

- Rectal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
- Microlife NC 120: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START ③ pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START ③ après 5 secondes, l'échelle (symbole «**°C**» ou «**°F**») s'affiche en clignotant ⑮. Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START ③. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

8. Comment appeler 30 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 30 dernières mesures.

- **Mode mémoire ⑯:** Presser le bouton START ③ pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «**M**» clignote.
- **Mesure 1 - dernier résultat ⑰:** Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 30 - affichage successif:** Presser puis relâcher le bouton START ③ pour appeler successivement les 30 dernières mesures mémorisée.

En pressant et en relâchant le bouton START ③ après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

9. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée ⑱:** Affiche «**H**» quand la température mesurée dépasse 42.2 °C / 108.0 °F en mode corporel ou 100 °C / 212 °F en mode objet.
- **Température mesurée trop basse ⑲:** Affiche «**L**» quand la température mesurée est inférieur à 34.0 °C / 93.2 °F en mode corporel ou 0 °C / 32 °F en mode objet.
- **Température ambiante trop élevée ⑳:** Affiche «**H**» et ⌂ quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse ㉑:** Affiche «**L**» et ⌂ quand la température ambiante est inférieur à 16.0 °C / 60.8 °F en mode corporel ou inférieur à 5.0 °C / 41.0 °F en mode objet.
- **Signal d'erreur ㉒:** Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage ㉓:** Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée ㉔:** Si l'écran n'affiche que le symbole pile, en continu, remplacer immédiatement la pile.

10. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

11. Remplacement de la pile

Cet appareil est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran ㉔.
Enlever le capot à pile ㉕ en le faisant glisser dans la direction indiquée. Insérer la nouvelle pile en veillant à bien orienter la borne positive (+) vers le haut.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

12. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre l'appareil. La pile et l'emballage sont exclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, d'une pile déchargée, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi.

Veuillez contacter le service Microlife.

13. Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre sans contact NC 120
Etendue de mesure:	Mode corporel: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Mode objet: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Résolution:	0.1 °C / °F
Précision:	Laboratoire: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Affichage:	Ecran **LCD** (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
Signaux sonores:	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref. Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F; 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F. Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.
Mémoire:	Auto-affichage de la dernière température mesurée Affichage de 30 mesures en mode mémoire
Rétroéclairage:	L'écran est éclairé 4 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5 °C / 99.5 °F. L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C / 99.5 °F.
Température de fonctionnement:	Mode corporel: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F Mode objet: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Température de stockage:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F Humidité relative 15-95 % max.
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	1 x CR2032 pile 3V - au moins 1000 mesures
Dimensions:	120 x 28 x 21 mm
Poids:	39 g (avec pile), 36 g (sans pile)
Référence aux normes:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.
D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

14. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

Microlife Termómetro Digital Sin Contacto NC 120

① Sensor de medición
② Tapa protectora
③ Botón START (Inicio)
④ Pantalla
⑤ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
⑥ Interruptor de Modo
⑦ Tapa del compartimento de la batería
⑧ Todos los segmentos en pantalla
⑨ Memoria
⑩ Listo para la medición
⑪ Medición terminada
⑫ Modo de Cuerpo
⑬ Modo de Objeto
⑭ Indicador de batería baja
⑮ Cambiar de Celsius a Fahrenheit
⑯ Modo recuperación
⑰ Recuperar las 30 últimas mediciones
⑱ Temperatura demasiado alta
⑲ Temperatura demasiado baja
⑳ Temperatura ambiente demasiado alta
㉑ Temperatura ambiente demasiado baja
㉒ Pantalla de error
㉓ Pantalla en blanco
㉔ Batería descargada
㉕ Sustitución de la batería

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Este termómetro Microlife es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales. Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las mediciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones. Este termómetro Microlife está diseñado para la medición y el seguimiento periódico de la temperatura corporal. **Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.** Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

Índice

1. Las ventajas de este termómetro
2. Instrucciones importantes de seguridad
3. Método de medición de este termómetro
4. Controles en pantallas e iconos
5. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto
6. Instrucciones de uso
7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit
8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria
9. Mensajes de error
10. Limpieza y desinfección
11. Sustitución de la batería
12. Garantía
13. Especificaciones técnicas
14. www.microlife.com
    Tarjeta de garantía (véase reverso)

1. Las ventajas de este termómetro

Medición en cuestión de segundos
La innovadora tecnología infrarroja permite la medición sin tocar el objeto. Esto garantiza una medición segura e higiénica en segundos.

Usos múltiples (amplio nivel de medición)
Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. Por lo tanto, este termómetro también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Preciso y fiable
El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Muestra automáticamente la memoria en pantalla
Cuando se enciende el dispositivo, la última medición aparecerá en la pantalla durante dos segundos.

Recuperación de múltiples mediciones
Se pueden volver a consultar las últimas 30 mediciones con fecha y hora al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sin contacto directo con la piel.
- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- La sonda de medición se puede limpiar con un algodón humedecido en alcohol, de modo que el termómetro se puede utilizar para toda la familia con total higiene.

Alarma en caso de fiebre
Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- **No sumerja este dispositivo en el agua o en ningún otro líquido. Si desea más información sobre la**

limpieza del dispositivo, consulte el apartado «Limpieza y desinfección».

- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Un efecto fisiológico básico, llamado vasoconstricción, puede ocurrir en la fase temprana de la fiebre, resultando en un efecto de piel fría, por lo que la temperatura registrada usando este termómetro puede ser sospechosamente baja.
- Si el resultado de la medición no correspondiera con el estado del paciente o si fuese sospechosamente baja, repita la medición cada 15 minutos o contraste el resultado tomando otra medición de la temperatura corporal interna.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.
- Proteja el dispositivo de:
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga la batería.

⚠ **ADVERTENCIA:** el uso de este dispositivo no está destinado a sustituir las consultas con su médico. Este dispositivo NO es resistente al agua. No lo sumerja en ningún líquido.

3. Método de medición de este termómetro

El termómetro mide la energía infrarroja irradiada por la piel situada encima de la región de la frente al igual que de objetos. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura.
Las lecturas de temperatura obtenidas escaneando encima de la zona de la ceja proporcionan la mayor precisión.

4. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla** ⑧**:** pulse el botón ON/OFF ⑤ para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante dos segundos.
- **Memoria** ⑨**:** la última medición aparecerá en la pantalla automáticamente durante dos segundos.
- **Listo para la medición** ⑩**:** el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono del «**°C**» o del «**°F**» parpadee; mientras que el icono del modo (cuerpo u objeto) se muestra en la pantalla.
- **Medición terminada** ⑪**:** la medición aparecerá en la pantalla ④ con el icono «**°C**» o «**°F**» y el icono del modo seleccionado. Cuando este icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.
- **Indicador de batería baja** ⑭**:** si el icono de batería parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

5. Cambiando de modo entre cuerpo y objeto

Para cambiar de modo de cuerpo a objeto, deslice el interruptor ⑥ en el lado del termómetro hacia abajo. Para regresar al modo de cuerpo, deslice el interruptor hacia arriba.

6. Instrucciones de uso

Medición en modo de cuerpo

1. Pulse el botón ON/OFF ⑤. La pantalla ④ se activará y aparecerán todos los segmentos durante dos segundos.
2. La última medición aparecerá automáticamente en la pantalla durante dos segundos con el icono «**M**» ⑨.
3. Cuando el icono «**°C**» o «**°F**» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo ⑩.

4. **Apunte el centro de la frente con el termómetro a una distancia no mayor de 5 cm.** Si la región de la ceja está cubierta de pelos, sudor o suciedad, se deberá despejar para mejorar la precisión de la lectura.
5. **Presione el botón START ③ y comience a mover el termómetro de forma constante** encima del centro de la frente hasta la zona de la sien (aproximadamente 1 cm sobre la ceja). Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado. Si la zona de la sien no fue alcanzada antes de que suene el pitido largo, repita la medición tal como se ha descrito antes, simplemente moviendo el termómetro un poco más rápido.
6. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

Medición en modo de objeto

1. Siga los pasos 1-3 mencionados, apunte al centro del objeto que desea realizar la medición a una distancia no mayor de 5 cm. Presione el botón START ③. Al cabo de 3 segundos, se emite un pitido largo, indicativo de que la medición ha finalizado.
2. Lea la temperatura registrada en la pantalla LCD.

☞ **NOTA:**

- **El paciente y el termómetro deben permanecer durante al menos 30 minutos en condiciones ambientales constantes.**
- No tome ninguna medición durante o inmediatamente después de dar de mamar a un bebé.
- No use el termómetro en ambientes muy húmedos.
- Los pacientes no deben beber, comer ni hacer ejercicio antes/durante la toma de medición.
- No quite el dispositivo de medición de la región de medición antes de escuchar el pitido de finalización.
- Use un paño impregnado en alcohol para limpiar cuidadosamente el extremo de medición y espere 15 minutos antes de tomar una medición en otro paciente.
- Cuando el dispositivo emite 10 pitidos cortos y se enciende la luz de pantalla roja, el dispositivo indica al paciente que la temperatura es igual o superior a 37,5 °C.
- Tome la temperatura siempre en el mismo sitio de la frente, puesto que las lecturas de temperatura pueden variar entre un sitio y otro.
- Los doctores recomiendan una medición rectal para infantes recién nacidos durante los primeros 6 meses, ya que otros métodos de medición podrían dar resultados ambiguos. Si utiliza un termómetro sin contacto en infantes, recomendamos que siempre corrobore las lecturas con una medición rectal.
- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura y utilizar como válida la más elevada:
  1. Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
  2. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
  3. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.
- **Lecturas de diferentes lugares no son comparables, ya que la temperatura normal del cuerpo varia de acuerdo al lugar y la hora del día**, siendo las más altas en la tarde y las más bajas una hora antes de levantarse.
  Escala de temperatura normal del cuerpo:
  - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral (bucal): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectal (anal): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para pasar de °C a °F, apague el dispositivo y, a continuación **mantenga pulsado** el botón START ③ durante cinco segundos. Transcurridos estos segundos, en la pantalla ⑮. empezará a

parpadear el icono de escala de medición correspondiente («**°C**» o «**°F**»). Para cambiar de °C a °F o viceversa, pulse el botón START ③. Cuando haya seleccionado la escala que prefiera, espere cinco segundos y el dispositivo se activará automáticamente en el modo «listo para la medición».

8. Cómo recuperar las últimas 30 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 30 últimas mediciones de temperatura.

- **Modo recuperación** ⑯**:** pulse el botón START ③ para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «**M**» parpadeará en la pantalla.
- **Medición 1 - la última medición** ⑰**:** pulse una vez el botón START ③ para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.
- **Medición 30 - mediciones sucesivas:** pulse una vez el botón START ③ para visualizar la primera medición memorizada y vuelva a pulsarlo consecutivamente para acceder a las últimas 30 mediciones memorizadas.

Si pulsa una vez el botón START ③ después de haber consultado las últimas 30 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

9. Mensajes de error

- **Temperatura demasiado alta** ⑱**:** cuando la temperatura sea superior a 42,2 °C / 108,0 °F en modo de cuerpo o 100 °C / 212 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «**H**».
- **Temperatura demasiado baja** ⑲**:** cuando la temperatura sea inferior a 34,0 °C / 93,2 °F en modo de cuerpo o 0 °C / 32 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerá el icono «**L**».
- **Temperatura ambiente demasiado alta** ⑳**:** cuando la temperatura ambiente sea superior a 40,0 °C / 104,0 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «**H**» y ⌂.
- **Temperatura ambiente demasiado baja** ㉑**:** cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16,0 °C / 60,8 °F en modo de cuerpo o inferior a 5,0 °C / 41,0 °F en modo de objeto, en la pantalla aparecerán los iconos «**L**» y ⌂.
- **Pantalla de error** ㉒**:** aparecerá cuando el sistema no funcione correctamente.
- **Pantalla en blanco** ㉓**:** compruebe que la batería está colocada correctamente y con los polos (<+> y <->) en la dirección correcta.
- **Indicador de fallo de batería** ㉔**:** si el icono de la batería es el único que aparece en la pantalla, deberá sustituir la batería inmediatamente.

10. Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

11. Sustitución de la batería

Este dispositivo incluye una batería de litio de tipo CR2032. Cuando el símbolo de la batería parpadee en la pantalla ㉔, deberá sustituirla por otra batería CR2032.
Retire la tapa de la batería ㉕ deslizándola como se muestra. Inserte la nueva pila de manera que el signo + quede mirando hacia arriba.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

12. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta

de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía cubre el dispositivo. La batería y embalajes no están incluidos.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso incorrecto del dispositivo, la batería descargada, los accidentes o cualquier daño causado por no tener en cuenta las instrucciones de uso.

Póngase en contacto con el servicio de Microlife.

13. Especificaciones técnicas

Tipo:	Termómetro Digital Sin Contacto NC 120
Nivel de medición:	Modo de cuerpo: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Modo de objeto: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolución:	0,1 °C / °F
Precisión de medición:	laboratorio: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales
Sonido:	El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto. Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F. Error del sistema o fallo de funcionamiento: Suenan 3 pitidos o bips cortos.
Memoria:	Muestra automática de la última medición de temperatura. Recuperación de las 30 últimas mediciones en modo recuperación.
Luz de fondo:	Cuando encienda el dispositivo, la luz de la pantalla será VERDE durante 4 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será VERDE durante 5 segundos. Cuando termine de realizar una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C / 99,5 °F, la luz de la pantalla será ROJA durante 5 segundos.
Temp. de funcionamiento:	Modo de cuerpo: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Modo de objeto: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Temp. de almacenamiento:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95% de humedad relativa máxima
Apagado automático:	aproximadamente un minuto después de la última medición.
Batería:	1 x CR2032 batería 3V - como mínimo 1000 mediciones
Tamaño:	120 x 28 x 21 mm
Peso:	39 g (con batería), 36 g (sin batería)
Referencia a los estándares:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo esta en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. De conformidad con la Ley de usuarios de productos médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del dispositivo cada dos años. Respete la normativa de eliminación pertinente.

14. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

Microlife Termómetro Digital Non Contact NC 120

PT

① Sensor de medição
② Tampa protectora
③ Botão START
④ Mostrador
⑤ Botão ON/OFF
⑥ Botão de modo de medição
⑦ Tampa do compartimento da pilha
⑧ Indicação de todos os segmentos
⑨ Memória
⑩ Pronto a efectuar a medição
⑪ Medição terminada
⑫ Modo de medição da temperatura corporal
⑬ Modo de medição da temperatura de objecto
⑭ Indicador de pilha fraca
⑮ Alternar entre Celsius e Fahrenheit
⑯ Modo de visualização
⑰ Visualização das últimas 30 leituras
⑱ Temperatura medida demasiado elevada
⑲ Temperatura medida demasiado baixa
⑳ Temperatura ambiente demasiado elevada
㉑ Temperatura ambiente demasiado baixa
㉒ Indicação de erro
㉓ Mostrador em branco
㉔ Pilha descarregada
㉕ Substituição da pilha

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Este termómetro Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.
Este termómetro Microlife destina-se à medição e monitorização regulares da temperatura corporal.
Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respectiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.
Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Índice

1. Vantagens de utilizar este termómetro
2. Instruções de segurança importantes
3. Como este termómetro mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto
6. Instruções de utilização
7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória
9. Mensagens de erro
10. Limpeza e desinfeção
11. Substituição da pilha
12. Garantia
13. Especificações técnicas
14. www.microlife.com
    Cartão de garantia (ver contracapa)

1. Vantagens de utilizar este termómetro

Medição em apenas alguns segundos
A tecnologia inovadora por infravermelhos permite a medição da temperatura mesmo sem tocar no objecto, garantindo resultados seguros e higiénicos em segundos.

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)
Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0 - 100 °C / 32 - 212 °F; pode ser usado tanto para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura da superfície dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Preciso e fiável
A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória automática
Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras
As últimas 30 leituras com hora e data poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem contacto directo com a pele.
- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Alarme de febre
10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.

2. Instruções de segurança importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- **Nunca mergulhe este instrumento em água ou em qualquer outro líquido. Para efectuar a limpeza, siga**

as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».

- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- Pode ocorrer um efeito fisiológico básico chamado vasoconstrição nas fases iniciais da febre, o que provoca um efeito de refrescamento da pele, pelo que a temperatura registada utilizando este termómetro pode ser invulgarmente baixa.
- Se o resultado da medição não for consistente com os sintomas do doente ou se for invulgarmente baixo, repita a medição de 15 em 15 minutos ou verifique de novo o resultado utilizando um método diferente de medição da temperatura nuclear do corpo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- Proteja o dispositivo de:
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz directa do sol
  - Calor e frio
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar a pilha.

⚠ **AVISO:** A utilização deste dispositivo não substitui a ida ao médico. Este dispositivo NÃO é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos.

3. Como este termómetro mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada pela pele da testa bem como pelos objectos. Esta energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura.
As medições de temperatura obtidas pela leitura acima da sobrancelha fornecerão os resultados mais exactos.

4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos** ⑧**:** Pressione o botão ON/OFF ⑤ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória** ⑨**:** A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição** ⑩**:** O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «**°C**» ou «**°F**» continua a piscar enquanto o símbolo do modo de medição (corpo ou objecto), aparece.
- **Medição terminada** ⑪**:** A leitura é indicada no mostrador ④, com o ícone «**°C**» ou «**°F**» e o símbolo do modo de medição fixo. O termómetro está pronto para a próxima medição assim que o símbolo «**°C**» ou «**°F**» começarem de novo a piscar.
- **Indicador de pilha fraca** ⑭**:** Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

5. Alternando entre o modo de medição da temperatura corporal e de objecto

Para alternar entre o modo de medição da temperatura corporal e do objecto, faça deslizar para baixo, o botão ⑥, situado na parte lateral do termómetro. Para voltar ao modo de medição inicial, deslizar o botão para cima.

6. Instruções de utilização

Medição no modo de temperatura corporal

1. Pressione o botão ON/OFF ⑤. O mostrador ④ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador automaticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «**M**» ⑨.

3. Quando o ícone «**°C**» ou «**°F**» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑩.
4. **Aponte o termómetro para o centro da testa a uma distância não superior a 5 cm.** Se a testa estiver coberta por cabelos, transpiração, ou não estiver limpa, remover os obstáculos antes de efectuar a medição, para assegurar resultados fiáveis.
5. **Prima o botão START ③ e mova firmemente o termómetro** partindo do meio da testa para a zona temporal, (aproximadamente 1 cm acima das sobrancelhas). Após 3 segundos ouvir-se-á um longo sinal sonoro indicando que a medição terminou. Se não chegou às temporas antes do sinal sonoro, repita a medição seguindo as instruções acima, movendo o termómetro mais rapidamente.
6. Ler a temperatura registada no visor LCD.

Modo de medição da temperatura de objecto

1. Siga os passos 1-3 acima, e aponte o termómetro para o centro do objecto que quer medir, a uma distância inferior a 5 cm. Prima o botão START ③. Após 3 segundos ouvir-se-á um longo sinal sonoro indicando que a medição terminou.
2. Ler a temperatura registada no visor LCD.

NOTA:

- **Os doentes e o termómetro devem estar num local em condições estacionárias durante, pelo menos, 30 minutos.**
- Não medir a febre enquanto estiver a amamentar ou imediatamente após a amamentação.
- Não use o termómetro em ambientes com uma grande percentagem de humidade.
- Os doentes não devem beber, comer ou fazer exercício enquanto tiram a temperatura.
- Não retire o instrumento da zona de medição antes de ouvir o sinal sonoro que assinala o final da medição.
- Limpar cuidadosamente a sonda com um algodão embebido em álcool e esperar 15 minutos antes de efectuar uma medição em outro doente.
- 10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura igual ou superior a 37,5 °C.
- Meça sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que os valores da temperatura variam conforme o local onde a mesma é medida.
- Os médicos recomendam a medição rectal para os bébés até aos 6 meses, pois todos os outros métodos de medição podem dar resultados ambíguos. Se utilizar um «Non Contact» termómetro digital (que não entra em contacto com a pele), sugerimos que compare os resultados com os de uma medição rectal.
- Nos seguintes casos, é aconselhável medir três vezes a temperatura, e considerar somente a leitura mais elevada:
  1. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
  2. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
  3. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.
- **Não se devem comparar temperaturas de diferentes pontos de medição, uma vez que a temperatura corporal varia consoante a localização e a hora do dia**, sendo mais elevada à noite e mais baixa aproximadamente uma hora antes de acordar.
  Amplitudes normais da temperatura corporal:
  - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START ③ durante 5 segundos; decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual (o ícone «**°C**» ou «**°F**») será apresentada a piscar no mostrador ⑮.

Alterne a escala de medição entre °C e ° F pressionando novamente o botão START ③. 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.

8. Como visualizar as 30 leituras guardadas no modo memória

Este termómetro memoriza as últimas 30 leituras.

- **Modo de visualização ⑯:** Pressione o botão START ③ para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «**M**» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura ⑰:** Pressione e solte o botão START ③ para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 30 - leitura em sequência:** Pressione e solte o botão START ③ sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 30 leituras.

Pressionar e soltar o botão START ③ após as 30 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

9. Mensagens de erro

- **Temperatura medida demasiado elevada ⑱:** Apresenta «**H**» quando a temperatura medida é superior a 42,2 °C / 108,0 °F em modo de temperatura corporal ou 100 °C / 212 °F em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura medida demasiado baixa ⑲:** Apresenta «**L**» quando a temperatura medida é inferior a 34,0 °C / 93,2 °F em modo de temperatura corporal ou 0 °C / 32 °F em modo de temperatura de objecto.
- **Temperatura ambiente demasiado elevada ⑳:** Apresenta «**H**» juntamente com ⌓ quando a temperatura ambiente é superior a 40 °C / 104 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado baixa ㉑:** Apresenta «**L**» juntamente com ⌓ quando a temperatura ambiente é inferior a 16,0 °C / 60,8 °F em modo de temperatura corporal ou inferior a 5,0 °C / 41,0 °F, em modo de temperatura de objecto.
- **Indicação de erro ㉒:** Problema de funcionamento do sistema.
- **Mostrador em branco ㉓:** Verifique se a pilha está correctamente colocada. Verifique também a polaridade (<+> e <->) da pilha.
- **Indicação de pilha descarregada ㉔:** Se o único símbolo indicado no mostrador for o ícone de pilha sem estar a piscar, as pilhas deverão ser substituídas imediatamente.

10. Limpeza e desinfeção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

11. Substituição da pilha

Este instrumento é fornecido com uma pilha de lítio, tipo CR2032. Substitua por uma nova pilha CR2032 quando o símbolo da pilha for apresentado a piscar no mostrador ㉔. Retire a tampa do compartimento da pilha ㉕, deslizando-a para baixo. Introduza a nova pilha colocando o sinal + virado para cima.

As pilhas e dispositivos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

12. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

- A garantia cobre o dispositivo. A pilha e embalagens não estão incluídas.
- A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.
- A garantia não cobre danos causados por manuseamento incorrecto, pilha descarregada, acidentes ou não conformidade com as instruções de utilização.

Contacte a assistência da Microlife.

13. Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro Digital Non Contact NC 120
Gama de medição:	Modo de medição da temperatura corporal: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Modo de medição da temperatura de objecto: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolução:	0,1 °C / °F
Precisão da medição:	Laboratório: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD, **L**iquid **C**rystal **D**isplay), 4 dígitos e ícones especiais
Acústica:	O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve. Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a 37,5 °C / 99,5 °F, 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F. Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves.
Memória:	Indicação automática da última temperatura medida Visualização de 30 resultados de leituras guardados no modo memória
Luz de fundo:	Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 4 segundos, quando o dispositivo é ligado. Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C / 99,5 °F. Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 segundos, quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C / 99,5 °F.
Temperatura de funcionamento:	Modo de medição da temperatura corporal: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Modo de medição da temperatura de objecto: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Temperatura de acondicionamento:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % de humidade relativa máxima
Desligar automático:	Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.
Pilha:	1 x CR2032 pilha 3V - mínimo 1000 medições
Dimensões:	120 x 28 x 21 mm

Peso: 39 g (com pilha), 36 g (sem pilha)

Normas de referência: ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.
O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.
Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

14. www.microlife.com

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de tensão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web www.microlife.com.

Microlife – Berührungsloses Thermometer NC 120

DE

① Mess-Sensor
② Schutzkappe
③ START-Taste
④ Display
⑤ Ein-/Aus-Taste
⑥ Modus-Schalter
⑦ Batteriefachabdeckung
⑧ Anzeige aller Segmente
⑨ Speicher
⑩ Bereit für die Messung
⑪ Messvorgang beendet
⑫ Körpermodus
⑬ Objektmodus
⑭ Batterie niedrig
⑮ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
⑯ Speichermodus
⑰ Abrufen der letzten 30 Messwerte
⑱ Zu hohe Temperatur gemessen
⑲ Zu niedrige Temperatur gemessen
⑳ Zu hohe Umgebungstemperatur
㉑ Zu niedrige Umgebungstemperatur
㉒ Fehlfunktionsanzeige
㉓ Leeres Display
㉔ Batterie erschöpft
㉕ Batteriewechsel

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs BF

Dieses Microlife Thermometer ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neusten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.
Dieses Microlife Thermometer dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur.
Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.
Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

Inhaltsverzeichnis

1. Vorteile des Thermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie das Thermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus
6. Gebrauchsanweisung
7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte
9. Fehlermeldungen und Probleme
10. Reinigung und Desinfektion
11. Batteriewechsel
12. Garantie
13. Technische Daten
14. www.microlife.com
    Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Vorteile des Thermometers

Schnellmessung
Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht ein mal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)
Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Genau und zuverlässig
Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Automatische Speicheranzeige
Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Abruf mehrerer Messwerte
Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.
- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

Fieberalarm
10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desin-**

fektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.
- Schützen Sie das Gerät vor:
  - extremen Temperaturen
  - Stössen und Herunterfallen
  - Schmutz und Staub
  - starker Sonneneinstrahlung
  - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠ **WARNUNG:** Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Das Gerät ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie das Thermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.
Temperaturwerte, die durch Scannen des Bereichs über der Augenbraue gemessen werden, sind am genauesten.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente** ⑧**:** Mit der Ein-/Aus-Taste ⑤ schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher** ⑨**:** Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung** ⑩**:** Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol blinkt während das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.
- **Messvorgang beendet** ⑪**:** Der Messwert erscheint auf dem Display ④ mit dem «**°C**» oder «**°F**»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Niedrige Batterieanzeige** ⑭**:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

Um vom Köper- in den Objektmodus umzuschalten, schieben Sie den Modus-Schalter ⑥ an der Seite des Thermometers nach unten. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, schieben Sie den Schalter wieder nach oben.

6. Gebrauchsanweisung

Im Körpermodus messen

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⑤. Das Display ④ wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «**M**» ⑨ auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit ⑩, sobald das «**°C**» oder «**°F**»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.

4. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.** Ist die Stirn mit Haaren, Schweiss oder Schmutz bedeckt, säubern Sie diese zuerst, damit die Messgenauigkeit optimal ist.
5. **Drücken Sie den START Knopf ③ und bewegen Sie das Thermometer gleichmässig** von der Stirnmitte zum Schläfenbereich (ca. 1 cm über der Augenbraue). Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt. Wenn der Schläfenbereich nicht vor dem Ertönen des Signaltons erreicht ist, wiederholen Sie die Messung wie oben beschrieben, aber bewegen Sie das Thermometer etwas schneller.
6. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

Im Objektmodus messen

1. Folgen Sie den Schritten 1-3 wie oben beschrieben, dann visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. Drücken Sie die START-Taste ③. Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.
2. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.

HINWEIS:

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- Säubern Sie die Sonde sorgfältig mit einem alkoholgetränkte Tupfer, und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie die Temperatur bei einem anderen Patienten messen.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.
- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
  1. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
  2. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
  3. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
- **Messergebnisse von verschiedene Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert**, während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten. Normale Körpertemperaturbereiche:
  - Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **halten Sie** die START-Taste ③ 5 Sekunden gedrückt; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («**°C**» bzw. «**°F**»-Symbol) auf dem Display ⑮ auf. Stellen Sie

nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die START-Taste ③ drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» wechselt.

8. Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer kann die letzten 30 Messwerte abrufen.

- **Speichermodus ⑯:** Drücken Sie die START-Taste ③, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «**M**» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung ⑰:** Drücken Sie kurz die START-Taste ③, um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
- **Abruf 30 – gespeicherte Messwerte in Folge:** Drücken Sie fortlaufend den START-Knopf ③, um die letzten 30 Messwerte nacheinander anzuzeigen.

Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut den START-Knopf ③ drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

9. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen ⑱:** Anzeige «**H**», die gemessene Temperatur ist über 42,2 °C / 108,0 °F im Körpermodus oder 100 °C / 212 °F im Objektmodus.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen ⑲:** Anzeige «**L**», die gemessene Temperatur ist unter 34,0 °C / 93,2 °F im Körpermodus oder 0 °C / 32 °F im Objektmodus.
- **Zu hohe Umgebungstemperatur ⑳:** Anzeige «**H**» und ⌂, wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F ist.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur ㉑:** Anzeige «**L**» und ⌂, wenn die Umgebungstemperatur unter 16,0 °C / 60,8 °F im Körpermodus oder 5,0 °C / 41,0 °F im Objektmodus ist.
- **Fehlfunktionsanzeige ㉒:** Das System hat eine Funktionsstörung.
- **Leeres Display ㉓:** Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterie.
- **Erschöpfte Batterie Anzeige ㉔:** Die Batterie sollte sofort gewechselt werden, wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufleuchtet.

10. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

11. Batteriewechsel

Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie die gebrauchte Batterie durch eine neue CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf dem Display ㉔ aufleuchtet.
Zum Entfernen der Batteriefachabdeckung ㉕ schieben Sie diese in die angezeigte Richtung. Legen Sie eine neue Batterie mit dem Zeichen + nach oben ins Batteriefach.

Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

12. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Gerät. Die Batterie und die Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.

- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, einer ausgelaufenen Batterie, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

13. Technische Daten

Typ:	Berührungsloses Thermometer NC 120
Messbereich:	Körpermodus: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Objektmodus: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit:	Labor: ± 0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ± 0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Messvorgang abschliessen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne
Speicher:	Zuletzt gemessener Wert erscheint. 30 Messungen im Speicher Modus abrufbar.
Hintergrundbeleuchtung:	Die Anzeige leuchtet 4 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C / 99,5 °F liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C / 99,5 °F ist.
Betriebstemperatur:	Körpermodus: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Objektmodus: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Aufbewahrungstemperatur:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	1 x CR2032 Batterie 3V - mindestens 1000 Messungen
Grösse:	120 x 28 x 21 mm
Gewicht:	39 g (mit Batterie), 36 g (ohne Batterie)
Verweis auf Normen:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Technische Änderungen vorbehalten.
Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

14. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

Microlife IR 100 Dijital Temassız Kulak Termometresi (Ateş Ölçer)

TR

① Ölçüm Sensörü
② Koruyucu kapak
③ BAŞLAT Düğmesi
④ Ekran
⑤ AÇ/KAPA Düğmesi
⑥ Mod Anahtarı
⑦ Pil Bölmesi Kapağı
⑧ Tüm Parçaların Görüntülenmesi
⑨ Bellek
⑩ Ölçüm için Hazır
⑪ Ölçüm tamam
⑫ Vücut Modu
⑬ Nesne Modu
⑭ Düşük Pil Göstergesi
⑮ Santigrat ve Fahrenhayt arasında değiştirilebilir
⑯ Bellekten Geri Çağırma Modu
⑰ Son 30 Ölçümün Bellekten Geri Çağrılması
⑱ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek
⑲ Ölçülen Sıcaklık çok düşük
⑳ Ortam Sıcaklığı çok yüksek
㉑ Ortam Sıcaklığı çok düşük
㉒ Hata İşlev Ekranı
㉓ Boş Ekran
㉔ Bitmiş Pil
㉕ Pilin Değiştirilmesi

Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.

Tip BF

Bu Microlife termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.
Bu Microlife termometresi, periyodik ölçüm yapılması ve insan vücut sıcaklığının izlenmesi amacıyla üretilmiştir.
Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve işletme kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.
Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

İçindekiler

1. Bu Termometrenin Avantajları
2. Önemli Güvenlik Talimatları
3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi
4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler
5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim
6. Kullanım Yönergeleri
7. Santigrat ve Fahrenhayt arasında değiştirilebilir
8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması
9. Hata İletileri
10. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi
11. Pil Değişimi
12. Garanti Kapsamı
13. Teknik Özellikler
14. www.microlife.com
    Garanti Belgesi (bkz Arka Kapak)

1. Bu Termometrenin Avantajları

Saniyelerle ölçüm
Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, nesneye dokunulmasa bile ölçümün yapılması sağlanır. Böylece, saniyeler içerisinde güvenlik ve sıhhi tedbirler güvence altına alınır.

Çoklu Kullanım (Geniş Aralık Ölçümü)
Bu termometre, 0 °C ila 100.0 °C / 32.0 °F ila 212.0 °F gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığı ölçen bir aygıt olarak kullanılabileceği gibi, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığını
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığını
- Ortam sıcaklığını

Doğru ve güvenilir
Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir; dolayısıyla, hiçbir rahatsızlık vermez.
- Bu termometre ile çabuk ölçüm yapılabildiğinden, çocuklar için rahatça kullanılabilir.

Otomatik Ekran Belleği
Aygıt, açmak son ölçüm otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağrılması
Bellekten geri çağırma modu girilerek, kullanıcılar son 30 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Doğrudan cilt teması yok
- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması açısından tamamen güvenli.
- Tüm aile tarafından kullanılması için termometrenin tamamen hijyenik hale getirilmesi amacıyla, probu temizlemek üzere, alkolle nemlendirilmiş pamuklu bir bez kullanılabilir.

Ateş Uyarısı
Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı renkli LCD artalan ikaz lambası ile 37.5 °C veya üzerinde ateşi olabileceği konusunda uyarılır.

2. Önemli Güvenlik Talimatları

- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.

- **Bu aygıtı kesinlikle suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Temizlik için, lütfen, «Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi» bölümündeki talimatları uygulayın.**
- Hasar gördüğünü düşünüyorsanız ya da herhangi bir anormal durum sezdiyseniz, aygıtı kullanmayın.
- Aygıtı kesinlikle açmayın.
- Ateşin ilk aşamalarında, kan damarlarının daralması olarak adlandırılan temel bir fizyolojik etki meydana gelebilir; bu durum, soğuk deri etkisine yol açar. Bu termometre kullanılarak kaydedilen sıcaklık, kuşku uyandıracak biçimde düşük olabilir.
- Ölçüm sonucu, hastanın bulgusu ile uyumlu değilse ya da kuşku uyandıracak biçimde düşük ise, ölçümü her 15 dakikada bir tekrarlayın ya da ölçüm sonucunu başka bir çekirdek vücut sıcaklığı ölçümü ile iki kez kontrol edin.
- Aygıt, hassas parçalara sahiptir ve dikkatli biçimde kullanılmalıdır. «Teknik Özellikler» bölümünde açıklanan saklama ve çalıştırma koşullarını göz önünde bulundurun!
- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.
- Aşağıdaki durumlara maruz kalmasına engel olun:
  - aşırı sıcaklıklar
  - darbe ve düşürülme
  - kir ve toz
  - doğrudan güneş ışığı
  - ısı ve soğuk
- Pili çıkarın eğer uzun bir süre için kullanılan cihazda.

⚠ **UYARI:** Bu aygıt, doktorunuzla konsültasyon sırasında bir yedek aygıt olarak kullanılması amacıyla tasarlanmamıştır. Aygıt, su geçirmez nitelikli DEĞİLDİR! Aygıtı KESİNLİKLE herhangi bir sıvı içerisine batırmayın.

3. Bu Termometre ile Sıcaklığın Ölçülmesi

Bu termometre, nesnelerin yanı sıra alından yayılan kızılötesi enerjiyi ölçer. Kızılötesi enerji, mercekler aracılığıyla toplanır ve bir sıcaklık değerine dönüştürülür.
Kaş bölgesinin üzerindeki deri yüzeyi taranarak elde edilen sıcaklık ölçümleri, en doğru sonucu verir.

4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler

- **Tüm parçaların görüntülenmesi** ⑧**:** Aygıtı açmak için AÇ/KAPA düğmesine ⑤ basın; tüm parçalar 2 saniye görüntülenir.
- **Bellek** ⑨**:** Son ölçüm, ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır** ⑩**:** Aygıt, ölçüm için hazırdır; mod simgesi (vücut ya da nesne) görüntülenirken «**°C**» ya da «**°F**» simgesi yanıp söner.
- **Ölçüm tamam** ⑪**:** Ölçülen değer, «**°C**» veya «**°F**» simgesi ile ekran ④ de görünür ve mod simgesi sabittir. «**°C**» veya «**°F**» simgesi tekrar yanıp sönünce, cihaz sonraki ölçüm için hazırdır.
- **Düşük pil göstergesi** ⑭**:** Aygıt açıldığında, kullanıcıya pili değiştirmesini anımsatmak için, pil simgesi yanıp söner.

5. Vücut ve Nesne Modları Arasında Değişim

Vücut modundan nesne moduna geçmek için, termometrenin yanındaki mod düğmesini ⑥ aşağıya kaydırın. Vücut moduna dönmek için, düğmeyi tekrar yukarıya kaydırın.

6. Kullanım Yönergeleri

Vücut Modu'nda Ölçüm

1. AÇ/KAPA düğmesine basın ⑤. Ekran ④ tüm parçaları 2 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Son ölçüm sonucu, «**M**» simgesi ⑨ ile birlikte ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
3. Ekranda, «**°C**» ya da «**°F**» simgesi yanıp sönünce, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır ⑩.
4. **Termometreyi alnın ortasında 5 cm'yi geçmeyecek bir mesafede tutun.** Alın bölgesi, saç, ter ya da kir barındırıyorsa, lütfen doğru ölçüm sonucu alabilmek için önce söz konusu engeli ortadan kaldırın.

5. **BAŞLAT düğmesine** ③ **basın ve termometreyi** alnın ortasından şakak bölgesine doğru (kaşın yaklaşık 1 cm yukarısı) **sarsmadan taşıyın**. 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir. Uzun «bip» sesi duyulmadan önce şakak bölgesine ulaşılamadıysa, ölçümü yukarıda anlatıldığı şekilde tekrarlayın; ancak, termometreyi biraz daha hızlı taşıyın.
6. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.

Nesne Modu'nda Ölçüm

1. Yukarıdaki adımları (1-3) izleyin ve termometreyi 5 cm'yi geçmeyecek şekilde ölçüm yapmak istediğiniz nesnenin ortasında tutun. BAŞLAT düğmesine ③ basın. 3 saniye sonra uzun bir «bip» sesi ile ölçümün tamamlandığı bildirilir.
2. Kaydedilen sıcaklık değerini LCD ekranından okuyun.

NOT:

- **Hastaların ve termometrenin normal oda koşullarında en az 30 dakika kalmaları gerekmektedir.**
- Bebek emzirirken ya da emzirdikten hemen sonra ölçüm yapmayın.
- Termometreyi çok nemli ortamlarda kullanmayın.
- Hastalar, ölçüm sırasında/öncesinde bir şey içmemeli, yememeli ya da spor yapmamalıdır.
- İşlemin tamamlandığına dair «bip» sesi duyulmadan önce ölçüm aletini ölçüm bölgesinden hareket ettirmeyin.
- Probu dikkatli bir şekilde temizlemek için alkollü bir bez kullanın ve başka bir hastanın ateşini ölçmeden önce 15 dakika bekleyin.
- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı renkli LCD artalan ikaz lambası ile 37.5 °C veya üzerinde ateşi olabileceği konusunda uyarılır.
- Değişik konumlarda sıcaklık ölçüm sonuçları fark edebileceği için, sıcaklık ölçümünü her zaman aynı konumda yapın.
- Doktorlar, yeni doğan bebekler için ilk 6 ay boyunca rektal ölçüm yapılmasını önermektedirler; diğer tüm ölçüm yöntemleri belirsiz ölçüm sonuçlarına yol açabilir. Bu bebeklerde temassız termometre kullanılırsa, ölçüm sonuçlarının her zaman rektal ölçüm yapılarak teyit edilmesini öneririz.
- Aşağıdaki durumlarda, üç kez ölçüm yapılması ve en yüksek olanın ölçüm sonucu olarak değerlendirilmesi önerilmektedir:
  1. Tehlikeli sonuçlar doğurabilecek bir bağışıklık sistemine sahip olan ve ateşinin olması ya da olmaması kritik önem taşıyan üç yaşın altındaki çocuklar.
  2. Kullanıcının aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alıncaya kadar, termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken.
  3. Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.
- Vücut ısısı gece en yüksek seviyede ve uyanmadan yaklaşık bir saat önce de en düşük seviyede olduğundan, **normal vücut ısısı ölçülen noktaya ve günün saatine göre değişiklik göstereceği için, farklı ölçüm noktalarından alınan sonuçlar mukayese edilmemelidir.**
  Normal vücut ısısı aralıkları:
  - Koltukaltı: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Oral: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Rektal: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 120: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Santigrat ve Fahrenhayt arasında değiştirilebilir

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenhayt ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, sadece birimi KAPATİN ve BAŞLAT düğmesini ③ 5 saniye **basılı tutun** BAŞLAT düğmesini 5 saniye basılı tuttuktan sonra geçerli ölçüm değeri olan («**°C**» ya da «**°F**» simgesi) ekranda yanıp söner ⑮. BAŞLAT düğmesine ③ tekrar basmak suretiyle, °C ve °F arasında gidip gelerek ölçüm değerini belirleyin. Ölçüm değerini seçtikten sonra 5 saniye bekleyin; aygıt, «ölçüm için hazır» modunu otomatik olarak girer.

8. 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması

Bu termometre, son 30 ölçüm sonucunu bellekten geri çağırabilir.

- **Bellekten geri çağırma modu** ⑯**:** Güç kapalıyken «Bellekten geri çağırma modu» nu girmek için, BAŞLAT düğmesine ③ basın. Bellek simgesi «**M**» yanıp söner.
- **Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu** ⑰**:** Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırmak için, BAŞLAT düğmesine ③ basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte sadece 1 rakamı görüntülenir.
- **Ölçüm sonucu 30 - ardışık ölçüm sonucu:** Son 30 ölçüm sonucuna kadar ardışık ölçüm sonuçları bellekten geri çağırmak için, BAŞLAT düğmesine ③ art arda basın.

Son 30 ölçüm sonucu bellekten geri çağrıldıktan sonra, BAŞLAT düğmesine ③ basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

9. Hata İletileri

- **Ölçülen sıcaklık çok yüksek** ⑱**:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 42.2 °C / 108.0 °F ya da nesne modunda 100 °C / 212 °F değerinden daha yüksek çıktığında «**H**» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ölçülen sıcaklık çok düşük** ⑲**:** Ölçülen sıcaklık değeri, vücut modunda 34.0 °C / 93.2 °F ia da nesne modunda 0 °C / 32 °F değerinden daha düşük çıktığında «**L**» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek** ⑳**:** Ortam sıcaklık değeri, 40.0 °C / 104.0 °F değerinden daha yüksek olduğunda ekranda «**H**» simgesi ile birlikte görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek** ㉑**:** Ortam sıcaklığı, vücut modunda 16.0 °C / 60.8 °F ya da nesne modunda 5.0 °C (41.0 °F) değerinden daha düşük olduğunda «**L**» simgesi ile birlikte görüntülenir.
- **Hata işlev ekranı** ㉒**:** Sistemde herhangi bir aksaklık söz konusu olduğunda görüntülenir.
- **Boş ekran** ㉓**:** Bu pil doğru takılmış olduğundan emin olun. Ayrıca ve polarite kontrol (<+> ve <->).
- **Bitmiş pil göstergesi** ㉔**:** Pili hemen değiştirilebilir gerekir tek simgesi yanıp söner ve pil simgesi ve sürekli.

10. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi

Termometre mahfazasını ve ölçüm probunu temizlemek için, alkollü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmediğinden emin olun. Temizlik için kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, inceliciler ya da benzen kullanmayın ve aygıtı su ya da diğer temizlik sıvılarına kesinlikle batırmayın. Prob merceklerinin ve ekranın yüzeyini çizmemeye çalışın.

11. Pil Değişimi

Aygıtla birlikte lityum pil verilir; türü: CR2032. Ekranda, yanıp sönen pil simgesi görüntülenince yeni bir CR2032 pili ile değiştirin ㉔.

Pil kapağını gösterildiği ㉕ yönde hafifçe kaydırarak çıkarın. Yeni pil + kısmı yukarı gelecek şekilde yerleştirilir ve kapak tekrar yerine oturtulur.

Piller ve elektronik ürünler, çöpe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

12. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl garanti** kapsamındadır. Garanti, sadece satıcınız (arkaya bakınız) tarafından doldurulan ve satın alma ya da fatura tarihini teyit eden garanti belgesinin mevcudiyeti ile geçerlilik kazanır.

- Garanti, aygıtı kapsar. Pil ve ambalaj garanti kapsamında değildir.
- Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

- Garanti, yanlış kullanımdan, pil boşalmasından, kazalar ve çalıştırma talimatlarına uygun davranılmamaktan kaynaklanan zarar ziyanı kapsamaz.

Lütfen, Microlife-sevisi ile görüşün.

13. Teknik Özellikler

Tür:	NC 120 Dijital Temassız Kulak Termometresi
Ölçüm aralığı:	Vücut Modu: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Nesne Modu: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Çözünürlük:	0.1 °C / °F
Ölçüm doğruluğu:	Laboratuar: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Ekran:	**S**ıvı **K**ristal **E**kran, 4 basamak artı özel simgeler
Akustik:	Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır: 1 kısa «bip» sesi. Ölçüm tamam: Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az ise 1 uzun «bip» sesi (1 sn.) duyulur; ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da bu değerden yüksek ise 10 kısa «bip» sesi duyulur. Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi.
Bellek:	Son ölçülen sıcaklığın otomatik olarak gösterilmesi 30 ölçümün Bellek Modundan geri çağrılması
Artalan lambası:	Aygıt, AÇIK konumda iken, ekran 4 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F az olursa, ekran 5 saniye YEŞİL renkte yanar. Ölçüm sonucu 37.5 °C / 99.5 °F eşit ya da daha yüksek olursa, ekran 5 saniye KIRMIZI renkte yanar.
Çalıştırma sıcaklığı:	Vücut Modu: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F Nesne Modu: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Saklama sıcaklığı:	-20 °C - +50 °C / -4 °F - 122 °F %15-95 maksimum bağıl nem
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.
Pil:	1 x CR2032 pil V3 - en az 1000 ölçüm
Boyutlar:	120 x 28 x 21 mm
Ağırlık:	39 g (pil ile), 36 g (pil olmaksızın)
İlgili standartlar:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Bu cihaz, 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Yönetmenliği gereksinimleri ile uyumludur.

Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.

Tıbbi Ürün Kullanıcı Yasasına göre, profesyonel kullanıcılar için, iki yılda bir teknik muayene önerilmektedir. Lütfen, yürürlükteki atık elden çıkarma yönetmeliklerine riayet ediniz.

14. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

Microlife Ψηφιακό Θερμόμετρο Non Contact NC 120

GR

① Αισθητήρας μέτρησης
② Καπάκι Προστασίας
③ Πλήκτρο START
④ Οθόνη
⑤ Πλήκτρο ON/OFF
⑥ Πλήκτρο μεθόδου
⑦ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
⑧ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης
⑨ Μνήμη
⑩ Έτοιμο για μέτρηση
⑪ Ολοκλήρωση μέτρησης
⑫ Μέθοδος Σώματος
⑬ Μέθοδος Αντικειμένου
⑭ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας
⑮ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
⑯ Λειτουργία επαναφοράς
⑰ Επαναφορά των 30 τελευταίων μετρήσεων
⑱ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας
⑲ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας
⑳ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
㉑ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
㉒ Ένδειξη δυσλειτουργίας
㉓ Κενή οθόνη
㉔ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία
㉕ Αντικατάσταση της μπαταρίας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα

Το θερμόμετρο Microlife είναι προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμόμετρο αυτό παρέχει σταθερές μετρήσεις οι οποίες δεν επηρεάζονται από παρεμβολές θερμότητας. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων.
Το θερμόμετρο Microlife χρησιμοποιείται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος.
Το θερμόμετρο αυτό έχει δοκιμαστεί κλινικά και έχει βρεθεί ότι είναι ασφαλές και ακριβές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας.

Πίνακας περιεχομένων

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου
2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
3. Πώς αυτό το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία
4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου
5. Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου
6. Οδηγίες χρήσης
7. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
8. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη
9. Μηνύματα σφάλματος
10. Καθαρισμός και απολύμανση
11. Αντικατάσταση μπαταρίας
12. Εγγύηση
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά
14. www.microlife.com
    Κάρτα εγγύησης (βλ. οπισθόφυλλο)

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου

Μέτρηση σε λίγα δευτερόλεπτα
Η καινοτόμος τεχνολογία με υπέρυθρες, επιτρέπει την μέτρηση χωρίς να χρειάζεται ούτε καν η επαφή με το αντικείμενο. Αυτή εγγυάται ασφαλή και υγιεινή μέτρηση, μέσα σε δευτερόλεπτα.

Πολλαπλή χρήση (Μεγάλο εύρος μετρήσεων)
Αυτό το θερμόμετρο παρέχει ένα μεγάλο εύρος μετρήσεων, από 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως θερμόμετρο για μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος, ή για μέτρηση θερμοκρασίας επιφάνειας των παρακάτω:

- Θερμοκρασία επιφάνειας γάλατος στο μπιμπερό
- Θερμοκρασία επιφάνειας σε λουτρό μωρού
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Ακριβές και αξιόπιστο
Η μοναδική κατασκευή του ρύγχους, στο οποίο έχει ενσωματωθεί ένας προηγμένος αισθητήρας υπερύθρων, διασφαλίζει ότι κάθε μέτρηση είναι ακριβής και αξιόπιστη.

Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

Αυτόματη ένδειξη μνήμης
Η τελευταία μέτρηση εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιείτε το θερμόμετρο (ON).

Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων
Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 30 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Πληροί τους κανόνες ασφάλειας και υγιεινής

- Όχι άμεση επαφή με το δέρμα.
- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.
- Το ρύγχος μπορεί να καθαριστεί με βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Έτσι, η χρήση του θερμομέτρου είναι υγιεινή για όλη την οικογένεια.

Προειδοποίηση πυρετού
10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.

2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Το όργανο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.

- **Ποτέ μην τοποθετείτε αυτό το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».**
- Μη χρησιμοποιείτε το όργανο εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε το όργανο.
- Ένα βασικό φαινόμενο που συντελείται στον οργανισμό, η αγγειοσυστολή, ενδέχεται να παρατηρηθεί στα αρχικά στάδια του πυρετού με αποτέλεσμα το δέρμα να είναι δροσερό. Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία που μετράται με αυτό το θερμόμετρο ενδέχεται να είναι ύποπτα χαμηλή.
- Εάν η μέτρηση δεν συμφωνεί με αυτό που αισθάνεται ο ασθενής ή εάν είναι ύποπτα χαμηλή, η μέτρηση πρέπει να επαναληφθεί κάθε 15 λεπτά ή να ελεγχθεί δύο φορές με άλλη μέτρηση βασικής θερμοκρασίας σώματος.
- Αυτό το όργανο αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το όργανο χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.
- Προστατεύστε το από:
  - ακραίες θερμοκρασίες
  - κρούση και πτώση
  - μόλυνση και σκόνη
  - άμεση έκθεση στον ήλιο
  - ζέστη και κρύο
- Εάν η συσκευή δεν προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρονική περίοδο, η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το όργανο αυτό δεν υποκαθιστά την εκτίμηση του ιατρού σας. Το όργανο αυτό ΔΕΝ είναι αδιάβροχο! ΠΟΤΕ μην το τοποθετείτε μέσα σε υγρό.

3. Πώς αυτό το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία

Αυτό το θερμόμετρο μετρά την ακτινοβολία που εκπέμπεται τόσο από το μέτωπο όσο και από αντικείμενα. Αυτή η ακτινοβολία συλλέγεται μέσω του φακού και μετατρέπεται σε τιμή θερμοκρασίας.
Οι μετρήσεις θερμοκρασίας που πραγματοποιούνται μέσω της σάρωσης της περιοχής επάνω από το φρύδι παρέχουν τη μέγιστη δυνατή ακρίβεια.

4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑧:** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⑤ για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Μνήμη ⑨:** Η τελευταία μέτρηση θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑩:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «**°C**» ή «**°F**» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει όσο το σύμβολο μεθόδου (σώμα ή αντικείμενο) θα επιδυκνύεται στην οθόνη.
- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑪:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ④ και το σύμβολο «**°C**» ή «**°F**» και το σύμβολο μεθόδου σταθερό. Η συσκευή είναι έτοιμη για την επόμενη μέτρηση, μόλις το σύμβολο «**°C**» ή «**°F**» αρχίσει να αναβοσβήνει ξανά.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑭:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο της μπαταρίας θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ως υπενθύμιση ότι ο χρήστης πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

5. Αλλαγή μεθόδου μεταξύ Σώματος και Αντικειμένου

Για να αλλάξετε μέθοδο από μέτρηση σώματος σε αντικείμενο, γλιστρήστε το πλήκτρο ⑥ στην πλευρά του θερμόμετρου προς τα κάτω. Για να γυρίσετε στην μέθοδο σώματος, γλιστρήστε το πλήκτρο πάλι προς τα επάνω.

6. Οδηγίες χρήσης

Μέτρηση με μέθοδο σώματος

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ⑤. Η οθόνη ④ ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 2 δευτερόλεπτα.
2. Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 δευτερόλεπτα μαζί με την ένδειξη **«M»** ⑨.
3. Όταν το σύμβολο **«°C»** ή **«°F»** αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση ⑩.
4. **Στοχεύστε το θερμόμετρο στον κέντρο του μετώπου σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 cm.** Εάν στην περιοχή του φρυδιού υπάρχουν πολλές τρίχες, ιδρώτας ή σμήγμα, καθαρίστε πρώτα την εφαρμογή για μεγαλύτερη ακρίβεια μέτρησης.
5. **Πιέστε το πλήκτρο START ③ και σταθερά μετακινήστε το θερμόμετρο** από το κέντρο του μετώπου προς τον κρόταφο (περίπου 1 εκατοστό πάνω από το φρύδι). Μετά από 3 δευτερόλεπτα ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης. Εάν η περιοχή του κροτάφου δεν εντοπιστεί πριν να ακουστεί το μακρύ μπιπ, επαναλάβατε την μέτρηση όπως περιγράφηκε παραπάνω, αλλά μετακινήστε το θερμόμετρο λίγο γρηγορότερα.
6. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.

Μέτρηση σε μέθοδο αντικειμένου

1. Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1-3, μετά στοχεύστε το θερμόμετρο στο κέντρο του αντικειμένου που θέλετε να θερμομετρήσετε, σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 5 εκατοστά. Πιέστε το πλήκτρο START ③. Μετά από 3 δευτερόλεπτα ένας μακρόσυρτο μπιπ θα πιστοποιήσει την ολοκλήρωση της μέτρησης.
2. Δείτε τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- **Ο ασθενής και το θερμόμετρο πρέπει να βρίσκονται σε σταθερή θερμοκρασία δωματίου επί 30 λεπτά τουλάχιστον.**
- Μη μετράτε τη θερμοκρασία στη διάρκεια ή αμέσως μετά το θηλασμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.
- Ο ασθενής δεν πρέπει να καταναλώνει υγρά και τροφή ή να ασκείται πριν/στη διάρκεια της μέτρησης.
- Μη μετακινείτε το θερμόμετρο από την περιοχή θερμομέτρησης πριν ηχήσει το μπιπ ολοκλήρωσης της μέτρησης.
- Χρησιμοποιήστε ένα ωτοκαθαριστικό εμποτισμένο με οινόπνευμα για να καθαρίσετε προσεκτικά το ρύγχος, και περιμένετε 15 λεπτά πριν μετρήσετε ξανά τη θερμοκρασία σε άλλον ασθενή.
- 10 σύντομα μπιπ και ο κόκκινος φωτισμός της οθόνης LCD ειδοποιούν τον ασθενή ότι η θερμοκρασία του/της ενδέχεται να είναι ίση ή υψηλότερη του 37,5 °C.
- Μετράτε τη θερμοκρασία πάντοτε στο ίδιο σημείο, διότι οι ενδείξεις της θερμοκρασίας ενδέχεται να κυμαίνονται μεταξύ διαφορετικών σημείων.
- Οι γιατροί συνιστούν πρωκτική μέτρηση για νεογέννητα μωρά για τους πρώτους 6 μήνες, μια που όλες οι άλλες μέθοδοι μπορεί να οδηγήσουν σε ασαφή αποτελέσματα. Εάν χρησιμοποιείτε θερμόμετρο μη επαφής σε αυτά τα βρέφη, συνιστούμε πάντα να επιβεβαιώνετε τις μετρήσεις με μία πρωκτική μέτρηση.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις συνιστάται να μετράτε την θερμοκρασία τρεις φορές και να λαμβάνετε υπόψη σας την υψηλότερη μέτρηση:
  1. Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών με ευαίσθητο ανοσοποιητικό σύστημα, στα οποία ο πυρετός έχει πολύ μεγάλη σημασία.
  2. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
  3. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- **Αποτελέσματα μετρήσεων από διαφορετικά σημεία δεν πρέπει να συγκρίνονται, εφόσον η κανονική**

θερμοκρασία του σώματος ποικίλει, ανάμεσα στα σημεία και στον χρόνο μέτρησης μέσα στην ημέρα, δηλαδή η πιο υψηλή το βράδυ και η χαμηλότερη μια ώρα πριν το ξύπνημα.

Διακύμανση κανονικής θερμοκρασίας σώματος:

- Μασχαλιαία: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Στοματική: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Πρωκτική: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
- Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, απλώς απενεργοποιήστε (OFF) το θερμόμετρο, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο START ③ επί 5 δευτερόλεπτα; μετά από 5 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα κλίμακα θερμοκρασίας (σύμβολο «**°C**» ή «**°F**») θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ⑮. Αλλάξτε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πατώντας το πλήκτρο START ③ ξανά. Όταν η κλίμακα μέτρησης επιλεγεί, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και το θερμόμετρο θα είναι αυτόματα έτοιμο για μέτρηση.

8. Πώς να επαναφέρετε 30 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό μπορεί να επαναφέρει τις τελευταίες 30 μετρήσεις.

- **Λειτουργία επαναφοράς ⑯:** Πατήστε το πλήκτρο START ③ για να μεταβείτε στη λειτουργία επαναφοράς όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Η ένδειξη μνήμης «**M**» αναβοσβήνει.
- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση ⑰:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης.
- **Μέτρηση 30 - διαδοχική μέτρηση:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ διαδοχικά για να επαναφέρετε τις μετρήσεις διαδοχικά (τις τελευταίες 30 μετρήσεις).

Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ③ μετά την επαναφορά των τελευταίων 30 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

9. Μηνύματα σφάλματος

- **Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑱:** Εμφανίζει την ένδειξη «**H**» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 42,2 °C / 108,0 °F σε μέθοδο σώματος 100 °C / 212 °F ή σε μέθοδο αντικειμένου.
- **Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑲:** Εμφανίζει την ένδειξη «**L**» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 34,0 °C / 93,2 °F σε μέθοδο σώματος 0 °C / 32 °F ή σε μέθοδο αντικειμένου.
- **Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑳:** Εμφανίζει την ένδειξη «**H**» σε συνδυασμό με το σύμβολο ⌓ όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ㉑:** Εμφανίζει την ένδειξη «**L**» σε συνδυασμό με το σύμβολο ⌓ όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 16,0 °C / 60,8 °F σε μέθοδο σώματος ή χαμηλότερη από 5,0 °C / 41,0 °F σε μέθοδο αντικειμένου.
- **Ένδειξη δυσλειτουργίας ㉒:** Όταν στο σύστημα υπάρχει δυσλειτουργία.
- **Κενή οθόνη ㉓:** Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Ελέγξτε επίσης την πολικότητα (<+> και <->) των μπαταριών.
- **Ένδειξη πλήρους αποφόρτισης μπαταρίας ㉔:** Εάν στην οθόνη υπάρχει μόνο το σταθερό σύμβολο της μπαταρίας, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

10. Καθαρισμός και απολύμανση

Χρησιμοποιήστε ένα ωτοκαθαριστικό ή λίγο βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα (70% ισοπροπυλικής αλκοόλης) για να καθαρίσετε το κέλυφος του θερμομέτρου και το ρύγχος μέτρησης. Φροντίστε να μην εισέλθει υγρό στο εσωτερικό του θερμομέτρου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικές καθαριστικές ουσίες, διαλυτικά ή βενζόλη για τον καθαρισμό και ποτέ μην τοποθετείτε το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε ώστε να μην γδαρθεί η επιφάνεια του φακού του ρύγχους και η οθόνη.

11. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτό το όργανο διαθέτει μία μπαταρία λιθίου, τύπου CR2032. Αντικαταστήστε τη με καινούργια μπαταρία CR2032 όταν το σύμβολο της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ㉔.
Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας ㉕ σύροντάς το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με το άκρο + προς τα πάνω.

Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

12. Εγγύηση

Το όργανο αυτό καλύπτεται από **2 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο κατά την προσκόμιση της κάρτας εγγύησης, η οποία έχει συμπληρωθεί από τον αντιπρόσωπο (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο) η οποία επιβεβαιώνει την ημερομηνία αγοράς ή την απόδειξη ταμειακής μηχανής.

- Η εγγύηση καλύπτει το όργανο. Η μπαταρία και η συσκευασία δεν καλύπτονται.
- Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης του οργάνου, η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένου χειρισμού, αποφόρτισης της μπαταρίας, αυτοχήματος ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας.

Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της Microlife.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος:	Ψηφιακό Θερμόμετρο Non Contact NC 100
Εύρος τιμών μέτρησης:	Μέθοδος Σώματος: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Μέθοδος Αντικειμένου: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Ανάλυση:	0,1 °C / °F
Ακρίβεια μέτρησης:	Εργαστήριο: ±0,2°C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4°F, 96,8 ~ 102,2 °F
Οθόνη:	**Ο**θόνη **υ**γρών **Κ**ρυστάλλων, 4 ψηφίων συν τα ειδικά σύμβολα
Ηχητικές ενδείξεις:	Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ. Ολοκλήρωση της μέτρησης: 1 μπιπ διαρκείας (1 δευτ.) εάν η μέτρηση είναι χαμηλότερη από 37,5 °C / 99,5 °F, 10 σύντομα μπιπ εάν η μέτρηση είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F. Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ.
Μνήμη:	Αυτόματη ένδειξη της τελευταίας μέτρησης θερμοκρασίας Επαναφορά 30 μετρήσεων από τη μνήμη

Φωτισμός οθόνης: Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 4 δευτερόλεπτα, όταν το θερμόμετρο ενεργοποιηθεί.
Η οθόνη θα ανάψει με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι μικρότερη από 37,5 °C / 99,5 °F.
Η οθόνη θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα επί 5 δευτερόλεπτα, όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί και η ένδειξη είναι ίση ή μεγαλύτερη από 37,5 °C / 99,5 °F.

Θερμοκρασία λειτουργίας: Μέθοδος Σώματος: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Μέθοδος Αντικειμένου: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία

Αυτόματη απενεργοποίηση: Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση.

Μπαταρία: 1 x CR2032 μπαταρία V3 - τουλάχιστον 1000 μετρήσεις

Διαστάσεις: 120 x 28 x 21 mm

Βάρος: 39 g (με την μπαταρία), 36 g (χωρίς την μπαταρία)

Συμμόρφωση με πρότυπα: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC.
Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.
Σύμφωνα με τη Διάταξη περί Χρηστών Ιατρικών Προϊόντων, συνιστάται τεχνική επιθεώρηση κάθε 2 χρόνια από επαγγελματίες χρήστες. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

14. www.microlife.com

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσόμετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.microlife.com.

Microlife бесконтактный термометр NC 120

RU

① Измерительный датчик
② Защитный колпачок
③ Кнопка START
④ Дисплей
⑤ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
⑥ Переключатель режима
⑦ Крышка батарейного отсека
⑧ Отображение всех элементов
⑨ Память
⑩ Готовность к измерению
⑪ Измерение завершено
⑫ Режим температуры тела
⑬ Режим температуры предмета
⑭ Индикатор разряда батареи
⑮ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта
⑯ Режим воспроизведения
⑰ Воспроизведение 30 последних результатов
⑱ Измеренная температура слишком высокая
⑲ Измеренная температура слишком низкая
⑳ Температура окружающей среды слишком высокая
㉑ Температура окружающей среды слишком низкая
㉒ Отображение ошибки
㉓ Пустой дисплей
㉔ Разряженная батарея
㉕ Замена батареи

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Данный термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении. Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела. **Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации.** Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования данного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры данным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета
6. Указания по использованию
7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти
9. Сообщения об ошибках
10. Очистка и дезинфекция
11. Замена батареи
12. Гарантия
13. Технические характеристики
14. www.microlife.ru
    Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования данного термометра

Измерение температуры всего за несколько секунд
Инновационная инфракрасная технология позволяет измерить температуру даже без прикосновения. Это гарантирует безопасное и гигиеничное измерение за несколько секунд.

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)
Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; что позволяет использовать его как в качестве термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Точность и надежность
Уникальная конструкция прибора со встроенной щуплинзой, содержащей новейший датчик инфракрасного излучения, обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Удобный дизайн делает процедуру использования термометра очень простой.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.
- Температура измеряется быстро, что особенно удобно при измерение температуры у детей.

Автоматическое отображение показаний памяти
После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов
Можно просмотреть последние 30 результатов измерений, вместе с соответствующими значениями даты и времени, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие прямого контакта с кожей.
- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглатывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щуп-линзы можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре
10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- **Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Общий физиологический эффект называемый вазоконстрикцией может происходить на ранних стадиях повышения температуры, приводя к эффекту поверхностного охлаждения. Поэтому при измерении данным термометром зарегистрированная температура может быть необычно низкой.
- Если результат измерения температуры не соответствует самочувствию пациента или является подозрительно низким, повторяйте измерения каждые 15 минут или проверьте результат другим способом измерения температуры внутри тела.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Оберегайте прибор от:
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарею.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование прибора не заменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

3. Процедура измерения температуры данным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения кожи лба, а также предметов. Эта энергия концентрируется с помощью линзы и преобразуется в значение температуры.
Показания температуры, полученные путем сканирования надбровной области, обладают высочайшей точностью.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов** ⑧**:** Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память** ⑨**:** В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию** ⑩**:** Прибор готов к использованию, отображенная иконка «**°C**» или «**°F**» продолжает мигать в то время как символ режима (температуры тела или температуры предмета) горит постоянно.
- **Измерение завершено** ⑪**:** Значение отобразится на дисплее ④ вместе с символом «**°C**» или «**°F**» и символом режима. Прибор будет снова готов к следующему измерению, как только иконка «**°C**» или «**°F**» начнет мигать.
- **Индикация разряда батареи** ⑭**:** При включенном приборе иконка батареи будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Переключение между режимами температуры тела и температуры предмета

Для переключения из режима температуры тела в режим температуры предмета переместите вниз переключатель режима ⑥, расположенный сбоку. Для обратного переключения в режим температуры тела переместите переключатель в верхнее положение.

6. Указания по использованию

Измерение в режиме температуры тела

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤. Дисплей ④ активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.
2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «**M**» ⑨.
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «**°C**» или «**°F**» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑩.
4. **Направьте термометр в центр лба, держите термометр на расстоянии не более 5 см.** Если лоб покрыт волосами, потом или грязью, пожалуйста, сначала удалите помехи, чтобы улучшить точность измерения.
5. **Нажмите кнопку START ③ и равномерно перемещайте термометр** с середины лба к височной области (приблизительно на 1 см. выше брови). Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения. Если височная область не была достигнута прежде, чем прозвучал длинный звуковой сигнал, повторите измерение как описано выше, но перемещайте термометр немного быстрее.
6. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

Измерение в режиме температуры предмета

1. Выполните шаги 1-3, описанные выше, затем направьте термометр в центр предмета, температуру которого Вы хотите измерить, держите термометр на расстоянии не более 5 см. Нажмите кнопку START ③. Через 3 секунды длинный звуковой сигнал удостоверит завершение измерения.
2. Считайте показание температуры с ЖК-дисплея.

☞ **ВНИМАНИЕ:**

- **Пациенты должны хотя бы на протяжении 30 минут находиться в помещении с неизменными условиями.**
- Не измеряйте температуру во время или сразу после кормления грудного ребенка.
- Не пользуйтесь термометром в условиях повышенной влажности.
- Перед измерением температуры или во время него пациент не должен принимать пищу, пить или выполнять физическую работу.
- Не убирайте измерительное устройство из области измерения до выдачи сигнала о завершении.
- Прежде чем измерять температуру следующему пациенту, тщательно протрите щуп-линзу тампоном, пропитанным спиртом, и подождите 15 минут.
- 10 коротких звуковых сигналов и красная подсветка ЖКД предупреждают пациента о том, что у него может быть температура равная или превышающая 37,5 °C.
- Всегда измеряйте температуру в одном и том же месте, так как показания могут различаться в разных местах.
- Доктора рекомендуют ректальное измерение для младенцев до 6 месяцев, так как все другие способы измерения могут привести к сомнительным показаниям. В случае использования бесконтактного термометра для младенцев, мы рекомендуем всегда проверять показания с помощью ректального измерения.
- В следующих случаях рекомендуется проводить три измерения и за правильное показание принимать наивысшую температуру:
  1. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или

отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.

2. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
3. Если измеренная температура подозрительно низкая.

- **Показания температуры, полученные при измерении на различных участках тела, не подлежат сравнению, так как нормальная температура тела варьируется в зависимости от места измерения и времени суток**, вечером наблюдается наивысшая температура, а наиболее низкая – примерно за час до пробуждения.

  Границы нормальной температуры:
  - Аксилярно: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Орально: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Ректально: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START ③ в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «**°C**» или «**°F**») на дисплее ⑮. Повторным нажатием кнопки START шкала измерения снова переключается между °C и °F ③. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.

8. Воспроизведение последних 30 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 30 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения ⑯:** Нажмите кнопку START ③ для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «**M**» мигает.
- **Результат 1 - последний результат ⑰:** Нажмите и отпустите кнопку START ③ для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 30 - последовательное считывание:** Нажимайте и отпускайте кнопку START ③ для последовательного воспроизведения до 30 последних результатов.

Нажимая и отпуская кнопку START ③ после воспроизведения последних 30 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

9. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая ⑱:** Отображается символ «**H**», если измеренная температура выше 42,2 °C / 108,0 °F в режиме температуры тела или 100 °C / 212 °F в режиме температуры предмета.
- **Измеренная температура слишком низкая ⑲:** Отображается символ «**L**», если измеренная температура ниже 34,0 °C / 93,2 °F в режиме температуры тела или 0 °C / 32 °F в режиме температуры предмета.
- **Температура окружающей среды слишком высокая ⑳:** Символ «**H**» вместе с символом ⌂ отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая ㉑:** Символ «**L**» вместе с символом ⌂ отображаются, если температура окружающей среды ниже 16,0 °C / 60,8 °F в режиме температуры тела или ниже 5,0 °C / 41,0 °F в режиме температуры предмета.
- **Отображение ошибки ㉒:** При неполадке системы.
- **Пустой дисплей ㉓:** Пожалуйста, проверьте правильность установки батареи. Проверьте также полярность (<+> и <->) батареи.

- **Индикация разрядившейся батареи ㉔:** Если на дисплее не отображается ничего, кроме постоянного символа батареи, то батарею следует незамедлительно заменить.

10. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительной щуп-линзы используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности щуп-линзы и дисплея.

11. Замена батареи

Прибор поставляется с одной литиевой батареей типа CR2032. Замена батареи на новую типа CR2032 производится при появлении на дисплее мигающего символа батареи ㉔.
Откройте крышку батарейного отсека ㉕. Замените использованную батарею, установив новую знаком + вверх.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

12. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.
- Гарантия покрывает устройство. Батарея и упаковки не включены.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разряженной батареей, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантийную мастерскую Микролайф.

13. Технические характеристики

Тип:	бесконтактный термометр NC 120
Диапазон измерений:	Режим температуры тела: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Режим температуры предмета: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Минимальный шаг индикации:	0,1 °C / °F
Точность измерений:	Лабораторная: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Дисплей:	Жидкокристаллический дисплей, 4 знака со специальными иконками
Звуковые сигналы:	Прибор включен и готов к измерению: 1 короткий звуковой сигнал. Завершение измерения: 1 длинный сигнал (1 сек.), если значение меньше 37,5 °C / 99,5 °F, 10 коротких звуковых сигналов, если значение равно или выше 37,5 °C / 99,5 °F. Системная ошибка или неисправность: 3 коротких звуковых сигнала.

Память:	Автоматическое отображение последней измеренной температуры Воспроизведение 30 последних результатов в режиме памяти
Подсветка:	При включении прибора дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 4 секунды. При завершении измерения с полученным значением меньше 37,5 °C / 99,5 °F дисплей засветится ЗЕЛЕНЫМ цветом на 5 секунд. При завершении измерения с полученным значением, равным или превышающим 37,5 °C / 99,5 °F, дисплей засветится КРАСНЫМ цветом на 5 секунд.
Диапазон рабочих температур:	Режим температуры тела: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Режим температуры предмета: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Температура хранения:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F максимальная относительная влажность 15-95 %
Автоматическое выключение:	Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.
Батарея:	1 x CR2032 батарея V3 - не менее 1000 измерений
Размеры:	120 x 28 x 21 мм
Масса:	39 г (вместе с батареей), 36 г (без батареи)
Соответствие стандартам:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.
Право на внесение технических изменений сохраняется.
Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использовании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

14. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании Вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

Microlife Elektroniczny termometr bezkontaktowy NC 120

PL

① Czujnik pomiarowy
② Zatyczka ochronna
③ Przycisk START
④ Wyświetlacz
⑤ Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
⑥ Przełącznik trybu pracy
⑦ Zatyczka pojemnika na baterię
⑧ Wyświetlone wszystkie segmenty
⑨ Pamięć
⑩ Gotowy do pomiaru
⑪ Pomiar skończony
⑫ Pomiar temp. ciała
⑬ Pomiar temp. obiektu
⑭ Baterie za słabe
⑮ Pomiar temperatury w °C lub °F
⑯ Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów
⑰ Wywołanie 30 ostatnich wyników pomiaru
⑱ Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka
⑲ Zmierzona temperatura jest zbyt niska
⑳ Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka
㉑ Temperatura otoczenia jest zbyt niska
㉒ Pojawia się znak Błąd funkcji (Err)
㉓ Wyświetlacz jest ciemny
㉔ Wyczerpana bateria
㉕ Wymiana baterii

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Typ zastosowanych części - BF

Termometr Microlife jest urządzeniem wysokiej jakości wykorzystującym najnowsze technologie i przetestowanym pod kątem zgodności z międzynarodowymi standardami. Dzięki wyjątkowej technologii termometr zapewnia zawsze precyzyjny i niezależny od zewnętrznych źródeł ciepła odczyt temperatury. Urządzenie przeprowadza samosprawdzenie za każdym razem, kiedy je włączasz, aby zagwarantować precyzję pomiaru.
Termometr Microlife przeznaczony jest do regularnych pomiarów temperatury ciała ludzkiego.
Testy wykonane w warunkach klinicznych potwierdziły bezpieczeństwo i precyzyjność termometru pod warunkiem przestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
Przeczytaj tę instrukcję uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Spis treści

1. Zalety termometru
2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa
3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę
4. Symbole kontrolne
5. Zmiana trybu pracy temp. ciała - temp. obiektu
6. Jak przeprowadzić pomiar
7. Pomiar temperatury w °C lub °F
8. Jak wywołać 30 kolejnych wyników pomiarów
9. Komunikaty o błędach
10. Czyszczenie i dezynfekcja
11. Wymiana baterii
12. Gwarancja
13. Specyfikacje techniczne
14. www.microlife.pl
    Karta gwarancyjna (patrz tył okładki)

1. Zalety termometru

Pomiar w kilka sekund
Innowacyjna technologia pomiarów przy użyciu promieni IR pozwala na pomiary bez dotykania mierzonego obiektu. To gwarantuje bezpieczny i higieniczny pomiar w kilka sekund.

Wielofunkcyjne zastosowanie (szeroki zakres pomiarów)
Termometr oferuje szeroki zakres pomiarowy od 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; oznacza to, że można go używać do pomiaru temperatury na skroni oraz do pomiarów temperatury ciała, a także do sprawdzania temperatury powierzchni następujących substancji:

- Mleka w butelce dla dziecka
- Temperatury wody do kąpieli dla dziecka
- Temperatury otoczenia

Dokładność i pewność
Dzięki niepowtarzalnej budowie podzespołów oraz ulepszonemu czujnikowi na podczerwień wyrób ten zapewnia bardzo dokładny oraz wiarygodny pomiar temperatury.

Łatwość użycia

- Specjalny ergonomiczny kształt zapewnia proste i łatwe użytkowanie.
- Termometr może być użytkowany nawet podczas snu dziecka, nie powodując jego przebudzenia.
- Czas pomiaru temperatury jest krótki, dzięki czemu urządzenie jest szczególnie przyjazne dla dzieci.

Automatyczna pamięć
Termometr wyświetla ostatni pomiar w ciągu 2 sekund po włączeniu.

Wywoływanie wielokrotnych odczytów
Użytkownik może wywołać 30 wyników ostatnio przeprowadzonych pomiarów przy pomocy odpowiedniej funkcji (Recall Mode), umożliwiając efektywne śledzenie zmian temperatury.

Bezpieczeństwo i higiena

- Brak bezpośredniego kontaktu ze skórą.
- Nie ma ryzyka stłuczenia szkła lub zatrucia rtęcią.
- Bezpieczny dla dzieci.
- Czujnik należy czyścić przy pomocy gazika nawilżonego alkoholem, dzięki czemu termometr jest bardzo higieniczny i może być użytkowany przez całą rodzinę.

Alarm ostrzegający o gorączce
10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze równej lub wyższej niż 37,5 °C.

2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- **Nigdy nie zanurzaj termometru w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części «Czyszczenie i dezynfekcja».**

- Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie należy otwierać urządzenia.
- Ponieważ we wczesnym etapie gorączki może wystąpić zwężenie naczyń krwionośnych, powodując ochłodzenie skóry, wynik temperatury na czole może być zaniżony.
- Jeżeli wynik pomiaru nie jest zgodny ze spodziewanym wynikiem pomiaru pacjenta lub jest nietypowo niski, powtarzaj pomiar co 15 minut lub porównaj wynik z pomiarem temperatury wewnętrznej ciała przeprowadzonym za pomocą innego termometru.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne».
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte.
- Chroń urządzenie przed:
  - ekstremalnymi temperaturami
  - wstrząsami i upadkiem
  - zanieczyszczeniem i kurzem
  - światłem słonecznym
  - upałem i zimnem
- Jeżeli przyrząd nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

⚠ **UWAGA:** Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji u lekarza. Termometr NIE jest wodoszczelny! NIGDY nie zanurzaj go w płynie.

3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę

Termometr mierzy cieplną energię podczerwieni wydzielaną przez skórę na czole oraz przez inne obiekty. Energia ta jest następnie pochłaniana przez soczewkę i wyświetlana w postaci wartości temperatury.
Wyniki prowadzonych w okolicy łuku brwiowego pomiarów temperatury odznaczają się najwyższą dokładnością.

4. Symbole kontrolne

- **Wyświetlone wszystkie segmenty** ⑧**:** Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył) ⑤, aby uruchomić przyrząd. Wszystkie segmenty wyświetlą się na 2 sekundy.
- **Pamięć** ⑨**:** Ostatnia zarejestrowana wartość zostanie automatycznie wyświetlona przez 2 sekundy.
- **Gotów** ⑩**:** Przyrząd jest gotów do pracy gdy symbol «**°C**» lub «**°F**» będzie migać oraz jednocześnie będzie wyświetlona ikona rodzaju pomiaru (pomiar temp. ciała lub obiekt).
- **Pomiar skończony** ⑪**:** Odczyt pokaże się na wyświetlaczu ④; wraz z migającymi symbolami «**°C**» lub «**°F**» oraz ikoną rodzaju pomiaru. Urządzenie jest gotowe do następnego pomiaru gdy ikona «**°C**» lub «**°F**» będzie migać.
- **Baterie za słabe** ⑭**:** Po włączeniu przyrządu symbol baterii zacznie migać, przypominając, że trzeba wymienić baterię.

5. Zmiana trybu pracy temp. ciała - temp. obiektu

Aby zmienić tryb pracy na pomiar temp. obiektu przesuń przełącznik trybu pracy ⑥ umieszczony z boku termometru w dół. Aby zmienić tryb pracy na pomiar temp. ciała przesuń przełącznik w górę.

6. Jak przeprowadzić pomiar

Pomiar temperatury ciała

1. Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wył.) ⑤. Wyświetlacz ④ uaktywni się i pokaże wszystkie elementy w ciągu 2 sekund.
2. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie na 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z symbolem «**M**» ⑨.
3. Kiedy zaczną migać symbole «**°C**» lub «**°F**» i zabrzmi sygnał dźwiękowy, termometr jest gotów do wykonania pomiaru ⑩.

4. **Wyceluj termometr na środku czoła w odległości nie większej niż 5 cm.** Aby poprawić dokładność pomiaru, usuń z okolic brwi włosy, pot i brud.
5. **Naciśnij przycisk START ③ i równomiernie przesuwaj termometr** w kierunku skroni (około 1 cm nad łukiem brwiowym). Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru. Jeżeli obszar skroni nie zostanie osiągnięty przed sygnałem dźwiękowym - powtórz pomiar przesuwając termometr nieco szybciej.
6. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

Pomiar temperatury obiektu

1. Postępuj wg powyższej instrukcji, punktów 1-3. Wyceluj termometr na środek mierzonego obiektu utrzymując odległość nie wiekszą niż 5 cm. Naciśnij przycisk rozpoczęcia pomiaru START ③. Po 3 sekundach długi sygnał dźwiękowy potwierdzi dokonanie pomiaru.
2. Odczytaj z wyświetlacza ciekłokrystalicznego zapisaną wartość temperatury.

UWAGA:

- **Pacjent razem z termometrem powinien znajdować się w pomieszczeniu zamkniętym, w stałej temperaturze otoczenia przez co najmniej 30 minut.**
- Nie należy mierzyć temperatury u dziecka podczas lub zaraz po zakończeniu karmienia.
- Nie używaj termometru w środowisku o dużej wilgotności.
- Przed pomiarem temperatury lub w jego trakcie pacjentowi nie wolno pić, jeść oraz wykonywać gwałtownych ruchów.
- Nie zabieraj przyrządu z miejsca pomiaru, dopóki nie pojawi się końcowy sygnał dźwiękowy.
- Zmocz wacik spirytusem i ostrożnie przetrzyj czujnik. Odczekaj 15 minut przed kolejnym pomiarem temperatury.
- 10 krótkich sygnałów dźwiękowych oraz czerwone podświetlenie na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym ostrzega pacjenta o temperaturze równej lub wyższej niż 37,5 °C.
- Należy zawsze dokonywać pomiaru temperatury w tym samym miejscu. Różne obszary ciała mogą dawać odmienne wyniki.
- U noworodków oraz dzieci do 6-go miesiąca życia lekarze zalecają odbytniczą metodę pomiaru. Pozostałe metody pomiaru mogą dawać niejednoznaczne wyniki. Jeżeli używasz termometru bezkontaktowego u ww dzieci zawsze weryfikuj wyniki z odczytami uzyskanymi w sposób odbytniczy.
- W następujących sytuacjach zaleca się trzykrotne wykonanie temperatury, a jako wielkość reprezentatywną przyjęcie wartości najwyższej:
  1. U dzieci do trzech lat z zaburzeniami systemu odporności organizmu, dla których występowanie gorączki lub jej brak jest wskaźnikiem krytycznym.
  2. Kiedy uczysz się posługiwania termometrem, zanim przyswoisz sobie jego funkcje i nauczysz się otrzymywać właściwe pomiary.
  3. Pomiar jest wyraźnie zaniżony.
- **Wyniki pomiarów uzyskane z różnych miejsc pomiarowych oraz z różnych miejsc nie powinny być porównywane jako normalna temperatura ciała**, temperatura jest najwyższa wieczorem i najniższa około godziny przed przebudzeniem.
  Zakresy odczytów temperatury uznawane za normalne:
  - Pomiar pod pachą: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Pomiar w ustach: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Pomiar w odbycie: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Pomiar temperatury w °C lub °F

Termometr może wskazywać temperaturę w skali Celsjusza lub Fahrenheita. Aby przełączyć stopnie °C na °F, po prostu wyłącz termometr, **wciśnij i przytrzymaj** przycisk START ③ przez 5 sekund; Po 5 sekundach na wyświetlaczu ⑮ pojawi się aktualna skala (symbol «**°C**» lub «**°F**». Przełącz skalę pomiaru z °C na °F przez ponowne naciśnięcie przycisku START ③. Po wyborze potrzebnej skali odczekaj kolejnych 5 sekund, a urządzenie automatycznie włączy wybraną skalę do funkcji pomiarowych.

8. Jak wywołać 30 kolejnych wyników pomiarów

Termometr posiada funkcję pamięci, która umożliwia wyświetlenie 30 ostatnich pomiarów temperatury.

- **Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów** ⑯**:** Wcisnąć przycisk START ③, aby przejść do trybu Recall. Podczas gdy termometr jest wyłączony. Symbol pamięci «**M**» będzie migać.
- **Odczyt 1 - wynik ostatniego pomiaru** ⑰**:** Wciśnij przycisk START ③, aby wywołać wynik ostatniego pomiaru. Odczyt 1 - wyświetli się symbol pamięci M.
- **Odczyt 30 - odczyty wyświetlane kolejno:** Przyciskaj i zwalniaj na przemian przycisk START ③, aby uzyskać aż do 30 kolejnych wyników pomiarów.

Po uzyskaniu 30 kolejnych pomiarów wielokrotne naciskanie i zwalnianie przycisku START ③ spowoduje powrót do pierwszego odczytu.

9. Komunikaty o błędach

- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt wysoka** ⑱**:** Pojawia się «**H**», kiedy zmierzona temperatura jest wyższa niż 42,2 °C / 108,0 °F w trybie pomiaru ciała 100 °C / 212 °F w trybie pomiaru obiektu.
- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt niska** ⑲**:** Pojawia się «**L**», kiedy zmierzona temperatura jest niższa niż 34,0 °C / 93,2 °F w trybie pomiaru ciała 0 °C / 32 °F w trybie pomiaru obiektu.
- **Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka** ⑳**:** Pojawia się «**H**» razem z , kiedy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura otoczenia jest zbyt niska** ㉑**:** Pojawia się «**L**» wraz z , kiedy temperatura otoczenia jest niższa niż 16,0 °C / 60,8 °F w trybie pomiaru ciała niższa niż 5,0 °C / 41,0 °F w trybie pomiaru obiektu.
- **Pojawia się znak Err - błąd funkcji** ㉒**:** System źle funkcjonuje.
- **Wyświetlacz jest ciemny** ㉓**:** Sprawdź, czy bateria jest właściwie włożona. Sprawdź również biegunowość (<+> i <->) baterii.
- **Wskaźnik słabej baterii** ㉔**:** Jeśli ikona przedstawiająca baterię jest jedynym symbolem na wyświetlaczu, bateria powinna być natychmiast wymieniona.

10. Czyszczenie i dezynfekcja

Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zwilżonego alkoholem (70% isopropyl). Dopilnuj, żeby płyn nie przedostał się do środka termometru. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków chemicznych lub rozpuszczalników oraz nigdy nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie czyszczącym. Uważaj, aby nie zarysować powierzchni czujnika oraz wyświetlacza.

11. Wymiana baterii

Termometr wyposażony jest w jedną litową baterię typu CR2032. Wymieniaj ją zawsze na nową baterię CR2032, gdy tylko pojawia się migający symbol baterii na wyświetlaczu ㉔. Zdejmij pokrywę baterii ㉕ poprzez przesunięcie jej we wskazanym kierunku. Umieść nową baterię biegunem + ku górze.

Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

12. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną (na odwrocie strony) potwierdzającą datę zakupu lub z paragonem.

- Gwarancja obejmuje urządzenie. Bateria i opakowanie nie są objęte gwarancją producenta.
- Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji

obsługi, uszkodzeń przypadkowych, a także wyczerpania baterii.

W razie wątpliwości skontaktuj się z serwisem Microlife.

13. Specyfikacje techniczne

Typ:	Elektroniczny termometr bezkontaktowy NC 120
Zakres pomiaru:	Pomiar temp. ciała: 34,0-42,2 °C (93,2-108,0 °F) Pomiar temp. obiektu: 0-100,0 °C (32-212,0 °F)
Rozdzielczość:	0,1 °C / °F
Dokładność pomiaru:	W warunkach laboratoryjnych: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Wyświetlacz:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay (ciekłokrystaliczny), 4 cyfry plus ikony specjalne
Akustyka:	Przyrząd włączony i gotowy do wykonywania pomiarów: 1 krótki sygnał. Zakończenie pomiaru: 1 długi sygnał dźwiękowy (1 sek.), jeśli odczyt jest niższy niż 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, jeśli odczyt jest równy lub wyższy niż 37,5 °C / 99,5 °F. Błąd systemowy lub awaria: 3 krótkie sygnały dźwiękowe.
Pamięć:	Automatyczna prezentacja ostatniego pomiaru 30 odczytów wywoływanych z pamięci
Podświetlenie:	Po włączeniu przyrządu na 4 sekundy uaktywnia się ZIELONE podświetlenie. Po zakończeniu pomiaru wynikiem niższym niż 37,5 °C / 99,5 °F na 5 sekund uaktywnia się ZIELONE podświetlenie. Po zakończeniu pomiaru wynikiem równym lub wyższym niż 37,5 °C / 99,5 °F na 5 sekund uaktywnia się CZERWONE podświetlenie.
Temperatura robocza:	Pomiar temp. ciała: 16-40,0 °C (60,8-104,0 °F) Pomiar temp. obiektu: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)
Temperatura przechowywania:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F Maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Automatyczne wyłączanie się:	Po ok. 1 minucie od wykonania ostatniego pomiaru.
Bateria:	1 x CR2032 bateria V3 - co najmniej 1000 pomiarów
Wymiary:	120 x 28 x 21 mm
Waga:	39 g (z baterią), 36 g (bez baterii)
Normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.
Zgodnie z ustawą o zastosowaniu wyrobów medycznych zalecany jest do użycia profesjonalnego przy zachowaniu dwuletniego okresu przeglądu technicznego. Prosimy stosować się do obowiązujących przepisów utylizacji.

14. www.microlife.pl

Szczegółowe informacje na temat elektronicznych termometrów, ciśnieniomierzy oraz serwisu możecie Państwo znaleźć na naszej stronie internetowej: www.microlife.pl lub u generalnego dystrybutora w kraju.

Microlife NC 120 testtel nem érintkező digitális hőmérő

HU

① Érzékelőfej
② Védőkupak
③ START gomb
④ Kijelző
⑤ BE/KI gomb
⑥ Mérési mód kapcsoló
⑦ Elemtartó fedele
⑧ Összes szegmens megjelenik
⑨ Memória
⑩ Mérésre kész
⑪ Mérés vége
⑫ Testmérési mód
⑬ Tárgymérési mód
⑭ Gyenge elem
⑮ Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
⑯ Memória üzemmód
⑰ Az utolsó 30 mérés megjelenítése
⑱ A mért hőmérséklet túl magas
⑲ A mért hőmérséklet túl alacsony
⑳ A környezeti hőmérséklet túl magas
㉑ A környezeti hőmérséklet túl alacsony
㉒ Hiba kijelzése
㉓ Üres kijelző
㉔ Lemerült elem
㉕ Elemcsere

Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

BF típusú védelem

Ez a Microlife hőmérő a legkorszerűbb műszaki megoldásokat megtestesítő kiváló minőségű termék, amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltek. A hőmérő egyedülálló technológiájával minden mérésnél megbízható eredményt szolgáltat, amelyet egyéb hőhatások nem torzítanak. A készülék bekapcsoláskor először mindig öntesztet hajt végre, ami garantálja a mérések megadott pontosságát.
A Microlife hőmérő az emberi testhőmérséklet időszakos mérésére és ellenőrzésére szolgál.
A hőmérő klinikailag tesztelt. Az eszköz pontos mérést biztosít, ha a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.
Olvassa alaposan végig ezeket az előírásokat, hogy tisztában legyen az összes funkcióval és biztonsági követelménnyel!

Tartalomjegyzék

1. A hőmérő előnyei
2. Biztonsági előírások
3. A hőmérő működési elve
4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése
5. Test- és tárgymérési mód közötti váltás
6. Használati utasítás
7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban
9. Hibaüzenetek
10. Tisztítás és fertőtlenítés
11. Elemcsere
12. Garancia
13. Műszaki adatok
14. www.microlife.com
    Garanciajegy (lásd a hátlapon)

1. A hőmérő előnyei

Mérés másodpercek alatt
Az innovatív infravörös technológia lehetővé teszi az érintés nélküli mérést. Biztonságos és higiénikus mérést biztosít másodperceken belül.

Többcélú felhasználás (széles mérési tartomány)
A hőmérő széles mérési tartományban használható hőmérséklet mérésére 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F között. A hőmérő az emberi test hőmérsékletének mérésére, de emellett a következő anyagok felszíni hőmérsékletének mérésére is használható:
- Tej felszíni hőmérséklete a cumisüvegben
- A csecsemő fürdővizének felszíni hőmérséklete
- Környezeti hőmérséklet

Pontos és megbízható
Az egyedi kialakítású érzékelőfejnek és a korszerű infravörös érzékelőnek köszönhetően az összes mérés rendkívül pontos és megbízható.

Kíméletesen és könnyen használható
- Ergonomikus kialakítása folytán a hőmérő egyszerűen és könnyen használható.
- A hőmérővel a kisgyermek testhőmérséklete akár alvás közben is megmérhető, nem kell felébreszteni.
- A hőmérő gyorsan mér, ezért a gyerekek kedvelik, nem vált ki ellenérzést belőlük.

A memória automatikus megjelenítése
A készülék bekapcsolásakor az utolsó mérés eredménye 2 másodpercre automatikusan megjelenik.

Korábbi mérések megjelenítése
Az utolsó 30 mérési eredmény (egy dátum van idő) a memória üzemmódban bármikor megjeleníthető, így jól nyomon követhető a testhőmérséklet alakulása.

Biztonságos és higiénikus
- A bőrrel közvetlenül nem érintkezik.
- Az üveg eltörése vagy a higany lenyelése itt nem jelent kockázatot.
- Kisgyermekeknél is teljes biztonsággal használható.
- Az érzékelőfej alkoholos vattával tisztítható, ami az egész család számára higiénikussá teszi az eszköz használatát.

Lázriasztás
10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a pácienst arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.

2. Biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- **Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba! A tisztításnál kövesse a «Tisztítás és fertőtlenítés» részben leírtakat!**

- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszedni a készüléket!
- A lázas állapot kezdeti szakaszában az erek összeszűkülhetnek, aminek következtében a bőr lehűlhet, és a hőmérőn mért hőmérséklet akár gyanúsan alacsony is lehet.
- Ha a mérés eredménye valótlannak vagy szokatlanul alacsonynak tűnik, akkor meg kell ismételni a mérést 15 perc múlva vagy mérésellenőrzést végezni egy másik hőmérővel.
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben találhatók!
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik.
- A készüléket óvni kell a következőktől:
  - szélsőséges hőmérséklet
  - ütés és esés
  - szennyeződés és por
  - közvetlen napsugárzás
  - meleg és hideg
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemet el kell távolítani.

⚠ **FIGYELEM:** A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. A készülék NEM vízálló! SOHA ne merítse folyadékba!

3. A hőmérő működési elve

A hőmérő a homlokból és tárgyakból kisugárzó infravörös energiát méri. Ezt az energiát a lencse összegyűjti, és a műszer ennek alapján határozza meg a hőmérséklet értékét. A szemöldök feletti területet pásztázva kaphatjuk a legpontosabb hőmérsékletet.

4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése

- **Összes szegmens megjelenik** ⑧**:** A készülék bekapcsolásához nyomja le a BE/KI gombot ⑤, ekkor az összes szegmens látható lesz 2 másodpercig.
- **Memória** ⑨**:** 2 másodpercre automatikusan megjelenik az utolsó mérési eredmény.
- **Mérésre kész** ⑩**:** A hőmérő mérésre kész, a «**°C**» vagy «**°F**» ikon folyamatosan villog, mialatt a mérésimód-ikon (test vagy tárgy) megjelenik.
- **Mérés vége** ⑪**:** Az eredmény megjelenik a kijelzőn ④ a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villog és a mérésimód-ikon mozdulatlan. Újra lehet mérni, amikor a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villogni kezd.
- **Gyenge elem** ⑭**:** Ha a készülék bekapcsolásakor az elem ikon folyamatosan villog, akkor ki kell cserélni az elemet.

5. Test- és tárgymérési mód közötti váltás

Az emberitest-mérési mód - tárgymérési módra való átállítását a hőmérő oldalán lévő mérési mód kapcsoló ⑥ lecsúsztatásával tudja beállítani. A testmérési módra való visszaállítása a kapcsoló újbóli felcsúsztatásával érhető el.

6. Használati utasítás

Mérés test üzemmódban

1. Nyomja meg a BE/KI gombot ⑤. A kijelző ④ bekapcsol, és 2 másodpercig az összes szegmens látható.
2. Az utolsó mérés értéke 2 másodpercre automatikusan megjelenik a kijelzőn az «**M**» ikonnal ⑨.
3. Amikor a «**°C**» vagy «**°F**» ikon villogni kezd, egy síphang jelzi, hogy a hőmérő készen áll a mérésre ⑩.
4. **A hőmérőt a homlok közepére kell irányítania, nem több mint 5 cm távolságra.** Ha a mérési területen hajszál, izzadság vagy szennyeződés található, akkor a mérés pontosságának javítása érdekében először meg kell tisztítani a bőrfelületet.
5. **Nyomja meg a START gombot ③ és a hőmérőt folyamatosan mozgassa** a homlokközéptől a halántékig (kb.

1 cm-el a szemöldök felett). 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét. Abban az esetben, ha a sípjelzés a halánték elérése előtt felhangzik, akkor a fentieknek megfelelően kell megismételni a mérést a hőmérő kissé gyorsabb mozgatásával.

6. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn!

Mérés tárgymérési módban

1. Kövesse a fenti 1-3 lépést, majd irányítsa a hőmérőt a mérendő tárgy közepére nem több mint 5 cm távolságból! Nyomja meg a START gombot ③! 3 másodperc után egy hosszú síphang jelzi a mérés befejeztét.
2. Olvassa le a mért hőmérsékletértéket a kijelzőn!

MEGJEGYZÉS:

- **A páciensnek és a hőmérőnek a mérés előtt legalább 30 percig egyenletes szobahőmérsékleten kell lennie.**
- Ne használja a lázmérőt szoptatás közben vagy közvetlenül utána!
- A hőmérőt magas páratartalmú helyen ne használja!
- A páciens a láz mérése előtt, illetve közben ne igyon, ne egyen és ne mozogjon feleslegesen!
- A mérést befejező síphang megszólalása előtt ne mozgassa el a mérőeszközt a mérési területről!
- A mérés után egy alkoholos törlőkendővel gondosan tisztítsa meg az érzékelőfejet, és várjon 15 percet, mielőtt megmérné egy másik páciens lázát.
- 10 rövid sípszó és a kijelző piros háttérvilágítása figyelmezteti a pácienst arra, hogy a hőmérséklete eléri vagy meghaladja a 37,5 °C értéket.
- Mindig ugyanazon a helyen mérje a hőmérsékletet, mivel más helyeken az értékek különbözők lehetnek!
- Az orvosok csecsemőknél az első hat hónapban a végbélen keresztül történő mérést ajánlják, mivel minden más mérési mód bizonytalan eredményt adhat. A testtel nem érintkező hőmérő ezen életkorú csecsemőknél történő alkalmazása esetén javasoljuk az eredmény ellenőrzését végbélben mérő másik eszközzel.
- A következő esetekben ajánlatos a mérést háromszor elvégezni, és a legmagasabb értéket választani eredményként:
  1. Immunproblémás három év alatti gyermekeknél, vagy akiknél a lázas állapot kimutatása rendkívül fontos.
  2. Amikor a használó a hőmérő kezelését tanulja, amíg meg nem szokja annak használatát, és egyöntetű mérési eredményeket nem kap.
  3. Ha a mért érték meglepően alacsony.
- **A test különböző területein mért értékek eltérnek, mivel a normál testhőmérséklet függ a mérés helyétől és idejétől**, legmagasabb a test hőmérséklete este, és a legalacsonyabb kb. 1 órával a felkelés előtt. Normál testhőmérséklet tartomány:
  - Hónaljban: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Szájban: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Végbélben: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között

A hőmérő a mért hőmérsékleti adatokat Fahrenheit- vagy Celsius-fokban tudja megjeleníteni. A °C és °F közötti átváltáshoz kapcsolja ki a hőmérőt, **nyomja le és tartsa lenyomva** a START gombot ③ 5 másodpercig; az 5 másodperc eltelte után, az aktuális mértékegység jele («**°C**» vagy «**°F**» ikon) villog a kijelzőn ⑮. A °C és °F mértékegység között a START gomb ③ ismételt lenyomásával válthat. A mértékegység kiválasztása után várjon 5 másodpercig, a hőmérő automatikusan átvált a mérési üzemmódba.

8. Az utolsó 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban

A hőmérő megőrzi az utolsó 30 mérés eredményét.

- **Memória üzemmód** ⑯**:** A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja meg a START gombot ③, ekkor a készülék a memória üzemmódba lép. A memória ikon «**M**» villog.
- **1. mérés - az utolsó mérés** ⑰**:** Az utolsó mérés eredményének megjelenítéséhez nyomja le, majd engedje fel a START gombot ③. Megjelenik az utolsó mérési eredmény és a memória ikon.
- **30 mérés - egymás utáni leolvasás:** Nyomja meg és engedje fel a START gombot ③ többször a korábbi 30 mérési eredmény egymás utáni megjelenítéséhez.

A 30. mérés megjelenítése után a START gomb ③ lenyomásának és felengedésének hatására az 1. mérés megjelenítésével újrakezdődik a sorozat.

9. Hibaüzenetek

- **A mért hőmérséklet túl magas** ⑱**:** Egy «**H**» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 42,2 °C / 108,0 °F felett van a testmérési módnál vagy 100 °C / 212 °F a tárgymérési módnál.
- **A mért hőmérséklet túl alacsony** ⑲**:** Egy «**L**» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 34,0 °C / 93,2 °F alatt van a testmérési módnál vagy 0 °C / 32 °F a tárgymérési módnál.
- **A környezeti hőmérséklet túl magas** ⑳**:** Egy «**H**» betű jelenik meg a ⌓ jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 40,0 °C / 104,0 °F felett van.
- **A környezeti hőmérséklet túl alacsony** ㉑**:** Egy «**L**» betű jelenik meg a ⌓ jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 16,0 °C / 60,8 °F alatt van a testmérési módnál vagy 5,0 °C / 41,0 °F a tárgymérési módnál.
- **Hiba kijelzése** ㉒**:** Valamilyen működési hiba történt.
- **Üres kijelző** ㉓**:** Ellenőrizze, hogy az elem helyesen lett-e behelyezve! Ellenőrizze az elem polaritását (<+> és <->) is!
- **Lemerült elem jelzése** ㉔**:** Ha a kijelzőn csak az elem ikon látható, akkor az elemet azonnal ki kell cserélni.

10. Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és az érzékelőfejet alkoholos tisztítópálcával vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-alkohol). Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a hőmérő belsejébe! A tisztításhoz soha ne használjon dörzshatású tisztítószert, hígítót vagy benzint, és soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba! Vigyázzon, nehogy megkarcolja a szonda lencséjét vagy a kijelzőt!

11. Elemcsere

A készülék tartozéka egy CR2032 típusú lítium gombelem. Cserélje ki egy új CR2032 elemre, amikor a villogó elem ikon megjelenik a kijelzőn ㉔.

Távolítsa el az elemtartó fedelét ㉕ a megjelölt irányba csúsztatva! Az új elemet a + jellel felfelé kell behelyezni.

Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve!

12. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényesítéséhez be kell mutatni a forgalmazó által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolti nyugtát.

- A garancia csak magára a készülékre vonatkozik, az elemre és a csomagolásra nem.
- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
- A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, a lemerült elem, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.

Vegye fel a kapcsolatot a Microlife szervizével!

13. Műszaki adatok

Típus:	Testtel nem érintkező digitális hőmérő NC 120
Mérési tartomány:	Testmérési mód: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Tárgymérési mód: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Legkisebb mérési egység:	0,1 °C / °F
Mérési pontosság:	Laboratórium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegy + speciális ikonok
Hangjelzések:	A bekapcsolás után, amikor készen áll a mérésre: 1 rövid síphang. Mérés vége: 1 hosszú síphang (1 másodperc), ha az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F, 10 rövid síphang, ha az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot. Rendszerhiba vagy működési hiba: 3 rövid sípolás
Memória:	Az utoljára mért hőmérséklet automatikus megjelenítése 30 mérés megjelenítése memória üzemmódban
Háttérvilágítás:	A kijelző 4 másodpercig ZÖLDEN világít a készülék bekapcsolása után. A kijelző ZÖLDEN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény kisebb, mint 37,5 °C / 99,5 °F. A kijelző PIROSAN világít 5 másodpercig az olyan mérések után, amelyeknél az eredmény eléri vagy meghaladja a 37,5 °C-ot / 99,5 °F-ot.
Üzemi hőmérséklet:	Testmérési mód: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Tárgymérési mód: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Tárolási hőmérséklet:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % maximális relatív páratartalom
Automatikus kikapcsolás:	Az utolsó mérés után körülbelül 1 perccel kikapcsol.
Elem:	1 x CR2032 gombelem 3V - legalább 1000 mérésre elegendő
Méretek:	120 x 28 x 21 mm
Súly:	39 g (elemmel), 36 g (elem nélkül)
Szabvány:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.
Az orvosi eszközök használatára vonatkozó törvény szerint orvosi célú felhasználás esetén kétévente ajánlott elvégezni az eszköz műszaki felülvizsgálatát. Ügyeljenek a megfelelő hulladékelhelyezési előírások betartására!

14. www.microlife.com

Hőmérőinkről, vérnyomásmérőinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a www.microlife.com webhelyen.

Microlife Безконтактен електронен термометър NC 120

BG

① Измервателен сензор
② Защитен капак
③ Бутон START (СТАРТ)
④ Дисплей
⑤ Бутон Вкл./Изкл. (ON/OFF)
⑥ Превключвател на режимите
⑦ Капак на отделението за батериите
⑧ Показване на всички сегменти
⑨ Памет
⑩ Готовност за измерване
⑪ Измерването е завършено
⑫ Режим на измерване на телесната температура
⑬ Режим на измерване на температура на различни обекти
⑭ Индикация за изтощена батерия
⑮ Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
⑯ Режим за показване на запомнени стойности
⑰ Показване на последните 30 запомнени стойности
⑱ Измерената температура е твърде висока
⑲ Измерената температура е твърде ниска
⑳ Околната температура е твърде висока
㉑ Околната температура е твърде ниска
㉒ Показване на функционална грешка
㉓ Празен дисплей
㉔ Плоска батерия
㉕ Смяна на батерията

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

Този термометър Microlife е висококачествено изделие, изработено по най-нова технология и изпитано в съответствие с международните стандарти. Със своята уникална технология този термометър може да осигури стабилно, невлияещо се от топлинни смущения отчитане при всяко измерване. Приборът автоматично се тества всеки път, когато бъде включен, за да гарантира винаги посочената точност на измерванията.
Този термометър Microlife е предназначен за периодичното измерване и следене на температурата на човешкото тяло.
Този термометър е клинически изпитан и е с доказана безопасност и точност, когато се ползва в съответствие с това ръководство за експлоатация.
Моля, прочетете внимателно тези указания, за да можете да разберете всички функции и информация за безопасност.

Съдържание

1. Преимущества на този термометър
2. Важни инструкции за безопасност
3. Как този термометър мери температурата?
4. Контролни дисплеи и символи
5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»
6. Указания за ползване
7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт
8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване
9. Съобщения за грешка
10. Почистване и дезинфекциране
11. Смяна на батериите
12. Гаранция
13. Технически спецификации
14. www.microlife.bg
    Гаранционна карта (вижте задния капак)

1. Преимущества на този термометър

Измерва за секунди
Иновационната технология на инфрачервени излъчвания позволява да се правят замервания без да докосвате обекта. Това гарантира безопасни и хигиенични измервания за секунди.

Многократна употреба (широк обхват на измерване)
Този термометър предлага широк обхват на измерване от 0 -100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F; това означава, че той може да се ползва като термометър за чело или ухо за измерване на телесната температура, но също така може да се ползва за измерване на температурата на повърхността на следните обекти:

- Температурата на повърхността на млякото в бебешко шише
- Температурата на повърхността на водата в бебешко корито
- Околната температура

Точен и надежден
Уникалната конструкция на сондата, включваща високотехнологичен инфрачервен датчик, осигурява точност и надеждност на всяко измерване.

Приятен и лесен за ползване

- Ергономичната конструкция позволява просто и лесно ползване на термометъра.
- Този термометър може да бъде ползван дори при спящо дете, без да предизвика смущение.
- Термометърът е бърз и затова е приятен за ползване при деца.

Автоматично показване на паметта
Последното показание автоматично се показва за две секунди, когато устройството бъде включено.

Запомняне на повече показания
Потребителите ще могат да извикват последните 30 показания с час и дата, когато влизат в режим на запомнени стойности, което позволява ефективно проследяване на промените в температурата.

Безопасен и хигиеничен

- Няма директен контакт с кожата.
- Няма опасност от счупване на стъкло или поглъщане на живак.
- Напълно безопасен за ползване при деца.
- Почистването на сондата може да се извърши с памучна тъкан, напоена със спирт, което прави термометъра напълно хигиеничен за ползване от цялото семейство.

Предупреждение за висока температура
10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура равна на или по-висока от 37.5 °C.

2. Важни инструкции за безопасност

- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- **Никога не потапяйте прибора във вода или други течности. За почистване следвайте указанията в раздела «Почистване и дезинфекциране».**
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо нередно.
- Никога не отваряйте прибора.
- Основен физиологичен ефект, наречен вазоконстрикция (свиване на кръвоносните съдове) може да се появи при ранните етапи на треска, в резултат на ефекта на хладната кожа. Отчетената с помощта на термометъра температура може да бъде изключително ниска.
- Ако измереният резултат не съответства с очаквания от пациента или е необичайно нисък, повтаряйте измерването на всеки 15 минути или направете проверка на резултата чрез измерване на друга телесна повърхност.
- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се борави внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати.
- Пазете го от:
  - екстремни температури
  - удар и изпускане
  - замърсяване и прах
  - пряка слънчева светлина
  - топлина и студ
- Ако приборът няма да се ползва за продължителен период от време, батерията трябва да бъде извадена.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ползването на този прибор не заменя консултациите с вашия лекар. Този прибор НЕ Е водоустойчив! НИКОГА не го потапяйте в течности.

3. Как този термометър мери температурата?

Този термометър може да измерва инфрачервената енергия излъчена както от челото, така и от други обекти. Тази енергия се събира през лещата и се преобразува до температурна стойност.
Най-голяма точност на получените температурни показания осигурява сканиране на зоната над веждите.

4. Контролни дисплеи и символи

- **Показване на всички сегменти** ⑧**:** Натиснете бутона Вкл./Изкл. ⑤ за включване на устройството. Всички сегменти ще се покажат за 2 секунди.
- **Памет** ⑨**:** Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди.
- **Готовност за измерване** ⑩**:** Устройството е готово за измерване, иконата «**°C**» или «**°F**» ще продължи да мига докато иконата за режима на измерване (тяло или други обекти) бъде показана.
- **Измерването е завършено** ⑪**:** Измерената стойност ще се покаже на дисплея ④ с икона «**°C**» или «**°F**» заедно с неподвижна икона за избрания режим. Устройството е готово за следващото измерване, когато иконата «**°C**» или «**°F**» започне да мига отново.
- **Индикация за изтощена батерия** ⑭**:** Когато устройството бъде включено, иконата с батерията ще продължи да мига, за да напомни на потребителя да смени батерията.

5. Смяна между режимите «Тяло» и «Предмет»

За да превключите от режим за измерване на телесната температура в режим за измерване на температура на други обекти, плъзнете превключвателя на режимите ⑥,

който е разположен отстрани на термометъра, в най-долното положение. За да превключите обратно към измерване на телесната температура, върнете плъзгача в изходно положение.

6. Указания за ползване

Измерване в режим за измерване на телесната температура

1. Натиснете бутона Вкл./Изкл. ⑤. Дисплеят ④ се активира, за да покаже всички сегменти за 2 секунди.
2. Последното показание автоматично ще се покаже на дисплея за 2 секунди с иконата «**M**» до него ⑨.
3. Когато иконата «**°C**» или «**°F**» мига, се чува сигнал и термометърът е готов за измерване ⑩.
4. **Насочете термометъра в центъра на челото от разстояние не повече от 5 см.** Ако челото е замърсено, потно или покрито с коси, моля, отстранете ги предварително, за да се подобри точността на отчитането.
5. **Натиснете бутона START (СТАРТ) ③ и много бавно движете термометъра** от средата на челото към слепоочието (около 1 см над веждата). След 3 секунди дълъг звуков сигнал ще потвърди завършването на замерването. Ако не сте стигнали слепоочието преди да чуете сигнала, повторете измерването, както е описано по-горе, но движете термометъра малко по-бързо.
6. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея.

Измерване в режим за измерване на температурата на други обекти

1. Следвайте стъпки 1-3 описани по-горе, насочете термометъра в центъра на обекта, който ще замервате от разстояние на не повече от 5 см. Натиснете бутона START (СТАРТ) ③. След 3 секунди дълъг звуков сигнал ще потвърди завършването на замерването.
2. Прочетете отчетената температура от LCD дисплея.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- **Пациентите и термометърът трябва да са престояли в стая с еднакви условия, най-малко 30 минути преди измерването.**
- Не измервайте по време на или веднага след кърмене.
- Не използвайте термометърът в среда с висока влажност.
- Пациентите не трябва да пият, ядат или извършват упражнения преди или по време на измерването.
- Не премествайте устройството от мястото на измерване преди да чуете звуковия сигнал, отчитащ края на измерването.
- За да почистите сондата използвайте памучна тъкан или тампон напоени със спиртен разтвор. Изчакайте 15 минути, преди да правите нови замервания.
- 10 къси звукови сигнала и оцветен в червено дисплей предупреждават, че пациентът може да има температура равна на или по-висока от 37.5 °C.
- Винаги измервайте температурата на едно и също място, тъй като температурните резултати могат да варират в зависимост от мястото.
- Лекарите препоръчват ректални измервания за новородени в рамките на първите 6 месеца, тъй като всички други измервателни методи могат да отчетат неточни резултати. Ако използвате безконтактен термометър за новородени деца, ние препоръчваме винаги да се сверяват показанията с измерване на ректална температура.
- В следните ситуации се препоръчва да се направят три измервания на температурата и най-високото показание да се счита за вярно:
  1. Деца под три години с нарушена имунна система, за които наличието и липсата на висока температура е от критично значение.
  2. Когато потребителят се учи как да ползва термометъра за пръв път, докато се запознае добре с прибора и започне да прави точни измервания.

3. Ако измерването е изнанадващо ниско.

- **Измервания от различни места на тялото не трябва да бъдат сравнявани, тъй като нормалната телесна температура варира според мястото и времето на измерване**, като най-висока е вечер и най-ниска около 1 час преди събуждане.
  Граници на нормалната телесна температура:
  - Аксиларно измерване: 34.7 - 37.3 °C / 94.5 - 99.1 °F
  - Орално измерване: 35.5 - 37.5 °C / 95.9 - 99.5 °F
  - Ректално измерване: 36.6 - 38.0 °C / 97.9 - 100.4 °F
  - Microlife NC 120: 35.4 - 37.4 °C / 95.7 - 99.3 °F

7. Възможност за превключване между Целзий и Фаренхайт

Този термометър може да показва температурата както по Фаренхайт, така и по Целзий. За да превключите показването между °C и °F, просто изключете устройството, **натиснете и задръжте** бутона START (СТАРТ) ③ за 5 секунди. Когато пуснете бутона START (СТАРТ) ③ след 5 секунди, текущата скала за измерване икона (**«°C»** или **«°F»**) ще се покаже на дисплея ⑮. Можете да превключите скалата за измерване между °C и °F с натискане на бутона START (СТАРТ) ③ отново. Когато скалата за измерване бъде избрана, изчакайте 5 секунди и устройството ще влезе автоматично в режим на готовност за измерване.

8. Как се извикват 30 показания в режим на запаметяване

Този термометър може да запомня последните 30 показания.

- **Режим за показване на запомнени стойности ⑯:** Натиснете бутона START (СТАРТ) ③ за да влезете в режима за показване на запомнени стойности, когато термометърът е изключен. Иконата за памет **«M»** мига.
- **Показание 1 - последното показание ⑰:** Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) ③ за показване на последната измерена стойност. Дисплей 1 само с иконата за памет.
- **Показание 30 - последователно показване:** Натиснете и отпуснете бутона START (СТАРТ) ③ последователно, за да виждате показанията едно след друго, до последното 30-то показание.

Натискането и отпускането на бутона START (СТАРТ) ③ след показване на последните 30 запомнени стойности, ще върне поредицата към показание 1.

9. Съобщения за грешка

- **Измерената температура е твърде висока ⑱:** Показва **«H»** при измерена температура по-висока от 42.2 °C / 108.0 °F в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-висока от 100 °C / 212 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Измерената температура е твърде ниска ⑲:** Показва **«L»** при измерена температура по-ниска от 34.0 °C / 93.2 °F в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-ниска от 0 °C / 32 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Околната температура е твърде висока ⑳:** Показва **«H»** в съчетание с ⌓ при температура на околната среда по-висока от 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Околната температура е твърде ниска ㉑:** Показва **«L»** в съчетание с ⌓ при температура на околната среда по-ниска от 16.0 °C / 60.8 °F в режим на измерване на телесната температура или измерената температура е по-ниска от 5.0 °C / 41.0 °F в режим на измерване на температурата на други обекти.
- **Показване на функционална грешка ㉒:** Когато в системата има някаква неизправност.
- **Празен дисплей ㉓:** Моля, проверете дали батерията е поставена правилно. Проверете също така полюсите (<+> и <->) на батерията.

- **Индикация за изтощена батерия ㉔:** Ако неподвижната икона с батерия е единственият показан символ на дисплея, батерията трябва да се смени незабавно.

10. Почистване и дезинфекциране

Ползвайте тампон или памучна тъкан, напоени със спирт (70% изопропил) за почистване на корпуса на термометъра и измервателната сонда. Внимавайте да не проникне течност във вътрешността на термометъра. Никога не ползвайте абразивни почистващи препарати, разтворители или бензол за почистване и никога не потапяйте прибора във вода или други почистващи течности. Внимавайте да не надраскате повърхността на лещата на сондата и дисплея.

11. Смяна на батериите

Този прибор се доставя с една литиева батерия, тип CR2032. Сменяйте я с нова батерия CR2032 при появата на мигащ символ за батерия на дисплея ㉔. Отворете капака на батерията ㉕ като го плъзнете в указаната посока. Сменете използваната батерия, поставете нова със знак + нагоре.

Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

12. Гаранция

Този уред е с **2-годишна гаранция** от датата на закупуване. Гаранцията важи само при показване на гаранционната карта, попълнена от продавача (вижте отзад) с потвърждение за датата на покупка и касова бележка.

- Гаранцията покрива прибора. Батерия и опаковки не са включени в гаранцията.
- Отварянето или модификациите по прибора правят гаранцията невалидна.
- Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилно ползване, изтощена батерия, злополуки или неспазване на указанията за експлоатация.

Моля свържете се с Microlife за обслужване.

13. Технически спецификации

Тип:	Безконтактен електронен термометър NC 120
Обхват на измерване:	Режим на измерване на телесната температура: 34.0-42.2 °C / 93.2-108.0 °F Режим на измерване на температура на различни обекти: 0-100.0 °C / 32-212.0 °F
Разделителна способност:	0.1 °C / °F
Точност на измерване:	Лаборатория: ±0.2 °C, 36.0 ~ 39.0 °C ±0.4 °F, 96.8 ~ 102.2 °F
Дисплей:	Течнокристален дисплей, 4 цифри плюс специални икони
Звуци:	Устройството е включено и е готово за измерване: 1 къс сигнал. Завършване на измерването: 1 дълъг сигнал (1 сек.), ако отчетеният резултат е по-малък от 37.5 °C / 99.5 °F, 10 къси звукови сигнала, ако отчетеният резултат е равен или по-голям от 37.5 °C / 99.5 °F. Грешка в системата или неизправност: 3 къси звукови сигнала.
Памет:	Автоматично показване на последната измерена температура Показване на 30 запомнени стойности в режим памет

Светлинна индикация на дисплея:	При ВКЛЮЧВАНЕ на устройството осветлението на дисплея ще свети 4 секунди в ЗЕЛЕНО. Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЗЕЛЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат по-нисък от 37.5 °C / 99.5 °F. Осветлението на дисплея ще свети 5 секунди в ЧЕРВЕНО, когато измерването е завършило и е отчетен резултат равен или по-висок от 37.5 °C / 99.5 °F.
Работна температура:	Режим на измерване на телесната температура: 16-40.0 °C / 60.8-104.0 °F Режим на измерване на температура на различни обекти: 5-40.0 °C / 41-104.0 °F
Температура на съхранение:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F 15-95 % относителна максимална влажност
Автоматично изключване:	Прибл. 1 минута след последното измерване.
Батерия:	1 x CR2032 батерия 3V - минимум 1000 измервания
Габарити:	120 x 28 x 21 мм
Тегло:	39 г (с батерия), 36 г (без батерия)
Препратка към стандарти:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Това изделие отговаря на изискванията на Директивата за медицински изделия 93/42/ЕЕС.
Запазва правото си на технически промени.
По Medical Product User Act (Закона за потребителя на медицински изделия) за професионалните потребители е необходима техническа проверка на всеки две години. Моля, спазвайте съответните разпоредби за изхвърляне.

14. www.microlife.bg

Подробна информация за потребителя за нашите термометри и апарати за следене на кръвно налягане, както и за нашите услуги, можете да намерите на www.microlife.bg.

Microlife Termometru digital non-contact NC 120

RO

① Senzor de măsurare
② Capac de protecţie
③ Butonul START
④ Afişaj
⑤ Butonul Pornit/Oprit
⑥ Modul Switch
⑦ Capacul compartimentului pentru baterie
⑧ Toate segmentele afişate
⑨ Memoria
⑩ Gata pentru măsurare
⑪ Măsurare terminată
⑫ Modul Corp uman
⑬ Modul Obiect
⑭ Indicator baterie descărcată
⑮ Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit
⑯ Modul reapelare
⑰ Reapelarea ultimelor 30 citiri
⑱ Temperatura măsurată prea mare
⑲ Temperatura măsurată prea mică
⑳ Temperatura ambientă prea mare
㉑ Temperatura ambientă prea mică
㉒ Afişaj funcţie eroare
㉓ Afişaj gol
㉔ Baterie descărcată
㉕ Înlocuirea bateriei

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a utiliza acest aparat.

Partea aplicată - de tip BF

Acest termometru Microlife este un produs de înaltă calitate, care încorporează cea mai nouă tehnologie, fiind testat în concordanţă cu standardele internaţionale. Cu tehnologia sa unică, acest termometru poate oferi citiri sigure, fără interferenţe cauzate de căldură, la fiecare măsurare. Instrumentul efectuează un autotest de fiecare dată când este pornit, pentru a garanta întotdeauna precizia specificată a măsurătorilor.
Acest termometru Microlife este destinat măsurării şi monitorizării periodice a temperaturii corpului uman.
Acest termometru a fost testat clinic şi s-a dovedit a fi sigur şi precis în cazul utilizării conform manualului său de utilizare.
Vă rugăm să citiţi aceste instrucţiuni cu atenţie, astfel încât să înţelegeţi toate funcţiile sale şi informaţiile privind siguranţa.

Cuprins

1. Avantajele acestui termometru
2. Instrucţiuni de siguranţă importante
3. Cum măsoară temperatura acest termometru
4. Afişaje şi simboluri de control
5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect
6. Instrucţiuni de utilizare
7. Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit
8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie
9. Mesaje de eroare
10. Curăţarea şi dezinfectarea
11. Înlocuirea bateriei
12. Garanţia
13. Specificaţii tehnice
14. www.microlife.com
    Fişa de garanţie (vezi coperta spate)

1. Avantajele acestui termometru

Măsurare în câteva secunde
Tehnologia în infraroşu, tehnologie inovativă, permite măsurarea temperaturii chiar fără a atinge obiectele. Acest lucru garantează securitatea şi igiena măsurătorii în secunde.

Utilizare multiplă (Gamă largă de măsurare)
Acest termometru oferă o gamă largă de măsurare, de la 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; cu alte cuvinte, aparatul poate fi utilizat ca termometru pentru a măsura temperatura corpului, dar poate fi utilizat de asemenea pentru a măsura temperatura suprafeţei următoarelor obiecte:

- Temperatura la suprafaţa laptelui din biberonul bebeluşului
- Temperatura la suprafaţa apei din baia bebeluşului
- Temperatura ambientă

Precis şi sigur
Construcţia remarcabilă a sondei de măsurare, care include un senzor modern de infraroşii, asigură precizia şi siguranţa fiecărei măsurători.

Plăcut şi uşor de utilizat

- Design-ul ergonomic permite utilizarea simplă şi uşoară a termometrului.
- Acest termometru poate fi utilizat chiar şi în cazul unui copil dormind, fără a fi nevoie de trezirea acestuia.
- Acest termometru este rapid şi de aceea adecvat utilizării la copii.

Afişarea automată a ultimei valori memorate
Ultima citire este afişată automat timp de 2 secunde la pornirea aparatului.

Reapelarea citirilor multiple
Utilizatorii pot să revadă ultimele 30 citiri cu ora şi data atunci când intră în modul reapelare, permiţând astfel urmărirea eficientă a variaţiilor de temperatură.

Sigur şi igienic

- Fără contact direct cu pielea.
- Nu există riscul de a se sparge sticla sau de înghiţire a mercurului.
- Complet sigur pentru utilizarea la copii.
- Curăţarea sondei de măsurare poate fi efectuată cu o cârpă de bumbac înmuiată în alcool, astfel încât acest termometru devine complet igienic pentru utilizarea de către întreaga familie.

Alarmarea în caz de febră
10 bip-uri scurte şi o lumină de fond roşie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.

2. Instrucţiuni de siguranţă importante

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broşură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- **Nu introduceţi niciodată acest instrument în apă sau în alte lichide. Pentru curăţare vă rugăm să urmaţi**

instrucţiunile din secţiunea «Curăţarea şi dezinfectarea».

- Nu utilizaţi instrumentul dacă aveţi impresia că este deteriorat sau observaţi ceva neobişnuit la el.
- Nu demontaţi niciodată instrumentul.
- In primele faze ale febrei poate să apară un efect fiziologic normal denumit vasoconstricţie, având ca rezultat răcirea pielii. Din acest motiv, temperatura măsurată cu acest termometru poate fi neobişnuit de mică.
- Dacă rezultatul măsurării nu concordă cu constatarea pacientului sau este anormal de mic, repetaţi măsurătoarea la fiecare 15 minute sau verificaţi-l printr-o altă măsurare a temperaturii corpului.
- Acest instrument include componente sensibile şi trebuie tratat cu atenţie. Respectaţi condiţiile de păstrare şi funcţionare descrise în secţiunea «Specificaţii tehnice»!
- Aveţi grijă să nu lăsaţi instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părţi componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghiţite.
- Protejaţi-l împotriva:
  - temperaturilor extreme
  - impactului şi căderii
  - murdăriei şi prafului
  - razelor solare directe
  - căldurii şi frigului
- În cazul în care instrumentul urmează a nu fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie scoasă.

⚠ **ATENŢIE:** Utilizarea acestui instrument nu este destinată ca o substituire a consultaţiei la medicul dvs. Acest instrument NU este impermeabil, de aceea NU trebuie cufundat în lichide.

3. Cum măsoară temperatura acest termometru

Acest termometru măsoară energia infraroşie radiată de pielea frunţii, dar şi pe cea radiată de obiecte. Această energie este colectată prin intermediul lentilelor şi convertită într-o valoare de temperatură.
Măsurarea temperaturii obţinută prin scanarea zonei de deasupra sprâncenei asigură cele mai precise rezultate.

4. Afişaje şi simboluri de control

- **Toate segmentele afişate** ⑧**:** Apăsaţi butonul Pornit/Oprit ⑤ pentru a porni aparatul, toate segmentele vor fi afişate timp de 2 secunde.
- **Memoria** ⑨**:** Ultima citire va fi indicată pe afişaj automat timp de 2 secunde.
- **Gata pentru măsurare** ⑩**:** Când aparatul este gata pentru măsurare, pictograma «**°C**» sau «**°F**» va clipi continuu; în acelaşi timp se va afişa pictograma modului de măsurare (corp sau obiect).
- **Măsurare terminată** ⑪**:** Citirea va apărea pe afişaj ④ împreună cu pictograma «**°C**» sau «**°F**» şi cu cea a modului de măsurare, afişate neîntrerupt. Aparatul este gata pentru următoarea măsurare imediat ce pictograma «**°C**» sau «**°F**» clipeşte din nou.
- **Indicator baterie descărcată** ⑭**:** La pornirea aparatului, pictograma bateriei va clipi continuu pentru a reaminti utilizatorului să înlocuiască bateria.

5. Schimbarea între modul (de măsurare) Corp uman sau Obiect

Pentru a schimba din modul Corp uman în modul Obiect împingeţi comutatorul Switch ⑥ la marginea termometrului în jos. Pentru a trece înapoi în modul Corp uman împingeţi comutatorul Switch înapoi.

6. Instrucţiuni de utilizare

Măsurarea în modul Corp uman

1. Apăsaţi butonul Pornit/Oprit ⑤. Afişajul ④ este activat pentru a afişa toate segmentele timp de 2 secunde.
2. Ultima citire măsurată va fi indicată pe afişaj automat timp de 2 secunde cu pictograma «**M**» ⑨.
3. Când pictograma «**°C**» sau «**°F**» clipeşte, se aude un bip şi termometrul este gata de utilizare ⑩.

4. **Poziţionaţi termometrul în centrul frunţii la o distanţă nu mai mare de 5 cm.** Dacă zona respectivă este acoperită cu păr, transpirată sau murdară, îndepărtaţi mai întâi obstacolul pentru a îmbunătăţi precizia măsurării.
5. **Apăsaţi butonul START** ③ **şi mişcaţi încet termometrul** din mijlocul frunţii către tâmplă (la aproximativ 1 cm deasupra sprâncenei). După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii. Dacă încă nu s-a ajuns până în zona tâmplei înainte de auzirea semnalului sonor lung, măsuratoarea trebuie repetată ca mai sus, dar mişcarea termometrului trebuie realizată ceva mai repede.
6. Citiţi temperatura măsurată pe ecran.

Măsurarea în modul Obiect

1. Urmaţi paşii 1-3 de mai sus, după care fixaţi termometrul la centrul obiectului la o distanţă nu mai mare de 5 cm. Apăsaţi butonul START ③. După 3 secunde un semnal sonor lung va semnala finalizarea măsurătorii.
2. Citiţi temperatura măsurată pe ecran.

☞ **NOTĂ:**

- **Pacientul şi termometrul trebuie să stea la temperatura camerei cel puţin 30 de minute.**
- Nu măsuraţi temperatura unui sugar în timpul sau imediat după alăptare.
- Nu utilizaţi termometrul în medii cu umiditate ridicată.
- Pacienţii nu vor bea, mânca şi nu vor face exerciţii fizice înainte de / în timpul măsurătorii.
- Nu îndepărtaţi instrumentul de pe zona de măsurare înainte de a auzi bip-ul de final.
- Folosiţi o compresă cu alcool pentru a curăţa cu grijă sonda şi aşteptaţi 15 minute înainte de o nouă măsurare.
- 10 bip-uri scurte şi o lumină de fond roşie a ecranului avertizează pacientul că are temperatura egală cu sau mai mare de 37,5 °C.
- Măsuraţi întotdeauna temperatura în acelaşi loc, întrucât valorile de temperatură pot varia de la o zonă la alta.
- Doctorii recomandă măsurarea temperaturii rectale la sugarii pana la 6 luni, deoarece alte tipuri de măsurare a temperaturii ar putea da rezultate ambigue. Dacă folosiţi un termometru non contact pentru sugari, vă recomandăm să verificaţi măsurarea temperaturii şi printr-o metodă rectală.
- În următoarele situaţii se recomandă să fie măsurată temperatura de trei ori şi cea mai mare valoare să fie luată în considerare:
  1. Copii cu vârsta sub trei ani cu un sistem imunitar compromis şi la care prezenţa sau absenţa febrei este critică.
  2. În cazul în care utilizatorul învaţă cum să utilizeze termometrul pentru prima dată, până se familiarizează cu instrumentul şi obţine citiri corecte.
  3. Dacă valoarea măsurată este surprinzător de mică.
- **Măsurarea temperaturii în diferite zone ale corpului uman nu trebuie comparate, deoarece temperatura corpului variază de la o zonă la alta şi chiar în timpul zilei**, fiind cea mai mare seara şi cea mai mică înainte de trezire. Temperatura normală a corpului:
  - Axilar: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - Oral: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - Rectal: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Comutare între grade Celsius şi Fahrenheit

Acest termometru poate afişa temperatura măsurată fie în grade Celsius, fie Fahrenheit. Pentru a comuta afişajul între °C şi °F, trebuie doar să stingeţi aparatul, **apăsaţi şi ţineţi apăsat** butonul START ③ timp de 5 secunde; Când nu mai ţineţi apăsat butonul START ③ după 5 secunde, scala curentă de măsurare (pictograma «**°C**» sau «**°F**») va clipi pe afişaj ⑮. Comutaţi scala de măsurare între °C şi °F prin apăsarea butonului START ③ din nou. După ce scala de măsurare a fost aleasă, aşteptaţi 5 secunde şi aparatul va intra automat în modul gata de măsurare.

8. Modul de reapelare a 30 citiri în Modul memorie

Acest termometru poate reapela ultimele 30 citiri.

- **Modul reapelare** ⑯**:** Apăsaţi butonul START ③ pentru a intra în Modul reapelare când aparatul este oprit. Pictograma memoriei «**M**» clipeşte.
- **Citirea 1 - ultima citire** ⑰**:** Apăsaţi şi eliberaţi butonul START ③ pentru a reapela ultima citire. Se afişează 1 împreună cu pictograma memoriei.
- **Citirea 30 - citiri succesive:** Apăsaţi şi eliberaţi în mod repetat butonul START ③ pentru a reapela ultimele 30 citiri, una după alta.

Apăsând şi eliberând butonul START ③ în continuare după ce ultimele 30 citiri au fost reapelate, se va relua secvenţa de mai sus de la citirea 1.

9. Mesaje de eroare

- **Temperatura măsurată prea mare** ⑱**:** Se afişează «**H**» dacă temperatura măsurată este mai mare de 42,2 °C / 108,0 °F în modul corp uman sau 100 °C / 212 °F în modul obiect.
- **Temperatura măsurată prea mică** ⑲**:** Se afişează «**L**» dacă temperatura măsurată este mai mică de 34,0 °C / 93,2 °F în modul corp uman sau 0 °C / 32 °F în modul obiect.
- **Temperatura ambientă prea mare** ⑳**:** Se afişează «**H**» împreună cu ⌓ în cazul în care temperatura ambientă este mai mare de 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura ambientă prea mică** ㉑**:** Se afişează «**L**» împreună cu ⌓ dacă temperatura ambientă este mai mică de 16,0 °C / 60,8 °F în modul corp uman sau 5,0 °C / 41,0 °F în modul obiect.
- **Afişaj funcţie eroare** ㉒**:** Sistemul funcţionează defectuos.
- **Afişaj gol** ㉓**:** Vă rugăm verificaţi dacă bateria a fost montată corect. De asemenea verificaţi polaritatea bateriei (<+> şi <->).
- **Indicator baterie descărcată** ㉔**:** În cazul în care pictograma bateriei este singurul simbol afişat neîntrerupt pe ecran, bateria trebuie înlocuită imediat.

10. Curăţarea şi dezinfectarea

Utilizaţi un tampon cu alcool sau o cârpă înmuiată în alcool izopropilic 70% pentru a curăţa carcasa termometrului şi sonda de măsurare. Aveţi grijă să nu pătrundă nici un fel de lichid în interiorul termometrului. Nu utilizaţi niciodată agenţi de curăţare abrazivi, diluanţi sau benzen pentru curăţare, şi nu introduceţi niciodată instrumentul în apă sau alte lichide de curăţare. Aveţi grijă să nu zgâriaţi suprafaţa lentilelor sondei de măsurare şi afişajul.

11. Înlocuirea bateriei

Acest instrument este livrat cu o baterie de litiu, tip CR2032. Înlocuiţi-o cu o baterie nouă CR2032 în momentul în care simbolul bateriei clipind apare pe afişaj ㉔. Scoateţi capacul bateriei ㉕ glisând-o în direcţia prezentată. Introduceţi bateria nouă cu + în sus.

Bateriile şi instrumentele electronice trebuie salubrizate în concordanţă cu reglementările locale în vigoare, şi nu împreună cu deşeurile menajere.

12. Garanţia

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanţie** de la data achiziţionării. Garanţia este valabilă doar la prezentarea fişei de garanţie completată de distribuitor (vezi verso) care să confirme data cumpărării, sau cu chitanţa/factura de cumpărare.

- Garanţia acoperă instrumentul. Bateria şi ambalajul nu sunt incluse.
- Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanţia.
- Garanţia nu acoperă daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, baterie descărcată, accidente sau nerespectarea instrucţiunilor de utilizare.

Vă rugăm contactaţi Service-ul Microlife.

13. Specificaţii tehnice

Tip: Termometru digital non-contact NC 120

Domeniul de măsurare: Modul Corp uman: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F
Modul Obiect: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F

Rezoluţie: 0,1 °C / °F

Precizia măsurătorii: Laborator:
±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C
±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F

Afişaj: **LCD** (cu cristale lichide), 4 cifre plus pictograme speciale

Sunete: Aparatul este pornit şi gata de măsurare: 1 bip scurt.
Terminarea măsurătorii: 1 bip lung (1 sec.) dacă valoarea rezultată este mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F, 10 bip-uri scurte dacă valoarea rezultată este mai mare sau egală cu 37,5 °C / 99,5 °F.
Eroare de sistem sau defecţiune: 3 bip-uri scurte.

Memoria: Afişare automată a ultimei temperaturi măsurate
Reapelare a 30 citiri în modul memorie

Lumina de fond: Afişajul se va colora în VERDE timp de 4 secunde, la pornirea instrumentului.
Afişajul se va colora în VERDE timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare mai mică de 37,5 °C / 99,5 °F.
Afişajul se va colora în ROŞU timp de 5 secunde, la terminarea unei măsurători cu o valoare egală sau mai mare de 37,5 °C / 99,5 °F.

Temperatura de funcţionare: Modul Corp uman: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F
Modul Obiect: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F

Temperatura de păstrare: -20 - +50 °C / -4 - +122 °F
15-95 % umiditate relativă maximă

Oprire automată: La aproximativ 1 minut după efectuarea ultimei măsurători.

Bateria: 1 x CR2032 baterie 3V - cel puţin 1000 măsurători

Dimensiuni: 120 x 28 x 21 mm

Greutate: 39 g (cu baterie), 36 g (fără baterie)

Standarde de referinţă: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Acest dispozitiv îndeplineşte cerinţele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.
În conformitate cu «Medical Product User Act» (Legea utilizatorilor de instrumente medicale), se recomandă o verificare tehnică de două ori pe an în cazul utilizatorilor profesionişti.
Vă rugăm respectaţi reglementările în vigoare privind salubrizarea.

14. www.microlife.com

Informaţii detaliate pentru utilizatori cu privire la termometrele şi aparatele noastre de măsurare a presiunii arteriale, precum şi despre serviciile noastre pot fi găsite la www.microlife.com.

Microlife Digitální bezdotykový teploměr NC 120

CZ

① Měřící snímač
② Ochranný kryt
③ Tlačítko START
④ Displej
⑤ Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
⑥ Přepínání režimu měření
⑦ Kryt prostoru pro baterie
⑧ Zobrazení všech segmentů
⑨ Paměť
⑩ Připraveno k měření
⑪ Měření je dokončeno
⑫ Nastavení měření tělesné teploty
⑬ Nastavení měření teploty objektu
⑭ Indikátor vybité baterie
⑮ Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
⑯ Režim vyvolání naposledy změřené hodnoty
⑰ Možnost vyvolání 30 naposledy změřených hodnot
⑱ Změřená teplota je příliš vysoká
⑲ Změřená teplota je příliš nízká
⑳ Teplota okolí je příliš vysoká
㉑ Teplota okolí je příliš nízká
㉒ Zobrazení chyby
㉓ Prázdný displej
㉔ Vybitá baterie
㉕ Výměna baterie

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Určeno pro kontakt typu BF s částmi lidského těla.

Tento teploměr značky Microlife je kvalitní výrobek využívající nejnovější technologii a testovaný dle mezinárodních norem. Díky jedinečné technologii nabízí při každém měření stabilní údaj neovlivněný teplotou okolí. Přístroj se při každém zapnutí automaticky otestuje, čím vždy zaručí přesné měření.
Tento teploměr značky Microlife je určen k pravidelnému měření a sledování teploty lidského těla.
Tento teploměr byl klinicky testován a bylo prokázáno, že je při použití v souladu s návodem přesný a bezpečný.
Pečlivě si přečtěte tento návod a seznamte se se všemi funkcemi a bezpečnostními pokyny.

Obsah

1. Výhody teploměru
2. Důležité bezpečnostní pokyny
3. Způsoby měření tělesné teploty
4. Ovládací prvky a symboly na displeji
5. Přepínání mezi režimem měření tělesné teploty a režimem měření teploty předmětů
6. Pokyny pro použití
7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita
8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť
9. Chybová hlášení
10. Čištění a dezinfekce
11. Výměna baterie
12. Záruka
13. Technické specifikace
14. www.microlife.com
    Záruční list (viz zadní kryt)

1. Výhody teploměru

Měření během několika sekund
Inovační technologie infračerveným zářením umožňuje měření i bez dotýkání se objektu. To zaručuje bezpečné a hygienické měření během několika sekund.

Multifunkční použití (široký rozsah měření)
Tento teploměr nabízí široký rozsah měřených teplot od 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; Přístroj lze použít k měření tělesné teploty, ale také k měření povrchové teploty následujících předmětů:

- Povrchová teplota mléka v dětské lahvi
- Povrchová teplota vody na koupání
- Teplota okolí

Přesný a spolehlivý
Jedinečná konstrukce sestavy sondy, s pokročilým infračerveným snímačem, zaručuje přesnost a spolehlivost každého měření.

Šetrný a snadno použitelný

- Ergonomická konstrukce umožňuje jednoduché a snadné použití teploměru.
- Tento teploměr lze použít i u spícího dítěte, které není třeba budit.
- Tento teploměr měří rychle, takže se u dětí snadno používá.

Automatické zobrazení paměti
Při zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazena naposledy změřená hodnota.

Možnost vyvolání více naposledy změřených hodnot
Uživatel může v režimu paměť vyvolat 30 naposledy změřených hodnot se záznamem času a data, což usnadňuje sledování odchylek teploty.

Bezpečný a hygienický

- Žádný přímý kontakt s pokožkou.
- Nehrozí rozbití skla nebo spolknutí rtuti.
- Naprosto bezpečný při používání u dětí.
- Sondu lze čistit bavlněným tamponem navlhčeným v alkoholu, proto je tento teploměr zcela hygienický i když ho používá celá rodina.

Alarm horečky
10 krátkých pípnutí a červené podsvícení displeje varuje pacienta, že může mít teplotu rovnou nebo vyšší než 37,5 °C.

2. Důležité bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- **Přístoj neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Při čištění postupujte podle pokynů uvedených v kapitole «Čištění a dezinfekce».**

- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si všimnete čehokoliv neobvyklého.
- Přístroj nikdy nerozebírejte.
- V raných fázích horečky může dojít k fyziologickému jevu nazývanému zúžení cév, což má za následek efekt studené kůže - zimnice. Zaznamenaná teplota za použití teploměru může být proto neobvykle nízká.
- Pokud se výsledek měření neshoduje nebo je neobvykle nízký, opakujte měření každých 15 minut nebo prověřte výsledek jiným teploměrem značky Microlife.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním nakládat opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Dbejte na to, aby přístroj nepoužívali děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí.
- Chraňte před:
  - extrémními teplotami
  - nárazy a upuštěním na zem
  - znečištěním a prachem
  - přímým slunečním svitem
  - teplem a chladem
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, baterie by se měla vyjmout.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj nenahradí poradu s lékařem. NENÍ vodotěsný! NIKDY nesmí být ponořen do kapaliny.

3. Způsoby měření tělesné teploty

Tento teploměr měří stejně spolehlivě energii infračerveného záření vyzařovanou na čele i teplotu předmětů. Tato energie je shromážděna objektivem a převedena na údaj teploty. Nejpřesnější údaje získáme skenováním nad obočím.

4. Ovládací prvky a symboly na displeji

- **Svítí všechny segmenty** ⑧**:** Stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤ a přístroj se zapne, na 2 sekundy se rozsvítí všechny segmenty.
- **Paměť** ⑨**:** Na displeji se automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy změřená hodnota.
- **Připraveno k měření** ⑩**:** Přístroj je připraven k měření, ikona «**°C**» nebo «**°F**» neustále bliká, na displeji je zobrazena ikona pro měření tělesné teploty těla nebo předmětu.
- **Měření je dokončeno** ⑪**:** Naměřená hodnota se zobrazí na displeji ④ spolu s ikonou «**°C**» nebo «**°F**», která je ustálená a nebliká. Přístroj je připraven pro další měření, jakmile ikona «**°C**» nebo «**°F**» opět bliká.
- **Indikátor vybité baterie** ⑭**:** Při zapnutí přístroj zobrazuje blikající ikonu baterie a upozorňuje tak, že je nutno vyměnit baterii.

5. Přepínání mezi režimem měření tělesné teploty a režimem měření teploty předmětů

Pokud chcete změnit měření tělesné teploty na měření teploty předmětů, přesuňte přepínač režimu měření ⑥ na boku teploměru směrem dolu. Pro zpětné přepnutí do režimu měření tělesné teploty umístěte přepínač zpět do předchozí polohy.

6. Pokyny pro použití

Měření v režimu měření tělesné teploty

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤. Displej ④ je aktivován a zobrazí na 2 sekundy všechny segmenty.
2. Naposledy změřená hodnota se automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «**M**» ⑨.
3. Pokud se na displeji objeví ikona «**°C**» nebo «**°F**», ozve se pípnutí a teploměr je připraven k měření ⑩.
4. **Teploměr nasměrujte na střed čela přičemž vzdálenost od pokožky čela nemá být více než 5 cm.** Pokud

je čelo pokryto vlasy, potem nebo špínou, tuto překážku pro přesnost čtení předem odstraňte.

5. **Stiskněte tlačítko START ③ a teploměr plynule posunujte ze středu** čela do oblasti měření (asi 1 cm nad obočí). Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno. Pokud se nepodařilo docílit měřící plochy ještě před tímto dlouhým pípnutím, měření opakujte podle výše uvedeného návodu, ale nyní teploměr posunujte směrem k měřící ploše o něco rychleji.
6. Na displeji si přečtěte naměřenou teplotu.

Měření v režimu měření teploty předmětu

1. Postupujte podle kroků 1-3 popsaných výše, poté teploměr posunujte ke středu předmětu, jehož teplotu chcete měřit, vzdálenost od předmětu nemá být větší než 5 cm. Stiskněte tlačítko START ③. Po 3 sekundách se ozve dlouhé pípnutí a měření je dokončeno.
2. Na displeji si přečtěte naměřenou teplotu.

☞ **POZNÁMKA:**

- **Pacient i teploměr by měli být alespoň po dobu 30 minut před měřením v klidu.**
- Neměřte teplotu v průběhu nebo těsně po kojení dítěte.
- Nepoužívejte teploměr ve vlhkém prostředí.
- Pacient by neměl před nebo v průběhu měření pít, jíst nebo se pohybovat.
- Přístroj nechte přiložený na měřící ploše, dokud neuslyšíte konečné pípnutí.
- Pro pečlivé vyčištění sondy teploměru použijte tampon navlhčený alkoholem a před zahájením měření teploty dalšího pacienta vyčkejte15 minut.
- 10 krátkých pípnutí a červené podsvícení displeje varuje pacienta, že může mít teplotu rovnou nebo vyšší než 37,5 °C.
- Přístroj vždy přikládejte na stejné místo, na jiném místě mohou být naměřeny odlišné hodnoty.
- Během prvních 6 měsíců života novorozenců a kojenců lékaři doporučují měření v konečníku, ostatní metody měření by mohly vést k nejednoznačným výsledkům.
- V následujících situacích se doporučuje změřit teplotu třikrát po sobě, za výsledek měření se pak považuje nejvyšší naměřená hodnota:
  1. Děti do tří let s narušeným imunitním systémem, u nichž je velmi důležité vědět, zda mají nebo nemají horečku.
  2. Pokud uživatel přístroj nepoužívá dlouho a teprve se s ním seznamuje.
  3. Pokud je naměřená teplota nečekaně nízká.
- **Naměřené hodnoty na různých částech těla by ve srovnání s normální tělesnou teplotou a v závislosti na místě měření a denní době neměly být odlišné**, přičemž nejvyšší hodnotu teploty naměříme večer a nejnižší asi hodinu po probuzení.

  Normální tělesná teplota se pohybuje v rozmezí:
  - v podpaží: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - v ústech: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - v konečníku: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Možnost přepnutí na stupně Celsia nebo Fahrenheita

Tento teploměr dokáže zobrazovat údaje ve stupních Celsia i Fahrenheita. Přepnutí mezi °C a °F: stačí přístroj vypnout a pak **stisknout a přidržet** tlačítko START ③ na 5 sekund; při uvolnění tlačítka START ③ po 5 sekundách se na displeji rozbliká aktuální jednotka (ikona «**°C**» nebo «**°F**») ⑮. Jednotku °C nebo °F můžete přepnout dalším stiskem tlačítka START ③. Po přepnutí měřítka přístroj do 5 sekund automaticky přejde do režimu měření.

8. Jak vyvolat 30 naposledy změřených hodnot v režimu paměť

Tento teploměr umožňuje vyvolání 30 naposledy změřených hodnot.

- **Režim Paměť** ⑯**:** Stiskem tlačítka START ③ při vypnutém napájení aktivujete režim paměť. Rozbliká se ikona paměti «**M**».
- **Údaj 1 - poslední měření** ⑰**:** Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ vyvoláte poslední měření. Zobrazí se hodnota 1 a ikona paměti.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazování:** Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ postupně vyvoláváte další měření, až po hodnotu 30.

Stiskem a uvolněním tlačítka START ③ poté, co bylo zobrazeno 30 posledních hodnot, se znovu začnou zobrazovat hodnoty od 1.

9. Chybová hlášení

- **Změřená teplota je příliš vysoká** ⑱**:** Zobrazí se, «**H**» pokud je naměřená teplota vyšší než 42,2 °C / 108,0 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 100 °C / 212 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Změřená teplota je příliš nízká** ⑲**:** Zobrazí se, «**L**» pokud je naměřená teplota nižší než 34,0 °C / 93,2 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 0 °C / 32 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Teplota okolí je příliš vysoká** ⑳**:** Zobrazí se, «**H**» spolu s ikonou ⌓, pokud je teplota okolí vyšší než 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Teplota okolí je příliš nízká** ㉑**:** Zobrazí se, «**L**» spolu s ikonou ⌓, pokud je teplota okolí nižší než 16,0 °C / 60,8 °F v režimu měření tělesné teploty nebo 5,0 °C / 41,0 °F v režimu měření teploty předmětu.
- **Zobrazení chyby** ㉒**:** Pokud je přístroj porouchaný.
- **Prázdný displej** ㉓**:** Zkontrolujte, zda je správně vložena baterie. Zkontrolujte také polaritu (<+> a <- >) baterie.
- **Indikátor vybité baterie** ㉔**:** Pokud je na displeji trvale zobrazen jen symbol baterie, je baterii nutno okamžitě vyměnit.

10. Čištění a dezinfekce

Bavlněným tamponem nebo gázou navlhčenou v alkoholu (70% isopropylalkohol) vyčistěte pouzdro teploměru a měřicí sondu. Do teploměru se nesmí dostat tekutina. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ředidlo nebo benzín a přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné čisticí kapaliny. Zabraňte poškrábání čočky, snímače a displeje.

11. Výměna baterie

Teploměr je napájen jednou lithiovou baterií, typ CR2032. Vybitou baterii nahraďte novou baterií CR2032, pokud se na displeji objeví blikající symbol baterie ㉔. Odsuňte kryt baterie ㉕ v směru šipky. Vložte novou baterii značkou + nahoru.

Baterie a elektronické přístroje nutno likvidovat v souladu s místními platnými předpisy, nikoliv s domácím odpadem.

12. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 let** od data nákupu. Záruka je platná pouze po předložení záručního listu vyplněném prodejcem (viz zadní strana) a potvrzením data nákupu nebo pokladního dokladu.

- Záruka se vztahuje na přístroj, ne na baterii a obal.
- Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací, vybitou baterií, nehodami anebo nesoulade s provozními pokyny.

Prosím kontaktujte Microlife-servis.

13. Technické specifikace

Typ:	Digitální bezdotykový teploměr NC 120
Rozsah měření:	Režim měření tělesné teploty: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Režim měření teploty předmětu: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Rozlišení:	0,1 °C / °F
Přesnost měření:	Laboratoř: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Displej:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 číslice + zvláštní ikony
Akustická signalizace:	Přístroj je zapnut a připraven k měření: 1 krátké pípnutí Měření je kompletní: po dlouhém pípnutí (1 sec.), pokud je naměřená hodnota menší než 37,5 °C / 99,5 °F, po 10 krátkých pípnutích, pokud je naměřená hodnota stejná nebo vyšší než 37,5 °C / 99,5 °F. Zvukový signál chyby: 3 krátká pípnutí «pi».
Paměť:	Automatické zobrazení naposledy změřené teploty Možnost vyvolání 30 naposledy změřených teplot v režimu paměť
Podsvícení displeje:	Po zapnutí přístroje svítí displej po dobu 4 sekund zeleně. Pokud je naměřená tělesná teplota nižší než 37,5 °C / 99,5 °F, svítí displej po dobu 5 sekund zeleně. Pokud se naměřená tělesná teplota rovná 37,5 °C / 99,5 °F nebo je vyšší, svítí displej po dobu 5 sekund červeně.
Provozní teplota:	Režim těla: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Režim objektu: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Skladovací teplota:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F max. relativní vlhkost 15-95 %
Automatické vypnutí:	Přibl. 1 minutu po posledním měření.
Baterie:	1 x CR2032 baterie 3V - nejméně 1000 měření
Rozměry:	120 x 28 x 21 mm
Hmotnost:	39 g (s baterií), 36 g (bez baterie)
Související normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tento přístroj vyhovuje požadavkům dle směrnice 93/42/EHS o zdravotnických pomůckách.
Práva na technické změny vyhrazena.
V souladu se zákonem o uživatelích medicinské techniky je profesionálním uživatelům doporučeno nechat přístroj každé dva roky prohlédnout technikem. Dodržujte platné předpisy ohledně likvidace přístroje.

14. www.microlife.com

Podrobné informace o používání našich teploměrů, tlakoměrů a o poskytovaných službách najdete na stránkách www.microlife.com.

Microlife Digitálny bezdotykový teplomer NC 120

SK

① Merací snímač
② Ochranný kryt
③ Tlačidlo ŠTART
④ Displej
⑤ Tlačidlo ON/OFF
⑥ Prepínač režimu merania
⑦ Kryt priestoru pre batérie
⑧ Zobrazenie všetkých segmentov
⑨ Pamäť
⑩ Pripravenosť na meranie
⑪ Ukončené meranie
⑫ Nastavenie merania telesnej teploty
⑬ Nastavenie merania teploty predmetov
⑭ Indikátor vybitej batérie
⑮ Možnosť prepnutia medzi «**°C**» a «**°F**»
⑯ Režim vyvolania naposledy zmeranej hodnoty
⑰ Možnosť vyvolania 30 posledných zmeraných hodnôt
⑱ Zmeraná teplota je príliš vysoká
⑲ Zmeraná teplota je príliš nízka
⑳ Teplota okolia je príliš vysoká
㉑ Teplota okolia je príliš nízka
㉒ Zobrazenie chyby
㉓ Prázdny displej
㉔ Vybitá batéria
㉕ Výmena batérie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Použité súčasti typu BF

Tento teplomer Microlife je vysoko kvalitný výrobok využívajúci najnovšie technológie a je testovaný podľa medzinárodných noriem. Vďaka jedinečnej technológii umožňuje stabilné meranie, ktoré nie sú ovplyvnené teplotou okolia. Prístroj sa pri každom zapnutí automaticky otestuje, čo zaručuje stále presné merania.
Tento Microlife teplomer je určený na pravidelné meranie a sledovanie teploty ľudského tela.
Tento teplomer bol klinicky testovaný a bolo preukázané, že pri použití v súlade s návodom je presný a bezpečný.
Starostlivo si prečítajte tento návod a zoznámte sa so všetkými funkciami a bezpečnostnými pokynmi.

Obsah

1. Výhody tohto teplomera
2. Dôležité bezpečnostné pokyny
3. Ako tento teplomer meria teplotu
4. Ovládacie prvky a symboly na displeji
5. Prepínanie medzi režimom merania telesnej teploty a režimom merania teploty predmetov
6. Pokyny pre použitie
7. Možnosť prepnutia na stupne Celzia alebo Fahrenheita
8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte
9. Identifikácia chýb a porúch
10. Čistenie a dezinfekcia
11. Výmena batérie
12. Záruka
13. Technické údaje
14. www.microlife.sk
    Záručný list (pozrite zadný obal)

1. Výhody tohto teplomera

Meranie v priebehu niekoľkých sekúnd
Inovatívna technológia infračerveného snímania umožňuje zmerať teplotu dokonca bez dotyku s objektom. Poskytuje tak bezpečné a hygienické meranie počas niekoľkých sekúnd.

Viac účelové použitie (veľký rozsah merania)
Tento teplomer ponúka široký rozsah meraných teplôt od 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F. Prístroj sa odporúča používať na meranie telesnej teploty alebo na meranie povrchovej teploty nasledujúcich predmetov:

- povrchová teplota mlieka v detskej fľaši
- povrchová teplota vody na kúpanie
- teplota okolia

Presný a spoľahlivý
Jedinečná konštrukcia zostavy sondy, s pokrokovým infračerveným snímačom, zaručuje presnosť a spoľahlivosť každého merania.

Šetrný a ľahko použiteľný

- Ergonomická konštrukcia umožňuje jednoduché a ľahké použitie teplomeru.
- Tento teplomer je možné použiť aj u spiaceho dieťaťa, ktoré tak nemusíme vyrušovať.
- Tento teplomer meria rýchlo, takže sa u detí ľahko používa.

Automatické zobrazenie pamäte
Pri zapnutí je na 2 sekundy automaticky zobrazená naposledy zmeraná hodnota.

Možnosť vyvolania viacerých naposledy zmeraných hodnôt
Používateľ môže v režime pamäť vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt so záznamom času a dátumu, čo uľahčuje sledovanie odchýlok teploty.

Bezpečný a hygienický

- Nie je v priamom kontakte s kožou.
- Nehrozí rozbitie skla alebo prehltnutie ortuti.
- Úplne bezpečný pri používaní u detí.
- Sondu je možné čistiť bavlneným tampónom navlhčeným v alkohole, preto je tento teplomer hygienický aj keď ho používa celá rodina.

Alarm horúčky
10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu rovnú alebo vyššiu ako 37,5 °C.

2. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za poškodenie spôsobené nesprávnym použitím.
- **Prístroj neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení postupujte podľa pokynov uvedených v sekcii «Čistenie a dezinfekcia».**

- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený, alebo ak spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- V prvej fáze horúčky sa môže prejaviť základný fyziologický efekt volaný vazokonstrikcia, ktorá sa prejavuje studenou pokožkou. Teplota zaznamenaná pri používaní bezdotykového teplomeru môže byť v tomto prípade neobvykle nízka.
- Ak výsledky merania nezodpovedajú stavu pacienta alebo sú neobvykle nízke, zopakujte meranie po 15 minútach alebo prekontrolujte výsledok iným vhodným telovým teplomerom.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť.
- Prístroj chráňte pred:
  - extrémnymi teplotami
  - nárazom a pádom
  - znečistením a prachom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplom a chladom
- Ak sa prístroj nebude používať dlhšiu dobu, mali by ste batériu vybrať.

⚠ **UPOZORNENIE:** Tento prístroj nenahrádza konzultáciu u lekára. NIE JE vodeodolný! NIKDY nesmie byť ponorený do kvapaliny.

3. Ako tento teplomer meria teplotu

Tento teplomer meria infračervenú energiu vyžarujúcu z pokožky nad čelom ako i z predmetov. Táto energia sa zhromažďuje cez šošovku a mení sa na teplotné hodnoty. Hodnoty získané skenovaním pokožky nad obočím poskytujú najvyššiu dosiahnuteľnú presnosť.

4. Ovládacie prvky a symboly na displeji

- **Svietia všetky segmenty** (8)**:** Stlačte tlačidlo ON/OFF (5) a prístroj sa zapne, na 2 sekundy sa rozsvietia všetky segmenty displeja.
- **Pamäť** (9)**:** Na displeji sa automaticky na 2 sekundy zobrazí naposledy zmeraná hodnota.
- **Pripravenosť na meranie** (10)**:** Keď je prístroj pripravený na meranie, budú na displeji blikať ikony «**°C**» alebo «**°F**» a bude zobrazená ikona režimu merania (osoba alebo predmet).
- **Ukončenie merania** (11)**:** Výsledok merania sa zobrazí na displeji (4) s «**°C**» alebo «**°F**» ikonou a ikonou režimu merania. Prístroj je pripravený na ďalšie meranie, keď ikona «**°C**» alebo «**°F**» začne opäť blikať.
- **Indikátor vybitej batérie** (14)**:** Pri zapnutí prístroj zobrazuje blikajúcu ikonu batérie a upozorňuje tak, že je nutné vymeniť batériu.

5. Prepínanie medzi režimom merania telesnej teploty a režimom merania teploty predmetov

Ak chcete zmeniť meranie telesnej teploty na meranie teploty predmetov, posuňte prepínač režimu merania (6) na boku teplomera smerom nadol. Pri spätnej zmene na meranie telesnej teploty, posuňte prepínač opäť smerom nahor.

6. Pokyny pre použitie

Meranie v režime merania telesnej teploty

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF (5). Displej (4) je aktivovaný a zobrazí na 2 sekundy všetky segmenty.
2. Naposledy zmeraná hodnota sa automaticky zobrazí na displeji na 2 sekundy spolu s ikonou «**M**» (9).
3. Ak sa na displeji objaví ikona «**°C**» alebo «**°F**», ozve sa pípnutie a teplomer je pripravený na meranie (10).
4. **Teplomer priblížte k stredu čela do vzdialenosti max. 5 cm.** Dbajte, aby čelo nebolo pokryté vlasmi alebo potom, mohlo by tak dôjsť ku skresleniu merania.

5. **Stlačte tlačidla ŠTART ③. Teplomer plynule posúvajte** z oblasti stredu čela k spánkom, asi 1 cm nad obočím. Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania. Ak je pohyb snímača príliš pomalý a nedosiahne spánky pred dlhým zvukovým signálom, meranie zopakujte, len snímač posúvajte trochu rýchlejšie.
6. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

Meranie v režime merania teploty predmetov

1. Postupujte podľa horeuvedených bodov 1-3, potom teplomer približte k stredu predmetu, ktorého teplotu chcete odmerať; vzdialenosť snímača udržiavajte max. 5 cm od meraného predmetu. Stlačte tlačidla ŠTART ③. Dlhý zvukový signál oznámi po 3 sekundách koniec merania.
2. Odčítajte nameranú teplotu z LCD displeja.

☞ **POZNÁMKA:**

- **Pacient a teplomer by mal zostať v miestnosti so stabilnými podmienkami najmenej 30 minút.**
- Nemerajte teplotu dieťaťu počas alebo ihneď po ošetrení.
- Nepoužívajte teplomer v miestnosti s vysokou vlhkosťou.
- Pacient by nemal piť, jesť alebo cvičiť pred/počas merania teploty.
- Teplomer držte na mieste merania, pokým nezaznie zvukový signál.
- Použite tampón napustený alkoholom a snímač pozorne vyčistite. Pred meraním teploty ďalšieho pacienta dodržte 15 min. prestávku.
- 10 krátkych pípnutí a červeno podsvietený LCD displej upozorňuje pacienta, že môže mať teplotu rovnú alebo vyššiu ako 37,5 °C.
- Vždy teplotu merajte na tom istom mieste, kedže hodnota teploty sa môže meniť vzhľadom na to, kde je meraná.
- U novorodencov do 6 mesiacov lekári odporúčajú merať teplotu v konečníku, kedže výsledky všetkých ostatných meraní môžu byť nejednoznačné. Ak u týchto detí používate bezdotykový teplomer, odporúčame vám vždy uskutočniť kontrolné meranie v konečníku.
- V nižšie uvedených prípadoch odporúčame merať teplotu trikrát a použiť najvyššiu z nameraných hodnôt:
  1. Deti do troch rokov s narušeným imunitným systémom, u ktorých je kriticky dôležité vedieť, či majú alebo nemajú horúčku.
  2. Ak sa používateľ ešte len zoznamuje s prístrojom a nezískal potrebnú zručnosť (zhodné merania).
  3. Ak je meranie prekvapivo nízke.
- **Výsledky z rôznych miest merania a získané v rôznom čase, by sa nemali porovnávať, kedže normálna telesná teplota sa mení v závislosti od miesta merania a času**, najvyššia býva večer a najnižšia asi 1 hodinu pred prebudením.

  Normálne rozpätie telesnej teploty:
  - pod pazuchou: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
  - v ústach: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
  - v konečníku: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4 - 37,4 °C / 95,7 - 99,3 °F

7. Možnosť prepnutia na stupne Celzia alebo Fahrenheita

Tento teplomer dokáže zobrazovať údaje v stupňoch Celzia aj Fahrenheita. Prepnutie medzi °C a °F: stačí prístroj vypnúť a potom **stlačiť a pridržať** tlačidlo ŠTART ③ na 5 sekúnd; pri uvoľnení tlačidla ŠTART ③ po 5 sekundách sa na displeji rozbliká aktuálna jednotka (ikona «**°C**» alebo «**°F**») ⑮. Jednotku °C alebo °F môžete prepnúť ďalším stlačením tlačidla ŠTART ③. Po zvolení stupnice prístroj do 5 sekúnd automaticky prejde do režimu merania.

8. Ako vyvolať 30 naposledy zmeraných hodnôt z pamäte

Tento teplomer umožňuje vyvolanie 30 naposledy zmeraných hodnôt.

- **Režim Pamäť** ⑯**:** Stlačením tlačidla ŠTART ③ pri vypnutom napájaní aktivujete režim Pamäť. Rozbliká sa ikona pamäte «**M**».
- **Hodnota 1 - posledné meranie** ⑰**:** Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ vyvoláte posledné meranie. Zobrazí sa hodnota 1 a ikona pamäte.
- **Hodnota 30 - postupné zobrazovanie:** Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ postupne vyvolávate ďalšie merania, až po hodnotu 30.

Stlačením a uvoľnením tlačidla ŠTART ③ potom, čo bola zobrazená posledná 30. hodnota, sa znovu začnú zobrazovať namerané hodnoty od 1.

9. Identifikácia chýb a porúch

- **Zmeraná teplota je príliš vysoká** ⑱**:** Zobrazí sa «**H**», ak je zmeraná teplota vyššia ako 42,2 °C / 108,0 °F v režime merania telesnej teploty, alebo 100 °C / 212 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Zmeraná teplota je príliš nízka** ⑲**:** Zobrazí sa «**L**», ak je zmeraná teplota nižšia alebo rovnaká ako 34,0 °C / 93,2 °F v režime merania telesnej teploty, alebo 0 °C / 32 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Príliš vysoká teplota okolitého prostredia** ⑳**:** Zobrazí sa, «**H**» spolu s ikonou , ak je teplota okolia vyššia než 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Príliš nízka teplota okolitého prostredia** ㉑**:** Na displeji sa ukáže «**L**» súčasne s pokiaľ je teplota okolitého prostredia menšia ako 16,0 °C / 60,8 °F v režime merania telesnej teploty, alebo menšia ako 5,0 °C / 41,0 °F v režime merania teploty predmetov.
- **Zobrazenie chyby** ㉒**:** Ak je prístroj pokazený.
- **Prázdny displej** ㉓**:** Skontrolujte, či je správne vložená batéria. Skontrolujte tiež polaritu (<+> a <->) batérie.
- **Indikátor vybitej batérie** ㉔**:** Ak je na displeji zobrazený len symbol batérie, je nutné okamžite vymeniť batériu.

10. Čistenie a dezinfekcia

Bavlneným tampónom alebo gázou navlhčenou v alkohole (70% isopropylalkohol) vyčistite puzdro teplomera a meraciu sondu. Do teplomera sa nesmie dostať tekutina. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, riedidlo alebo benzín a prístroj nikdy neponárajte do vody alebo inej čistiacej kvapaliny. Zabráňte poškrabaniu šošovky snímača a displeja.

11. Výmena batérie

Teplomer je napájaný jednou lítiovou batériou, typ CR2032. Vybitú batériu nahraďte novou batériou CR2032, ak sa na displeji objaví blikajúci symbol batérie ㉔. Odsuňte kryt batérie ㉕ v smere šípky. Vložte novú batériu značkou + nahor.

Batérie a elektronické prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

12. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje **záručná doba 2 roky**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba po predložení záručného listu vyplneného predajcom (pozrite zadný obal návodu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu o nadobudnutí (pokladničného bloku).

- Záruka sa vzťahuje na prístroj, nie na batériu a obal.
- Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou, vybitou batériou, nehodami alebo nesúladom s prevádzkovými pokynmi.

Prosím kontaktujte Microlife-servis.

13. Technické údaje

Typ:	Digitálny bezdotykový teplomer NC 120
Rozsah merania:	Režim merania telesnej teploty: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Režim merania teploty predmetov: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Rozlíšenie:	0,1 °C / °F
Presnosť meraní:	Laboratórium: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Displej:	**L**iquid **C**rystal **D**isplay, 4 číslice + zvláštne ikony
Akustická signalizácia:	Prístroj je zapnutý a pripravený na meranie: 1 krátke pípnutie. Ukončenie merania: 1 dlhé pípnutie (1 sek) pokiaľ je teplota menšia ako 37,5 °C / 99,5 °F, 10 krátkych pípnutí, ak je teplota rovnaká alebo vyššia ako 37,5 °C / 99,5 °F. Chyba systému alebo zlé fungovanie: 3 krátke pípnutia.
Pamäť:	Automatické zobrazenie naposledy zmeranej teploty Možnosť vyvolania 30 naposledy zmeraných teplôt v režime pamäť
Podsvietenie displeja:	ZELENÉ na 4 sekundy - pri zapnutí prístroja. ZELENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota nižšia ako 37,5 °C / 99,5 °F. ČERVENÉ na 5 sekúnd - pri ukončení merania, ak je nameraná teplota vyššia alebo rovná 37,5 °C / 99,5 °F.
Prevádzková teplota:	Režim merania telesnej teploty: 16-40,0 °C / 60,8-104,0 °F Režim merania teploty predmetov: 5-40,0 °C / 41-104,0 °F
Skladovacia teplota:	-20 - +50 °C / -4 - +122 °F maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %
Automatické vypnutie:	Pribl. 1 minútu po poslednom meraní.
Batéria:	1 x CR2032 batéria 3V - najmenej 1000 meraní
Rozmery:	120 x 28 x 21 mm
Hmotnosť:	39 g (s batériou), 36 g (bez batérie)
Odkaz na normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42 EHS o zdravotníckych pomôckach.
Zmena technickej špecifikácie vyhradená.
V súlade so zákonom používateľov medicínskej techniky je profesionálnym používateľom odporúčané nechať prístroj každé dva roky prezrieť technikom. Dodržujte platné predpisy týkajúce sa likvidácie prístroja.

14. www.microlife.sk

Podrobné informácie o používaní našich teplomerov a tlakomerov a tiež o poskytovaných službách nájdete na stránkach www.microlife.sk.

Brezkontaktni termometer Microlife NC 120

SL

① Merilni senzor
② Zaščitni pokrov
③ Gumb za pričetek merjenja temperature (START)
④ Zaslon
⑤ Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
⑥ Gumb za izbiro načina
⑦ Pokrov za baterije
⑧ Simboli na zaslonu
⑨ Spomin
⑩ Pripravljenost za meritev
⑪ Meritev končana
⑫ Način za merjenje telesne temperature
⑬ Način za merjenje temperature predmetov
⑭ Prikaz stanja baterije
⑮ Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit
⑯ Način za ponovni prikaz
⑰ Prikaz zadnjih 30 meritev
⑱ Izmerjena temperatura je previsoka
⑲ Izmerjena temperatura je prenizka
⑳ Sobna temperatura je previsoka
㉑ Sobna temperatura je prenizka
㉒ Prikaz simbola za napako
㉓ Prazen zaslon
㉔ Prazna baterija
㉕ Zamenjava baterije

Pred uporabo natančno preberite navodila.

Tip BF

Termometer Microlife je visokokakovosten izdelek, proizveden v skladu z najnovejšimi tehnologijami in testiran v skladu z mednarodnimi standardi. S pomočjo edinstvene tehnologije ta termometer zagotavlja stabilno merjenje brez motenj, ki bi jih povzročala vročina. Ta pripomoček ob vsakem vklopu izvede test in tako zagotavlja natančnost meritev.

Termometer Microlife je namenjen za periodična merjenja in nadzor telesne temperature.

Termometer je klinično testiran, kar pomeni, da je varnost in natančnost pri ustrezni uporabi, ki je določena v navodilih, zagotovljena.

Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo, saj boste le tako razumeli vse funkcije termometra kot tudi varnostne informacije.

Vsebina

1. Prednosti uporabe termometra
2. Pomembna varnostna navodila
3. Kako ta termometer meri temperaturo
4. Kontrolni prikaz in simboli, prikazani na zaslonu
5. Sprememba načina merjenja
6. Navodila za uporabo
7. Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit
8. Kako prikazati 30 zapisov, ki so shranjeni v spominu
9. Javljanje napak
10. Čiščenje in razkuževanje
11. Zamenjava prazne baterije
12. Garancija
13. Tehnične specifikacije
14. www.microlife.com
    Garancijska kartica (glej zadnjo stran)

1. Prednosti uporabe termometra

Meritev v nekaj sekundah
Inovativna infrardeča tehnologija omogoča merjenje brez dotika, kar zagotavlja varno in higienično meritev le v nekaj sekundah.

Večnamenska uporaba (merjenje v velikem razponu)
Ta termometer omogoča širok razpon meritev, in sicer od 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F, kar pomeni, da ga lahko uporabljate za merjenje telesne temperature ali za merjenje površinske temperature v naslednjih primerih:

- površinska temperatura mleka v steklenički,
- površinska temperatura vode v kopalni kadi,
- temperatura prostora.

Natančen in zanesljiv
Edinstveni senzor, ki vključuje tudi izpopolnjen infrardeči senzor, zagotavlja, da je vsaka meritev natančna in zanesljiva.

Nežen in enostaven za uporabo

- Ergonomska oblika omogoča enostavno uporabo.
- Termometer lahko uporabljate tudi pri spečem otroku in ga tako ne vznemirjate.
- Termometer je hiter in prijazen za uporabo pri otrocih.

Avtomatičen prikaz spomina
Vsakič, ko vklopimo termometer, se na zaslonu za 2 sekundi avtomatično prikaže zadnja izmerjena temperatura.

Ponoven prikaz več meritev
Uporabnik si lahko zadnjih 30 meritev skupaj z datumom in časom, ko vklopi ponoven prikaz, s čimer lahko učinkovito spremlja telesno temperaturo in njena nihanja.

Varen in higieničen

- Brez neposrednega stika s kožo.
- Ni tveganj za zaužitje zdrobljenega stekla ali živega srebra.
- Popolnoma varen za uporabo pri otrocih.
- Merilni senzor lahko očistite z bombažno krpico, navlaženo v alkoholu, kar omogoča, da je termometer popolnoma higieničen in ga lahko uporablja cela družina.

Alarm za povišano telesno temperaturo
10 kratkih piskov in rdeče osvetljen zaslon uporabnika opozorijo, da je njegova temperatura višja od 37,5 °C.

2. Pomembna varnostna navodila

- Napravo lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe.
- **Termometra ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Pri čiščenju upoštevajte navodila, navedena čiščenju upoštevajte navodila, navedena v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».**
- Naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če ste opazili kaj neobičajnega.
- Naprave ne odpirajte.
- V zgodnjih fazah vročinskih stanj se lahko pojavi fiziološki pojav, ki se imenuje vazokonstrikcija, ki povzroči

učinek hladne kože. Tako je lahko temperatura, ki jo izmeri ta termometer, neobičajno nizka.

- Če rezultat meritve ni v skladu s počutjem bolnika, oziroma je nenavadno nizek, potem meritve ponavljajte vsakih 15 minut ali preverite rezultat z drugim termometrom za merjenje telesne temperature.
- Naprava vsebuje občutljive komponente, zato je potrebno z njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije»!
- Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo.
- Napravo ščitite pred:
  - ekstremnimi temperaturami,
  - udarci in padci,
  - umazanijo in prahom,
  - neposredno sončno svetlobo,
  - vročino in mrazom.
- Če naprave ne nameravate uporabljati dalj časa, morate baterijo odstraniti.

⚠ **OPOZORILO:** Uporaba te naprave ne nadomešča posveta z zdravnikom. Naprava ni vodoodporna, zato je ne potapljajte v tekočino.

3. Kako ta termometer meri temperaturo

Ta termometer meri infrardečo energijo, ki jo oddaja telo (na predelu čela) oziroma predmeti. Ta energija se zbira skozi lečo in se pretvori v temperaturno enoto.
Najbolj natančen rezultat boste dosegli, če boste temperaturo merili neposredno nad obrvmi.

4. Kontrolni prikaz in simboli, prikazani na zaslonu

- **Vsi prikazani simboli** ⑧**:** pritisnite na gumb ON/OFF ⑤ in tako vklopite napravo; vsi simboli se prikažejo v 2 sekundah.
- **Spomin** ⑨**:** zadnja meritev se bo avtomatično prikazala na zaslonu za 2 sekundi.
- **Pripravljen za meritev** ⑩**:** ko je enota pripravljena za izvedbo meritve, bosta utripala simbola «**°C**» ali «**°F**», prav tako bo prikazan simbol za izbiro načina (telo ali predmet.
- **Meritev končana** ⑪**:** rezultat meritve se prikaže na zaslonu ④, pri čemer simbol «**°C**» ali «**°F**» oziroma simbol za način mirujeta. Enota je pripravljena za naslednjo meritev, ko zopet prične utripati simbol «**°C**» ali «**°F**».
- **Prikaz za izpraznjeno baterijo** ⑭**:** ko je termometer vkljopljen, prične utripati simbol za baterijo in tako uporabnika opozarja, da je baterijo potrebno zamenjati.

5. Sprememba načina merjenja

Če želite spremeniti način merjenja (namesto telesne temperature želite izmeriti temperaturo predmeta), gumb za izbiro načina ⑥, ki se nahaja na stranskem delu termometra, potisnite navzdol. Za ponovno spremembo potisnite gumb navzgor.

6. Navodila za uporabo

Merjenje v načinu za merjenje telesne temperature

1. Pritisnite na gumb ON/OFF ⑤. Zaslon ④ se aktivira in prikaže vse simbole za 2 sekundi.
2. Na zaslonu se za 2 sekundi prikaže zadnja izmerjena vrednost, in sicer skupaj s simbolom «**M**» ⑨.
3. Ko utripa simbol «**°C**» ali «**°F**», zaslišite kratek pisk, termometer je pripravljen za merjenje ⑩.
4. **Termometer namestite na sredino čela, vendar naj bo od kože oddaljen največ 5 cm.** Če čelo pokrivajo lasje, znoj ali nečistoče, jih pred merjenjem odstranite, da izboljšate natančnost meritve.
5. **Pritisnite na gumb START** ③ **in počasi premikajte termometer** od sredine čela proti sencam (1 cm nad obrvmi). Po 3 sekundah bo rezultat meritve potrdil daljši pisk. Če predela senc s termometrom ne dosežete pred piskom, ponovite meritev, vendar termometer premikajte malce hitreje.

6. Izmerjeno temperaturo lahko vidite na zaslonu LCD.

Merjenje v načinu za merjenje temperature predmetov

1. Sledite korakom 1-3, opisanim zgoraj, potem pa termometer usmerite na sredino predmeta, vendar naj bo od površine predmeta oddaljen največ 5 cm. Pritisnite na gumb START ③. Po 3 sekundah bo rezultat meritve potrdil daljši pisk.
2. Izmerjeno temperaturo lahko vidite na zaslonu LCD.

OPOMBA:

- **Pred merjenjem naj bolnik in termometer najmanj 30 minut mirujeta in se nahajata v istem prostoru.**
- Temperature ne merite med ali neposredno po dojenju.
- Termometra ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju.
- Pred oziroma med merjenjem bolniki ne smejo piti, jesti ali telovaditi.
- Termometra ne premikajte izven predela, kjer merite temperaturo, preden ne zaslišite piska, ki označuje konec meritve.
- Z alkoholno paličico skrbno očistite merilni senzor in počakajte 15 minut, preden izmerite temperaturo pri drugem bolniku.
- 10 kratkih piskov in rdeče osvetljen zaslon uporabnika opozorijo, da je njegova temperatura višja od 37,5 °C.
- Temperaturo vedno merite na istem mestu, saj se lahko rezultati razlikujejo glede na mesta meritev.
- Zdravniki priporočajo rektalno merjenje temperature pri novorojenčkih v prvih 6 mesecih, saj ostale meritve lahko podajo napačen rezultat. Če brezkontaktni termometer uporabljate pri novorojenčkih, priporočamo, da rezultate vedno preverite še z rektalnimi meritvami.
- V naslednjih primerih priporočamo, da izvedete tri meritve, izmed katerih upoštevajte najvišjo:
  1. Pri otrocih, mlajših od 3 let, ki imajo oslabljen imunski sistem, in pri katerih je zelo pomembno, če je njihova temperatura povišana.
  2. Ko se uporabnik uči uporabljati termometer, dokler se popolnoma ne privadi na uporabo termometra in dokler ne pridobi konsistentnih meritev.
  3. Če je meritev presenetljivo nizka.
- **Primerjava rezultatov, ki jih pridobite na različnih mestih, ni primerna, saj se normalna telesna temperatura razlikuje glede na mesto merjenja in čas dneva**, saj je temperatura najvišja zvečer in najnižja eno uro, preden se zbudite.

  Normalna telesna temperatura:
  - aksilarna: 34,7-37,3 °C / 94,5-99,1 °F
  - oralna: 35,5-37,5 °C / 95,9-99,5 °F
  - rektalna: 36,6-38,0 °C / 97,9-100,4 °F
  - Microlife NC 120: 35,4-37,4 °C / 95,7-99,3 °F

7. Zamenjava merilne enote - Celzij ali Fahrenheit

Termometer Microlife prikaže meritve temperature v merilnih enotah Celzij ali Fahrenheit. Ko želite izbrati med «**°C**» ali «**°F**», napravo izklopite (OFF), **pritisnite in 5 sekund držite** gumb START ③; po 5 sekundah bo na zaslonu pričela utripati merilna lestvica (simbol «**°C**» ali «**°F**») ⑮. Izberite merilno enoto tako, da pritisnite na gumb START ③. Ko izberete merilno enoto, počakajte 5 sekund in naprava bo samodejno preklopila v način pripravljenost za merjenje».

8. Kako prikazati 30 zapisov, ki so shranjeni v spominu

Ta termometer lahko prikaže zadnjih 30 meritev.

- **Ponoven prikaz** ⑯**:** pritisnite na gumb START ③ in vzpostavite ponoven prikaz, ko je naprava izklopljena. Prikaže se simbol za spomin «**M**».
- **Prikaz 1 - zadnja meritev** ⑰**:** pritisnite in spustite gumb START ③ in tako se bo prikazala zadnja meritev. Prikaže se ena meritev skupaj s simbolom za spomin.
- **Meritev 30 - zaporedni rezultat:** zaporedoma pritiskajte gumb START ③ in preglejte vseh zadnjih 30 meritev.

Ko pritisnete in spustite gumb START ③ po tem, ko ste pregledali zadnjih 30 meritev, se zopet prikaže prva meritev.

9. Javljanje napak

- **Izmerjena temperatura je previsoka** ⑱**:** termometer prikaže simbol «**H**», ko je telesna temperatura višja od 42,2 °C / 108,0 °F, oziroma, ko je temperatura predmeta višja od 100 °C / 212 °F.
- **Izmerjena temperatura je prenizka** ⑲**:** termometer prikaže simbol «**L**», ko je telesna temperatura nižja od 34,0 °C / 93,2 °F, oziroma, ko je temperatura predmeta nižja od 0 °C / 32 °F.
- **Temperatura prostora je previsoka** ⑳**:** na zaslonu se prikaže simbol «**H**» skupaj s simbolom , ko je temperatura prostora višja od 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Temperatura prostora je prenizka** ㉑**:** na zaslonu se prikaže simbol «**L**» skupaj s simbolom , ko je temperatura prostora nižja od 16,0 °C / 60,8 °F pri merjenju v načinu za merjenje telesne temperature, oziroma, ko je nižja od 5,0 °C / 41,0 °F pri merjenju v načinu za merjenje temperature predmetov.
- **Prikaz simbola za napako** ㉒**:** sistem ne deluje pravilno.
- **Prazen zaslon** ㉓**:** preverite, če je baterija pravilno nameščena. Prav tako preverite polarnost baterije (<+> in <->).
- **Prazna baterija** ㉔**:** če je na zaslonu prikazan samo simbol za baterijo, potem je treba baterijo nemudoma zamenjati.

10. Čiščenje in razkuževanje

Pri čiščenju ohišja in senzorja za merjenje uporabljajte alkoholno palčko ali bombažno krpo, navlaženo z alkoholom (70 % izopropil). Pazite, da tekočina ne vstopi v notranjost termometra. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, razredčil ali benzola, prav tako ne potapljajte naprave v vodo ali druge čistilne tekočine. Pazite, da ne opraskate površine merilne leče in zaslona.

11. Zamenjava prazne baterije

Za ta termometer potrebujete litijevo baterijo tipa CR2032. Ko se na zaslonu prikaže utripajoč simbol za baterijo ㉔, baterijo zamenjajte z novo CR2032.
Odstranite pokrov za baterije ㉕ tako, da ga potisnete v prikazani smeri. Odstranite pokrov in vstavite novo baterijo, pol + mora biti na vrhu.

Baterije in elektronske instrumente je potrebno odstranjevati v skladu z lokalnimi predpisi, saj ne spadajo med gospodinjske odpadke.

12. Garancija

Za to napravo velja **2-letna garancija** od dneva nakupa. Garancija velja le na podlagi predložitve garancijske kartice, ki jo izpolni prodajalec (glej zadnjo stran) in potrdi datum nakupa ali na podlagi računa.

- Garancija velja za napravo, vendar ne za baterijo in embalažo.
- Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate.
- Garancija ne velja za škodo, ki nastane zaradi neustreznega ravnanja, uporabe prazne baterije, nezgod ali neupoštevanja navodil za uporabo.

Prosimo, da kontaktirate Microlife servisno službo.

13. Tehnične specifikacije

Tip:	Brezkontaktni termometer NC 120
Razpon merjenja:	Način za merjenje telesne temperature: 34,0-42,2 °C / 93,2-108,0 °F Način za merjenje temperature predmetov: 0-100,0 °C / 32-212,0 °F
Resolucija:	0,1 °C / °F
Natančnost merjenja:	laboratorij: ±0,2 °C, 36,0 ~ 39,0 °C ±0,4 °F, 96,8 ~ 102,2 °F
Zaslon:	Zaslon LCD s tekočimi kristali, 4-mestno s posebnimi simboli